



## CRIMINAL DISPOSICION DE AGITADORES

# Arrastran a niños a huelga de hambre

Como "criminal" calificaron dirigentes de juntas vecinales y de pobladores, la determinación de los ocupantes de la Embajada de Suecia que iniciaron una huelga de hambre, a la que han arrastrado a menores. Al respecto, coincidieron los voceros en que "para nadie es un misterio que ese es un movimiento con claros fines políticos que perjudican todas las acciones que se están llevando a cabo por las autoridades para otorgar viviendas a los sectores más necesitados. Han obligado a menores, a guaguas, a esto que, por lo que nos consta, está orientado a crear un clima de subversión, perjudicando a miles de personas". Agregaron que "serán responsables ante sus propios hijos y la comunidad de una acción que no merece otro adjetivo que el de criminal".

infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado. Quintanilla señaló en una corta declaración que a contar de ayer no

recibirían ningún tipo de alimentos, "ni para los adultos ni para los niños". Reconoció además que en la sede diplomática se encontraban como

ocupantes diecisiete menores. Agregó que había comunicado al Encargado de Negocios de Suecia, Jan

(Pasa a la Pág. 16-A)

# Gobierno aplica medidas contra provocadores

□ Tres de los seis ocupantes ilegales del local de la Confederación de Trabajadores del Cobre fueron relegados a la zona norte

El Gobierno dispuso ayer la inmediata permanencia obligada, en distintas localidades de la zona norte del país, de tres personas que fueron detenidas por la ocupación ilegal que hacían del local de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

La información oficial es la siguiente: "En relación a las personas detenidas en circunstancias que ocupaban ilegítimamente hasta el mediodía de hoy (ayer), la sede de la Confederación de Trabajadores del Cobre, la División de Comunicación Social informa a la opinión pública que la nómina de personas arrestadas es la siguiente: "Jan José Cademartori Dujisin (24), ingeniero comercial. Claudio Alfredo López Orellana (20), estudiante enseñanza media.

Rodolfo Javier Martínez Parga (20), estudiante enseñanza media. Nora del Carmen Benavente Pintchet (51), labores de casa.

Verónica Raquel Elba Concha Robles (18), vendedora revista Apsi.

María Soledad Ominami Pascual (21), sin oficio. "En dicho local se encontraba además una menor de edad, la cual fue dejada en libertad".

El Ministerio del Interior dispuso de inmediato la permanencia obligada (por el plazo máximo legal) de las siguientes personas en los lugares que se indican: Jan José Cademartori Dujisin, Visviri Claudio Alfredo López Orellana, Putre. Rodolfo Javier Martínez Parga, Chapiquiña.

(Pasa a la Pág. 16-A)

CLASICO DIARIO LA NACION: Coi Coi, hijo de Congolese y Agra, se impuso en el clásico "Premio Diario La Nación", disputado ayer sobre un trayecto de mil metros en el Club Hípico de Santiago. El pupilo de José Melero, que aparece en el grabado por el lado exterior, respondió al amplio favoritismo de la afición y ratificó ser el mejor velocista en pista de césped.

# Polla Gol no contempla subvenciones especiales

□ Iquique se retiraría del fútbol

"No entregaremos ningún tipo de recursos para fines que no estén claramente contemplados en la ley", señaló ayer un alto personero del Ministerio de Hacienda al ser consultado sobre la decisión de no otorgar subvenciones a los clubes de fútbol profesional para sus gastos de traslado y hospedaje durante el torneo oficial. Como es de conocimiento público, los presidentes de clubes de la Asociación Central de Fútbol acordaron por unanimidad suspender el campeonato denominado "Polla Gol", proyectado para los primeros días de marzo.

La resolución de los clubes fue adoptada luego de conocerse una carta de la Dirección General de Deportes —DIGEDER— en la que comunicaba que a contar de 1981 —por decisión del Ministerio de Hacienda— "no se podrá otorgar a los equipos la subvención económica para traslados y hospedaje". Agregó el vocero del Ministerio de Hacienda que "la ley establece taxativa y claramente que los fondos que recibe DIGEDER provenientes de la Polla Gol están destinados exclusivamente al fomento del deporte y las actividades recreativas, especialmente

entre la juventud y los sectores de escasos recursos, lo que, por supuesto, no se da en el caso del fútbol profesional".

Por otra parte, la Asociación Central de Fútbol informó que un nuevo consejo de presidentes de clubes se realizará el 2 de febrero, para estudiar qué tipo de evento se puede iniciar en reemplazo del suspendido torneo "Polla Gol".

### DEPORTES IQUIQUE: "NOS RETIRAMOS"

Frente a esta declaración del Ministerio de Hacienda, los equipos han re-

(Pasa a la Pág. 16-A)



La presidenta del campamento Yungay, de Pudahuel, María Briones Villa, afirma categóricamente que ninguno de los ocupantes de la Parroquia San Luis Beltrán reside allí. "Solo nos crean problemas cuando estamos a punto de conseguir casa", declara.



María Briones Villa, presidenta del campamento "Porvenir," sostiene que los eventuales residentes del terreno religioso "son afuerinos que vienen a crear problemas políticos en la comuna de Pudahuel. Nos perjudican a todos".

# Pinochet congratuló a Reagan

Sus "cordiales felicitaciones" dirigió S. E. el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, al Presidente de los Estados Unidos de América, Ronald Reagan, con motivo de asumir esa alta magistratura.

El texto es el siguiente: "Con ocasión de asumir vuestra excelencia la primera magistratura de los Estados Unidos de América, hágole llegar en nombre del pueblo y del Gobierno de Chile nuestras cordiales felicitaciones junto a nuestros mejores deseos de éxito en vuestras altas y delicadas funciones. Válgome de esta oportunidad para formular votos por vuestra ventura personal y por la prosperidad siempre creciente del pueblo norteamericano. Augusto Pinochet Ugarte, General de Ejército, Presidente de la República de Chile".

# Llamadas públicas siguen a \$4

El sistema de servicio local medido no afectará a las llamadas realizadas desde teléfonos públicos. (Inf. Pág. 16-A)

# 3 muertos al volcar automóvil

Los tres ocupantes de un automóvil murieron al precipitarse el vehículo a un canal, debido al exceso de velocidad y a la inexperiencia de la conductora. (Inf. Pág. 7 A)

# Confirmado: se va Elías

Elías Figueroa, defensa central de Palestino y la selección nacional, definitivamente no jugará más en Chile, al recibir una oferta para que actúe en el fútbol norteamericano. (Inf. Pág. 1-C)



La puerta se abre y el largo camino hacia la libertad concluye cuando tres de los 52 rehenes norteamericanos descienden del avión argelino en la base norteamericana de Rhein Main en Alemania. El primero es Jerry Plotkin, y el último Robert Ode. El letrero de la puerta expresa "Bienvenidos de regreso a la libertad." (Radiofoto AP).

# Rehenes: ¡Fue el infierno!

WIESBADEN, Alemania Occidental, Enero 21 (UPI).— Los 52 norteamericanos que ayer partieron de Irán escuchando los gritos de "¡Abajo Estados Unidos!", fueron recibidos hoy como héroes entre el flamear de banderas y vivas a su patria.

Unas 2.000 personas reunidas en la gigantesca base militar norteamericana de Rhein-Main, en Alemania Occidental, recibieron a los liberados gritando "¡Bienvenidos!" y "¡Dios los bendiga!". Los liberados, a quienes el Depar-

tamento de Estado llama ahora "regresados", corrieron a los teléfonos poco después de llegar al hospital de la base aérea norteamericana de Wiesbaden, que será su hogar en los próximos días.

Tras hablar con sus familiares y amigos, la mayoría de ellos pasó el resto de la jornada en cama.

### LAS TORTURAS

WASHINGTON, 21 Enero (AP).— Relatos de golpizas y otros abusos fisi-

cos y mentales, por parte de sus captores iraníes, circularon hoy al tiempo que los 52 ex rehenes norteamericanos telefoneaban a sus familiares en Estados Unidos para indicarles que "estaban bien".

Uno de ellos, Malcolm Kalp, dijo que había sido golpeado y enviado a confinamiento solitario por un total de cinco meses debido a sus repetidos intentos de fuga.

Un joven sargento de la Infantería de Marina, Johnny McKeel, que per-

(Pasa a la Pág. 16-A)

# Denuncian los pobladores del sector Ajenos a Pudahuel y "con casa" son los ocupantes

Dirigentes de diez campamentos de la comuna de Pudahuel emitieron una declaración pública afirmando que las personas que actualmente ocupan los terrenos de la Parroquia San Luis Beltrán no son del sector y que sólo buscan alcanzar objetivos políticos.

El documento que lleva la firma, el número de cédula de identidad y de la identificación completa del dirigente suscrito, representa a un total superior a los cincuenta mil pobladores habitantes de esta populosa comuna. Los presidentes de las Unidades Vecinales de los campamentos Yungay, Porvenir, Unidad y Progreso, 28 de Agosto, Manuel Acevedo, Victoria, Santa Corina, Los Copihues, Bernardo O'Higgins y 8 de Julio sostienen que el centenar de personas ocupantes del recinto religioso ubicado en calle San Pablo 8971 "no pertenecen a los campamentos de Pudahuel o a las poblaciones vecinas a la Parroquia". Agregan que "muchos de los ocupantes han venido de otras comunas".

Esta puntualización cobra realidad al haberse detectado entre los eventuales residentes de la Parroquia San Luis Beltrán a pobladores de La Bandera, de La Granja, y a familias completas provenientes de Conchalí y Quinta Normal. En tres o cuatro casos, el Alcalde Felipe Montero tramitó personalmente la asignación de sitios o casas a algunos de los ocupantes ilegales. Entre ellos a Georgina Bustos, con casa en la Población Manuel Rodríguez; Hilda Castillo con sitio asignado en el campamento Yungay, y Carmen Gloria Vergara, domiciliada en el campamento Unidad y Progreso.

### DESENMASCARAN A ACTIVISTAS

Más adelante, la declaración pública dice que "los ocupantes han aducido tener problemas de vivienda, pero está a la vista el objetivo político que persiguen". Añade que "los políticos nunca dieron solución al problema habitacional y que la solución a dichos problemas no se encuentra por la vía de las ocupaciones ilegales".

Refiriéndose al origen domiciliario de los momentáneos moradores del terreno parroquial, afirman "que no deseamos que gente ajena a la comuna venga a crear odio y traer la politiquería y paralizar las obras que hoy día estamos llevando adelante todos los habitantes de Pudahuel unidos".

(Pasa a la Pág. 16 A.)















# Británicos se unen a la "derecha"

El partido de la derecha se unió al balneario de... Los candidatos más probables para este paso son, entre otros, el ex ministro del Exterior David Owen, Shirley Williams y William Rogers, la llamada "Banca de los Tres".

# Israelí ante venta Arabia Saudita

CAMPANA ELECTORAL Y CAMP DAVID. TEL AVIV, Enero 21 (ANSA).— La inminente campaña electoral anticipada en el estado judío no obstaculizará una eventual cumbre tripartita Estados Unidos-Egipto-Israel, declaró el jefe del gobierno israelí Menahem Begin, dirigiéndose a una delegación de 12 diputados egipcios en visita oficial de una semana en este país.

# Por reconciliar espasmos de la UCD

Enero 21 (LATIN).— El Primer Ministro español Suárez, intenta superar el escepticismo que se verifica en el gobernante Partido Demócrata Cristiano por la amenaza de debilitar la unidad del segundo gobierno de la Unión del Centro Democrático (UCD), del cual Suárez ha ofrecido un olivo a sus críticos en este sentido.

# Estudian estrategia para la mosca negra



Un congreso médico en Guatemala elaboró una estrategia para atacar la mosca negra, causada por la mosca que ataca especialmente en el trópico.

# Mujer será "inmortal"

El congreso médico en Guatemala elaboró una estrategia para atacar la mosca negra, causada por la mosca que ataca especialmente en el trópico. Marguerite Yourcenar ocupará el lugar de Roger Callois, muerto en 1979. En calidad de norteamericana naturalizada, Yourcenar, francesa nacida en Bélgica, tuvo que volver a nacionalizarse francesa para poder entrar en la Academia.



La derogación de la Ley Marcial en Filipinas, por disposición del Presidente Ferdinand Marcos, provocó la organización de manifestaciones, especialmente estudiantiles. En el grabado, estudiantes universitarios, frente a la embajada de Estados Unidos, mientras la policía con cascos, defiende la sede diplomática. (Radiofoto UPI).

# Bolivia no regresa al Grupo Andino hasta que éste deje de ser político

LA PAZ, ENERO 21 (UPI).— El Gobierno militar boliviano, no reconocido por el Grupo Andino, Estados Unidos y la Comunidad Europea, anunció hoy que ni organizará ni asistirá a reuniones del Grupo Andino mientras persista la "politicización" de éste. El Ministro de Educación, coronel Ariel Coica, dijo que el gobierno rechazó organizar la reunión de Ministros de Educación que debía efectuarse en febrero próximo, en La Paz, en el marco del convenio cultural "Andrés Bello".



Presidente Luis García Meza. (Radiofoto AP).

# Guerrilleros colombianos piden expulsión de Inst. Lingüístico

BOGOTÁ, Enero 21 (UPI).— Los guerrilleros del Movimiento 19 de Abril pidieron que todo representante del Instituto Lingüístico de Verano abandone el país como "parte de un trato" para liberar al lingüista estadounidense Chester Allen Bitterman, que fue secuestrado por los extremistas. Los secuestradores formularon la demanda en una llamada telefónica a la sede del Instituto que fue atendida por el director del mismo, Alvaro Wheler.

# Sus milicias "voluntarias" para defender la isla inauguró Castro

LA HABANA, Enero 21 (ANSA).— Ayer, pocas horas después de la asunción de Ronald Reagan como Presidente de los EE.UU., Fidel Castro presidió en la localidad de Guisa, en las cercanías de la Sierra Maestra, el acto constitutivo de algunas unidades de milicias territoriales. Luego de recordar que la reciente creación de estas milicias es la respuesta cubana a las amenazas de agresión del nuevo gobierno de los EE.UU., Fidel Castro dio a conocer algunos detalles sobre las características de la fuerza.



Castro y su eterno deseo de hacer participar al pueblo en sus milicias territoriales, para la defensa de los supuestos ataques externos a la isla caribeña. (Radiofoto UPI)

# Suben las aguas del Paraná

CURITIBA (Paraná, Brasil), 21 (ANSA).— El Río Paraná continúa subiendo en Brasil, y en el Estado de Paraná ya sobrepasó los cuatro metros de altura sobre su nivel normal. La coordinación de Defensa Civil realizó hoy una reunión en Umuarama, uno de los nueve municipios del noroeste del Estado Banados por el Río Paraná, para estudiar la retirada de los tres mil habitantes de las 51 islas de la región.

# Transexuales luchan por derechos

ROMA, 21 (ANSA).— Los transexuales italianos continúan su movilización en algunos altos círculos con la finalidad de obtener "reivindicaciones", sobre todo la aprobación de una ley que les permita fácilmente el cambio de identidad después de haber conseguido el cambio sexual. En lo que se señala como consecuencia del "histórico encuentro" entre los transexuales y la presidente de la Cámara de Diputados, la comunista Nilde Iotti, hoy otra delegación se entrevistó con el alcalde, también comunista de la ciudad de Florencia, Elio Gabbuggiani.

# 227 mil vacunas anti polio en Sto. Domingo

SANTO DOMINGO Ene. 21 (AP).— El Ministerio de Salud Pública anunció que ha suministrado un total de 227.550 dosis de vacuna contra la poliomielitis para inmunizar a gran cantidad de niños y evitar la posibilidad de que surja alguna epidemia.

# 11 jóvenes estranguladas en Colombia

MEDELLIN, Colombia, Ene. 21 (UPI).— Once jovencitas, entre 14 y 17 años, han sido estranguladas en esta ciudad, supuestamente por sádicos que, antes de darles muerte, las violan y luego arrojan sus cuerpos semidesnudos en sitios apartados, informó la policía.









# documentos

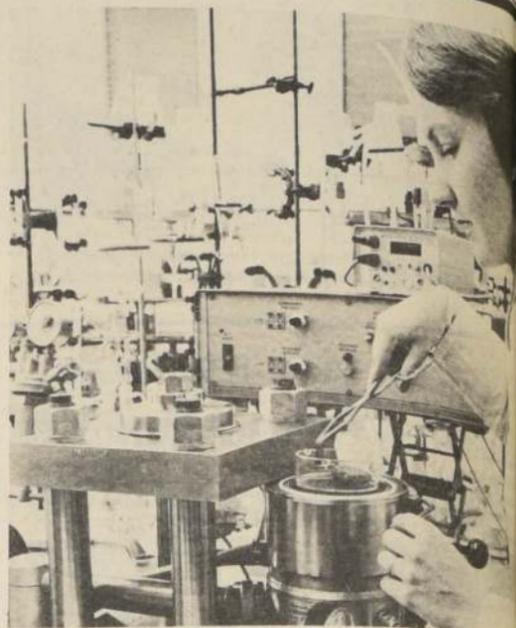
## Historia de las organizaciones de fachada de la Unión Soviética

Por Manuel Fuentes Wendling

El comunismo no desaprovecha oportunidad para poner en práctica todas sus argucias destinadas a conquistar al mundo e imponer su sistema político. Cualquier debilidad de los no comunistas será fatal para éstos. Cualquier descuido significará que siempre los comunistas ganarán puntos en su carrera sin tiempo por la conquista del poder.

Los comunistas habitualmente aparecen cubiertos por un manto de buenas intenciones, las mismas que no trepidarán en traicionar con tal de lograr sus objetivos. Su moral está sujeta a los vaivenes de la lucha diaria. Y si lo prometido hoy, mañana no debe cumplirse porque lesionará sus intereses, sencillamente no se cumple.

- Aparecen ante los ojos de la opinión pública como inofensivas y sin tendencia política definida
- Constituyen, sin embargo, una parte importante de la gran máquina propagandística mundial emplazada por la URSS
- Este abanico de organizaciones tiene hoy la misión de continuar atacando a Chile



Los científicos constituyen uno de los blancos de mayor importancia para la URSS.

El término de la Segunda Guerra Mundial llenó de júbilo y alegría a vencedores y vencidos. La paz, tanto tiempo esperada, había llegado. Ahora en Europa se miraba hacia el futuro con la esperanza de renacer de entre las ruinas. Los resquemores y rivalidades dieron paso en las naciones a un sentido de unidad para lograr el progreso y el bienestar.

Tal coyuntura no podía ser desaprovechada, por el comunismo. La ocasión era propicia para, canalizado ese ambiente de unidad, llevar a la práctica una antigua idea que hasta esa fecha no tenía una materialización tangible: el surgimiento de organizaciones de fachada.

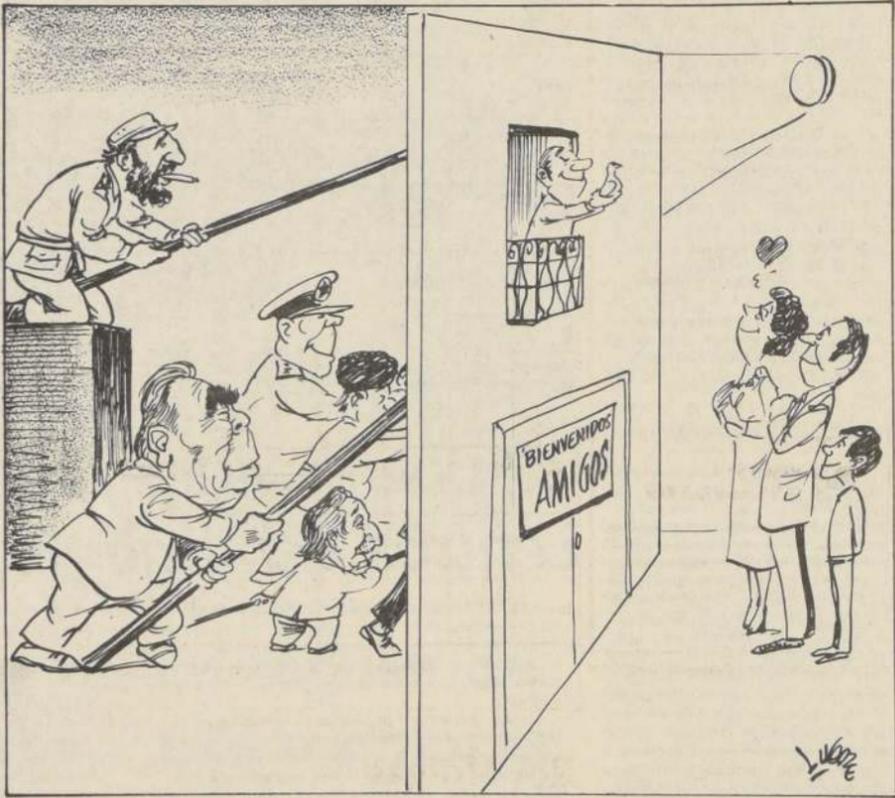
Hacia 1921 Lenin estudió la alternativa de atraerse a la causa del comunismo a grandes sectores de población usando las organizaciones sindicales, estudiantiles, o de las diversas actividades realizadas en un país, que si bien dependerían de los partidos comunistas, tal dependencia en caso alguno sería directa.

Cinco años después el comunista finlandés, Otto Kussinen, tomó la idea de Lenin y abogó en la III Internacional por ella, encargándose la tarea de fomentarla al comunista alemán Willy Münzenberg. Si bien es cierto la iniciativa tuvo algunas manifestaciones concretas en los diversos países, esta no prosperó hasta 1945 al crearse las condiciones objetivas para que así sucediera.

### SE INICIA LA OFENSIVA

En efecto, concluida la guerra, los comunistas, que se habían granjeado las simpatías de amplios sectores y contra los cuales no existía resistencia alguna, propiciaron la formación de organizaciones internacionales en las cuales tendrían plena participación todas las tendencias políticas y credos. Su objetivo aparente sería luchar por el fortalecimiento de la unidad y el bienestar de todos aquellos cobijados en su seno. Se dejarían de lado las animadversiones y los sectarismos y se propendería por sobre todo a la igualdad y fraternidad.

Así pintado el esquema sobre el cual se basarían las organizaciones en cuestión, a nadie cupo duda de las



bondades que ellas reportarían para la unidad internacional. Quienes así reaccionaron no sospecharon que tras esa máscara de buenas intenciones se escondía un propósito político para los comunistas muy claro.

### ORGANIZACION SINDICAL

La Federación Sindical Mundial (FSM) fue la primera en constituirse en 1945, aprovechando una iniciativa del Congreso de los Sindicatos de la Gran Bretaña. París sirvió de punto de partida donde se eligió al inglés

Walter Citrine. Los soviéticos, por su parte, presionaron para que el cargo de Secretario General quedara en manos del socialista francés Louis Saillant, lo cual efectivamente sucedió. Saillant desde su cargo pagó su elección influyendo decisivamente para entregar los principales puestos a conocidos militantes comunistas, los cuales progresivamente ganaron influencia pasando a controlar todos los organismos dirigentes de la FSM. Para ello se valieron de una estrategia simple: como controlaban la organización y financiamiento, abultaron las cifras de los afiliados de cada centro sindical controlado por ellos y representado allí, pagando las cuotas correspondientes con fondos, que a nadie puede caber dudas, provenían de Moscú. Así siempre los comunistas aparecieron con mayor representación.

Tan claro y evidente resultó ser el manejo comunista de utilizar a la FSM como instrumento de respaldo a la política exterior soviética, que en 1949 todos aquellos no partidarios de tal ideología se retiraron, posición encabezada por los ingleses, estadounidenses y holandeses, los cuales crearon la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL).

Desde esa fecha, 1949, la FSM pasó a transformarse en un "organismo de fachada" tendiente a ganar amigos de la causa comunista. Muchos incautos han caído en sus redes. Otros tantos oportunistas se han dejado seducir con viajes y cargos internacionales y no pocos ignorantes aún creen que se trata de una organización con propósitos estrictamente sindicales.

### LA JUVENTUD

El mismo año de fundación, 1945, tiene la Federación Mundial de Juventudes Democráticas (FMJD). La iniciativa surgió del Consejo Mundial de la Juventud, organismo controlado por los comunistas, que a la creación de la primera, fue disuelto. Jóvenes de la mayoría de los países del mundo se unieron a la FMJD estimándola como una institución apolítica. Pero

también al poco tiempo de creada los cargos claves quedaron en manos comunistas y ya en 1950 una parte de los afiliados no marxistas al percatarse que se les estaba instrumentalizando la abandonaron.

La FMJD es quizá de las organizaciones de fachada comunista, la que mayores logros ha tenido sobre todo en el campo latinoamericano. Transformada en verdadera agencia de viajes, por vía de este atractivo ha ido conquistando a jóvenes no marxistas, los cuales aunque conscientes que se trata de una organización comunista, persisten en permanecer en su seno. Su táctica ha sido la de usar a la juventud como "Caballo de Troya" a fin de fomentar la radicalización de las tendencias promarxistas en ellos. Con suculentos viáticos, jóvenes dirigentes han conocido la "realidad" soviética y de los países socialistas. Otros han participado en los "Festivales de la Juventud", la mayoría de los cuales se ha efectuado en las capitales de las "democracias populares". En ellos se mezcla la propaganda política con actividades y manifestaciones pseudo-culturales como método para ir venciendo las resistencias psicológicas de la juventud al comunismo. Una minoría, ya imbuida de elementales nociones de marxismo-leninismo ha sido premiada con becas o cargos rentados en dólares y de nivel internacional.

Esta política, seguida por los comunistas de la FMJD, es la de sembrar para cosechar. Varios de los jóvenes dirigentes no comunistas de hoy serán a futuro líderes. Por tanto es necesario vencer en el presente sus resistencias a colaborar con el comunismo para que más tarde impulsen iniciativas en tal sentido.

Chile tiene una amarga experiencia al respecto.

### LAS MUJERES

La Federación Democrática Internacional de Mujeres (FDIM) también fue fundada en 1945. Su origen se encuentra en "La Unión de Mujeres Francesas", organismo controlado totalmente por comunistas, situación que heredó la FDIM. A esta organiza-

ción sólo de la década del 60 adelante, han adherido instituciones femeninas no marxistas de diversos países. No presenta variaciones respecto de sus similares. Su orientación es la que adopte la política exterior soviética.

Praga en 1946 sirvió de escenario a la creación de la Unión Internacional de Estudiantes (UIE), acuerdo final de un Congreso Mundial de Estudiantes efectuado en la capital checoslovaca al que asistieron jóvenes de variados países, creados políticos y religiosos. Nació bajo el inofensivo propósito de transformarse en una organización "representativa de los estudiantes democratas de todo el mundo que trabaja para el progreso". En el año 1951 los que tenían el control total de la UIE eran los comunistas, los cuales, desde sus inicios, habían aportado con los fondos y hasta el local y oficinas donde pasó a funcionar.

Como la FMJD la UIE cumple igual función de respaldar todo lo planteado, dicho o hecho por la Unión Soviética. Su radio de acción se sitúa fundamentalmente en Asia y Europa aunque desde 1970 comenzó a actuar decididamente en América Latina.

### LOS CIENTIFICOS

Una conferencia internacional organizada en Londres por la Asociación Británica de Trabajadores Científicos, a la que asistieron dieciocho organizaciones de hombres de ciencia de catorce países, dio margen a la fundación, en 1946, de la Federación Mundial de Trabajadores Científicos, que desde un comienzo fue controlada por comunistas. No se diferencia en nada a las demás organizaciones de fachada y su objetivo principal es captar científicos de todos los países, los cuales, por medio de la revelación de secretos, respalden a los comunistas y la Unión Soviética.

### EL PERIODISMO

La fusión de la Federación Internacional de Periodistas (FIP) y la Federación Internacional de Periodistas de los Países Aliados y Libres (FIPPAL) sirvió de base para la creación de la Organización Internacional de Periodistas (OIP), representante por algún tiempo de todos los periodistas del mundo, pero que también cayó en poder del comunismo transformándose en otro instrumento para sus fines políticos. Aún así, en su seno se mantienen sectores no marxistas que dócilmente se dejan manipular. Como en el caso de la FMJD otorga becas y viajes a aquellos profesionales de la prensa, radio o televisión que han demostrado ser leales colaboradores con el comunismo, los mismos que luego pagan estas atenciones escondiendo una noticia contra la Unión Soviética, añadiendo un adjetivo en contra de sus enemigos, distorsionando un hecho o simplemente no informando de él o dando cabida a los personeros comunistas de cada país en sus columnas, audiciones o programas.

Similar a la anterior es la Organización Internacional de Radiodifusores y Televisión y el Comité Internacional de Cooperación de Periodistas, la primera fundada en 1947 y el segundo en 1954.

### CONSEJO PARA LA PAZ?

Por su parte, el Consejo Mundial de la Paz, que nació bajo el nombre de Consejo Mundial de Partidarios de la Paz, data de 1948 y ha tenido éxito en la captación de neutralistas, internacionalistas, pacifistas y socialistas de izquierda que no han trepidado en seguir las aguas de la política exterior soviética. Lo propio ha sucedido con la Conferencia de Cristianos por la Paz en funciones como organismo de

fachada comunista desde 1958, donde nace toda la estrategia para penetrar a las diversas tendencias religiosas. Los "Curas del Tercer Mundo" argentinos y los "Cristianos del Socialismo" chilenos son, entre otros, la materialización latinoamericana de esta última organización.

Son éstas, quizá, las más importantes organizaciones de fachada comunista, a las que se suman, en un caso particular, un promedio de instituciones satélites nacidas por venturas contingentes y sólo mantenidas en la medida que no pierden vigencia y las cuales al cumplir su finalidad dan paso a otras.

### ¿POR QUE SU NOMBRE?

A estas organizaciones se las llama de "fachada" porque aparecen en los ojos de la opinión pública de un país o internacional como instituciones carentes de todo sentido político partidista, sin tendencia definida, destinadas a servir al sector de actividad hacia el que están encaminadas a defender sus derechos. Como habitualmente algunos cargos secundarios sin importancia han sido reservados no comunistas, esto, supuestamente garantiza pluralidad a los no comunistas que se incorporan a ellas.

Por otra parte, las organizaciones de fachada mundiales no priman ganar militantes para los partidos comunistas de cada país. Por el contrario, lucha contra ello en términos de pedirles a sus asociados que conserven su independencia o afiliación a un sindicato, institución, federación, organismo o partido. El fin es que de el interior de éstos, colaboren a la causa comunista, presionando las acciones comunes y ayudando a vencer resistencias psicológicas contra la ideología marxista-leninista. Por tanto el comunismo busca sumarse a viles amigos para su causa, los cuales faciliten la acción de los verdaderos comunistas en cada país y en todo el mundo.

### PARTE DE UNA MAQUINARIA

Una parte de la gran maquinaria propagandística emplazada por la Unión Soviética en el mundo lo constituyen estas organizaciones que, con la misma mecánica precisión las controladas por dicha potencia por medio de dictaduras o embargos que que se susciten. Las muestras de esta manipulación son infinitas. Las más representativas son el rompimiento de relaciones entre Stalin y Tito, que culminó que a los vigoslavos se les separa de todas ellas y la reconstrucción posterior Khrushchev-Tito que permitió el reingreso de los otros países a los dos; el sofocamiento de una revolución en Hungría cuando quince millones se zarpó y el silencio cómplice que se hizo frente a la actitud norteamericana en el Domingo de impedir la implantación de un régimen comunista; la ausencia de las pruebas nucleares de los países de Occidente y el silencio marxista frente a similares pruebas soviéticas; la predica constante de la coexistencia pacífica y el silencio que se hizo ante la presencia de misiles atómicos en Cuba y, finalmente también, el silencio ante la invasión militar soviética a Checoslovaquia.

La penúltima consigna de las organizaciones de fachada fue Vietnam, la prolongada guerra, donde se hizo ha la intervención estadounidense, más no la soviética. Chile, entre otros hechos ocurridos el 11 de septiembre de 1973, recopiló a Vietnam y Chile ese abanico de organizaciones mundiales se alinean con la política soviética de atacar a Chile, frustró la tentativa de transformar este país en un nuevo satélite del comunismo.



La juventud de todo el mundo está expuesta a ser reclutada para la causa comunista.

Santiago, Chile  
Enero, Jueves 22-1981

**Caty**

PARA MANTENER SU SILUETA PERFECTA, LA MODELO SUSY TODD EXPRIME EL JUGO DE UN LIMÓN SOBRE SU ROSTRO.

DULCES

9388

DETESTO A LAS QUE POR MANTENER LA SILUETA SE CASTIGAN DIA A DIA.

EDITORS PRESS SERVICE, INC. - NUEVA YORK

**puzzle**

FORAVA

**astro-suerte** POR EL PROFESOR ALDEBARAN

**Si hoy es su cumpleaños**

Si Ud. nació un veintidós de enero, la combinación de las características del primer decanato de Acuario con las influencias numerológicas del 22, relacionadas con el planeta Urano, le otorgan las siguientes inclinaciones aproximadas.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar: la intuición, originalidad, humanitarismo, devoción por las amistades, sinceros deseos de ayudar a los demás, magnetismo sobre el sexo opuesto, capacidad para convertir en realidad sus aspiraciones y genios inventivo.

Amor por las artes, música, poesía. Y posibilidades de consumir un matrimonio feliz a temprana edad o rápidamente consumado.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales tendrá que luchar estarán: la excentricidad y extravagancia. La rebeldía antisocial o inclinación por el totalitarismo sectario. El gusto por las vinculaciones antisociales y egoístas. La agresividad temeraria y la irritabilidad explosiva. La falta de equilibrio interior y la propensión a involucrarse en escándalos públicos, familiares o sociales.

<p><b>ARIES</b> 21 de Marzo al 20 de Abril</p> <p>Acepte su realidad hogareña para evitarse desequilibrios inútiles y liberar a los suyos de exigencias secundarias será más favorable a sus intenciones. Compruebe las noticias que le surtan antes de emprender alguna acción.</p>	<p><b>LEO</b> 23 de Julio al 22 de Agosto</p> <p>Éxito en gestiones de herencias, manejo de fondos comunes e inversión en cosas que no se desvaloricen. El trato con superiores y personas influyentes exigirá más atención que la habitual. La firmeza de propósitos beneficiará las actividades con público o auditorios.</p>	<p><b>SAGITARIO</b> 22 de Noviembre al 21 de Diciembre</p> <p>Los colegas y subordinados se mostrarán positivos frente a los nuevos proyectos. La firmeza de propósitos favorecerá las relaciones con amistades íntimas. Buen día para actividades de beneficencia o conciertos en hospitales, prisiones o internados. Los romances clandestinos serán nefastos.</p>
<p><b>TAURO</b> 21 de Abril al 21 de Mayo</p> <p>Esfuercelo para iniciar proyectos nuevos en su labor de rutina. En los viajes largos o estancias lejanas de su hogar pueden presentarse situaciones que sólo las resolverá a través de la intuición. Mantenga reservas sobre los planes financieros que dependen del factor sorpresa. Vigile a sus competidores.</p>	<p><b>VIRGO</b> 23 de Agosto al 22 de Septiembre</p> <p>Termine las cosas que tenga pendientes en su labor de rutina para aprovechar las futuras oportunidades. La incapacidad para comprender el punto de vista de los demás perturbará las relaciones con parientes o vecinos. Éxito en los viajes largos y estancias lejanas de su hogar.</p>	<p><b>CAPRICORNIO</b> 22 de Diciembre al 19 de Enero</p> <p>Las actividades secretas e investigaciones alejadas del público están más propicias. Los encuentros románticos o trato con los hijos exigirán más autodomínio. Éxito en la administración de fondos comunes, gestiones de herencia e inversión en valores capitalizables.</p>
<p><b>GEMINIS</b> 22 de Mayo al 21 de Junio</p> <p>Facilidades para todo tipo de movimientos económicos individuales o asociados. Felicidad junto a los suyos. Éxito en las actividades con público o auditorios. Buen día para las actividades de beneficencia y relaciones con hospitales, internados o prisiones.</p>	<p><b>LIBRA</b> 23 de Septiembre al 22 de Octubre</p> <p>Si se atribuye derechos que no le corresponden sufrirá el rechazo de colegas y subordinados. Impida que los intereses afectivos interfieran con su trabajo. Éxito en los contactos con amistades íntimas por su actividad social o profesional. Las tareas alejadas del público están más propiciadas.</p>	<p><b>ACUARIO</b> 20 de Enero al 18 de Febrero</p> <p>Fortuna en las actividades con público o auditorios. Buenas noticias. Si se atribuye derechos que no le corresponden sufrirá el rechazo de superiores, iguales e inferiores. Alegrías por invitaciones, visitas y trato con parientes. Inspiración en los trabajos de utilidad inmediata.</p>
<p><b>CANCER</b> 22 de Junio al 22 de Julio</p> <p>Esfuercelo para iniciar actividades culturales, estudios de perfeccionamiento, proyectos a largo plazo, viajes largos y contactos con personas distantes. Favorable para buscar soluciones que aumenten o hagan crecer más las finanzas asociadas. Cuidado con las noticias falsamente alentadoras.</p>	<p><b>ESCORPION</b> 23 de Octubre al 21 de Noviembre</p> <p>Le conviene tratar de renovar su círculo de amistades íntimas. Armonía en los encuentros románticos o trato con los hijos. Mantenga discreción sobre los planes que fracasarian si sus competidores se adelantan. Su labor de rutina exigirá la aplicación de un criterio más amplio.</p>	<p><b>PISCIS</b> 19 de Febrero al 20 de Marzo</p> <p>Deseos de renovación sentimental. Las extravagancias o promesas no cumplidas afectarán negativamente sus finanzas. Los viajes largos y contactos con personas distantes implicarán la aceptación de algunos riesgos calculados. El trato con personas influyentes necesita precauciones.</p>

Deja el cargo en medio de las críticas y objeciones de la opinión. Años más tarde, los mismos que lo criticaron deberán rogarte a su capacidad y popularidad que le ha valido un nuevo periodo como Premier de Canadá.

El personaje	Vestimenta	Tirala	Pigmento	Yodo	Nitrogeno	Quiere
Financiera	Desuso					
Baile antiguo						
Apel		Amazara (m)				
Medios de marie		Punto cardinal				
Cenaron						En verbal
Apellos						
Preposicion inglesa		Tratar				
Epitafio		Casi sufre				
Gobierno	Ver ingles	Fin verbal				
Verbal	Emalar					
Afirma						
Decidido						
Intervengas						
Vocal	Zorro articulo					
Esc	Carismo					
Desdad						
Mar inglés						
Te	Regato					
Diosol						

Si queréis conocer la ingratitud del hombre, oíde hablar de la mujer (VIGIL).

**El otro yo del Dr. Merengue**

¿MI ESPOSO QUERIA VENIR MANANA, PERO LO CONVENCI DE VISITARTE HOY, QUERIDA

¿QUE PENSA RECIEN MANANA ME TRAERAN EL PIANO Y PODIA HABER LOS DELEITADO CON MUSICA?

¿QUE SALVADA! ¿EH, VIEJITA?

**Rex Morgan**

¡ES BASTANTE TARDE PASARAS LA NOCHE EN UN HOTEL Y MAÑANA HABLAREMOS DESPUES DE MI CIRUJIA... ¿OÍSTE?

¡TE TRAJE A TIEMPO PARA QUE HABLES CON JUSTIN, JULIA!

9465 ¡EL TELEFONO! PERDONAME, REX.

**Solución del Puzzle anterior**

R	A	T	I	F	I	C	A	R
O	P	E	R	A	T	I	V	O
B	I	L	A	T	E	R	A	L
M	E	L	E	N	A	O	R	A
R	A	P	D	L	E	L	O	S
T	R	A	M	I	T	E	S	
O	T	A	D	A	R	D	L	
E	V	I	A	D	O	C	A	
A	T	O	N	I	T	A	O	R
M	E	N	T	O	R	C	S	O
P	A	T	A	L	E	T	A	S
A	M	O	R	A	T	A	D	O
L	I	A	P	E	L	O	T	O
A	S	O	M	A	S	E	N	O
D	E	G	A	S	A	L	U	D
A	N	O	D	O	S	A	Ñ	O
S	A	D	A	N	I	M	A	S

**Burbujeos**

NO TE DESANIMES TANTO, MANOLO

4316

**MM**

© 1980 United Feature Syndicate, Inc.

**Aguilas del espacio**

UN FUGITIVO DEL RESTO DE LA GALAXIA, RAMDEN SE DIVIERTE EN VALA

BUEN DISPARO, REX

¿COMO IBA A FALLAR CONTIGO DE NUESTROS?

MI ABOGADO DEBE HABER LIQUIDADO YA MI CASO...

PERO ESPERARE UNOS DIAS PARA ESTAR SEGURO...

¡REX, VEN A VER! CREO QUE LO HE VISTO EN UN CONTRATO!

**Látigo**

BUENO... ¿AHORA QUE, MARY? SON TREINTA KILOMETROS HASTA RIMROCK Y ESTA EMPEZANDO A NEVAR...

... LOS INDIOS ME ROBARON MI CABALLO, NO TENGO COMIDA Y NO HAY OTRO SER HUMANO TAN TONTO COMO PARA ESTAR POR AQUI...

... EXCEPTO ESE.

STAN LYNDE

9490

EDITORS PRESS SERVICE, INC. - NUEVA YORK



# La Nación Femenina

Santiago, Chile  
Enero, Jueves 22-1981

Cuerpo B

## Mamá: de sus pechos mana la salud de su hijo

La leche materna es irremplazable y el único alimento que necesita un bebé. Además usted no debe comprarla, sino que sus pechos se la regalán si usted sabe como actuar

La creciente preocupación infantil y materna en los países en vías de desarrollo ha motivado una mayor atención a las múltiples ventajas del amamantamiento y su impacto sobre la salud, la nutrición y la fertilidad.

No obstante, la práctica del amamantamiento ha disminuido y está disminuyendo en forma continua y rápida, en parte por la "modernización" de las madres, que creen "pasado de moda" el buen hábito de dar de mamar a sus hijos durante el mayor tiempo posible.

Así como en numerosas otras ocasiones, esta vez hemos querido conversar sobre este tema con las mamitas nuevas, que seguramente escuchan muchas y muy distintas opiniones de sus amigas, madres y suegras al respecto y que —con la misma seguridad— querrán escuchar expresiones verdaderas por expertos en la materia y doctores que dedican todos sus esfuerzos a promover la lactancia materna prolongada.

### QUE ES Y COMO ES

Llamamos lactancia al período en que la madre alimenta a su hijo con la producción de sus propios pechos.

Esta comienza a partir de las primeras 24 a 48 horas después del parto. Durante los tres o cuatro primeros días, la glándula mamaria segrega un líquido llamado "calostro" que contrariamente a lo que muchas madres creen, resulta altamente beneficioso para el pequeño y debe dársele.

Esta es una sustancia de alto nivel protéico que contiene anticuerpos y células tóxicas que inmunizan al recién nacido contra las infecciones, especialmente la gastroenteritis.

De este modo, un bebé que toma del pecho de su madre desde el primer momento y sin cesar, adquiere protección contra las principales enfermedades infantiles.

La secreción de leche madura se inicia generalmente una semana después del parto y posteriormente la producción de leche materna dependerá principalmente de la succión que se aplique al pecho; esto es, mientras más chupe su guagua, más leche tendrá usted, aunque en un principio le cueste que ésta aparezca.

La criatura, al succionar (chupar) excita los nervios del pezón y causa la liberación de la leche. Este estímulo es tan fuerte que puede producir la aparición de leche aún en madres cuyos partos ya no son recientes sino que han pasado semanas.

La expulsión de la leche, o sea el reflejo de "bajar la leche" resulta también de una hormona que es producida cuando el bebé succiona el pezón de su madre. La madre siente que "baja la leche" entre 30" y un minuto después que el bebé comienza a chupar (o lactar).

### QUIENES PUEDEN AMAMANTAR

Prácticamente todas las mujeres sin que en esto tenga nada que ver ni la forma ni el tamaño de sus pechos.

Se estima en estudios mundiales que un 95% de las mujeres está capacitada físicamente para dar de mamar a sus hijos y como usted comprenderá las probabilidades de que usted, justamente usted, sea una de las restantes es mínima.

Pero hay que señalar que las costumbres locales, las creencias religiosas y la convicción propia de la mujer influyen también en el éxito de la lactancia.



Según todos los médicos opinan, la mayor parte de los problemas con el amamantamiento son de origen psicológico.

La confianza en sí misma de tener la habilidad necesaria para dar de mamar a sus hijos es muy importante para que la lactancia sea exitosa. La ansiedad y el temor sobre su capacidad de amamantar pueden influir sin que usted se dé cuenta, inhibiendo el reflejo láctico de la madre y por lo tanto haciendo que la leche no aparezca o lo haga en cantidades mínimas.

Debe usted permanecer tranquila y consultar con su médico, quien le enseñará la forma en que debe hacerlo y le indicará cómo hacer que sea su propia guaguüta la que le ayude a tener leche abundante.

Los primeros días del postparto son generalmente críticos en el establecimiento de la rutina del amamantamiento, porque si no "baja la leche" la madre se desespera y cesa muy pronto la lactancia. Una rutina eficaz depende de la frecuencia, intensidad y duración de la succión del recién nacido y de la proximidad de éste. Con mucha frecuencia, basta con que el niño (a) esté al lado de la madre y ésta escuche sus ruidos y aromas para que "baje la leche" aún antes de que el bebé chupe.

### COMO AMAMANTAR

La posición de la madre es la que ella considere más cómoda siempre que el niño tenga fácil acceso a la mama.

Podrá recostarse de lado, sentarse recta o adoptar cualquier otra postura que le resulte cómoda durante por lo menos 20 minutos.

En cuanto al niño, éste siempre adopta su posición favorita muy luego

AMELIA  
MIRANDA



y se resuelve a emplearla siempre. Ya verá usted cómo por muy chiquito que sea, se las arregla para ponerse así.

La madre debe iniciar la alimentación colocando el pezón y aréola en la boca del lactante y éste por lo general comienza inmediatamente a succionar. Al hacerlo, sus mandíbulas ejercen presión sobre la aréola causando la expulsión de la leche que se ha acumulado en los senos internos durante el período postparto.

Una vez que el niño ha lactado aproximadamente 10 minutos de una mama, debe ponerse en la otra repitiendo el proceso completo por otros 10 minutos.

A la siguiente hora (o la siguiente vez que el niño pida alimento) prepárese de comenzar con la mama con que antes terminó porque de ese modo vaciará ambas correctamente. Esto se debe a que el menor generalmente toma toda la leche de una mama y un poco menos en la siguiente. Alternando el orden, usted se asegura de no dejar residuos en el interior de un mismo pecho todas las veces, lo cual podría resultarle doloroso.

### CUANDO DAR DE MAMAR

Las mujeres que dan de lactar "a petición", es decir cada que el niño comienza a lloriquear porque siente hambre, producen más leche (lactar mejor) que aquellas que se adhieren a un amamantamiento rígido por horario.

Por otra parte, cuando los pechos no son vaciados completamente, esto también dificulta la producción de leche, al igual que la reducción de los amamantamientos. Y en este caso, si se produce menos leche pueden insinuarse que use rellenos, con lo cual su leche bajará aún en menor cantidad por la falta de demanda de parte del bebé.

Por todos estos motivos, los médicos en la actualidad impulsan a las mamás a dar de mamar a sus bebés tantas veces como ellos quieran en un principio ya que luego el apetito se reduce y el niño entra solito en un horario determinado, sin necesidad de sacrificarlo haciéndolo pasar hambre innecesariamente para cumplir con un horario fijado en forma arbitraria.

Del mismo modo los especialistas recomiendan a las mamás no dar biberón (mamadera) a sus hijos pequeños pues éste les facilita la tarea y los hace abandonar prematuramente el pecho. Y si el niño no chupa, no hay leche, de modo que es un círculo vicioso.

### CUIDESE

De su salud depende la salud de su hijo. Recuerde siempre que una lactancia prolongada cuanto tiempo pueda permíttersela es el mejor seguro de salud para su hijo. Y la naturaleza la libera de este deber en cuanto aparecen los primeros dienteitos en su bebé (este es el período ideal del destete).

Además su niño consumirá en su leche tantas proteínas y vitaminas como necesite y si usted no mantiene una alimentación adecuada, nutritiva y eficaz el bebé empezará a comerse sus propias vitaminas y sustancias nutritivas debilitándola hasta enfermarse.

Y una vez que esto ocurra su bebé también puede contraer su enfermedad. La madre embarazada y la que da de mamar a su (s) hijo (s) debe tomar una dieta balanceada, no MAYOR en cantidad, pero sí MEJOR en calidad.

Además es éste un natural y eficaz método regulador de la familia, pues la madre que da pecho tiene menos probabilidad de quedar nuevamente embarazada durante ese período.

## Cenando con el Manual de Carreño

Ciertamente, algunas de estas reglas nos parecen exageradas y hasta hay quienes leen el Manual de Carreño como quien disfruta de una historia cómica.

Sin embargo, muchas otras de las normas de urbanismo y sociabilidad se encuentran plenamente vigentes y constituyen la mejor tarjeta de presentación de una persona culta.

Especialmente aquellas que hacen referencia a los buenos modales en la mesa.

### TRADICION UTIL

Efectivamente en muchas familias estas pequeñas normas de conducta social han sido inculcadas por las madres a sus hijos generación por generación, pero no obstante nunca está de más que repasemos nuestras costumbres y veamos qué tanto sabemos realmente de como debe una persona comportarse en la mesa. Nos será muy útil si por algún motivo nos encontramos como visitantes o como anfitriones en una cena a la que asisten personas desconocidas. Tanto para saber qué grado de educación tienen nuestros amigos, como para hacernos ver como personas realmente cultas en el completo sentido de la palabra.

### LOS 29 "NO"

Veamos cuales son las normas indispensables que rigen a una persona de buenos modales en la mesa:

NO se apoyan los codos sobre la mesa.

NO se estiran las piernas ni se retre-

gan en la silla.

NO se fuma entre platos.

NO se deja la ceniza en el plato ni

en el vaso ni en la tacita en que nos

ha servido café. Sólo en el cenicero.

NO se sopla sobre la sopa caliente,

ni se espera a que se enfrie sola

antes de servir una pequeña con-

servación revolviendo suavemente el

plato para facilitar la operación.

NO se rebaña la salsa que ha

quedado en el plato ni el caramelo

que quedó del postre.

NO se llena exageradamente el pla-

to y no se dejan en él las sobras conside-

rándolas una vez que hemos comido; pe-

ro tampoco hay que hacer desapare-



Hay muchas reglas de urbanismo que son válidas hoy en día y que no debemos dejar de enseñar a nuestros hijos

cer hasta la última migaja o gota de salsa.

NO debemos tampoco comer hasta la última fibra de los huesos de un pollo o presa que se nos ha servido, aun cuando las circunstancias informales del grupo nos autoricen a comerlo con la mano.

NO se llena la cuchara o tenedor en demasía. Lo que haya en ella (o en él si es tenedor) se toma de una sola vez sin dejar restos.

NO se sorbe el caldo haciendo ruido.

NO se saborea el vino con gestos de entendedor, ni se bebe echando la cabeza atrás como si estuviera pegado al vaso. Evite así mismo hacer ruido al tragar.

NO se hace chasquear nunca la lengua después de haber bebido.

NO hay que dedicarse a otros asuntos mientras se mastica, como aliñar la ensalada, servir el café, cortar el pastel, etc. O se atiende a la conversación general o se prepara la siguiente cucharada de alimento. Y se masca con la boca bien cerrada.

NO se toma la sal con el cuchillo ni con los dedos. Se usa la cucharilla que con tal propósito debe estar siempre en el salero, o se usa éste si tiene orificios.

NO se muerde el pan ni se corta con el cuchillo. Hay que limitarse a partirlo con las manos sin esparcir demasiadas migas ni sobre el mantel ni en el suelo.

NO se apoya el pan sobre el plato que se tiene delante sino en aquel que ha sido puesto en la mesa con tal propósito.

NO se pregunta curiosamente antes de servirse una comida cómo ha sido preparada ni con que ingredientes. Es una falta de delicadeza. Si el deseo de hacerlo existe, se hará luego de comerlo y al momento de hacer un comentario elogioso.

NO se tocan los cubiertos con las manos ni con los cubiertos antes de tomarlos. Tampoco se palpa la fruta para comprobar si está madura. Y si ésta se ofrece en su recipiente, se elige la que está al alcance de la mano, sin alegrarla previamente.

NO se cortan los alimentos en la fuente o plato de servicio, sino en el plato propio y nunca antes de servirlo.

NO se lleva nada a la boca directamente desde la fuente sino de su plato, ni aún —so pretexto de comprobar el aliño.

NO se miran los platos ajenos ni se observa el modo de comer de otro (s).

NO se hacen demasiados cumplidos, ni se insiste, ni se rehusa una invitación a servirse antes que la dueña de casa si ésta lo ha decidido así. Es una honra que le ofrece la casa.

NO se da vuelta el plato para mirar la marca ni se miran los vasos al trasluz aunque sea para admirar su belleza.

NO se monopoliza la conversación.

NO se habla en voz demasiado alta ni se debe reír en forma extremadamente ruidosa.

NO se guardan ni empaquetan bombones, frutas, bocadillos ni trozos escogidos con la idea, conmovedora; pero muy poco elegante, de llevárselos a un nietecito.

NO se demuestra nunca tener prisa, empezando a comer pan por no llegar los platos o llenando el vaso en espera de ser servidos. Tampoco es de buena educación dar signos de impaciencia entre plato y plato, aun cuando menos se debe intensificar la charla sin necesidad sólo para "tapar el hache", que así se nota más.

NO se aparta a izquierda o derecha o delante el plato vacío; se espera tranquilamente que sea retirado de enfrente suyo por la persona que está sirviendo.

NO se dejan en la mesa los vasos ni el vino al momento de servir el postre. Todos los utensilios de comida se retiran y se sirve entonces el platillo dulce final. Luego con el café deben reaparecer los vasos (esta vez cortos) y los licores de bajativo. Pero nunca antes. También el pan debe ser retirado.

Como usted puede apreciar, hay ciertas cosas que son de protergullo, pero otras que han quedado arrinconadas y no las usamos por tratarse de la intimidad del hogar. La mejor manera que sus hijos las conozcan es —sin embargo— que usted las use continuamente.



# SUBARU

Todos los modelos. Entrega ir  
El mejor financiamien  
Recibimos su auto en parte a  
Consúltenos antes de compra.

Ahora a  
6 meses, sin  
intereses!  
(en U.F.R.)

RODRIGO F GANA ...le da más

Portada Vitacura 2917 — Fono 286369



















Santiago, Chile  
Enero, Jueves 22-1981

# Se reunirán ANAVE y ANARE durante la primera quincena de febrero Principio de acuerdo anticipa solución al problema de FADECH

En una reunión a realizarse en los primeros días de febrero deberá quedar solucionado el problema que aqueja al automovilismo deportivo desde 1976.

Con respecto a la reestructuración de esta federación (FADECH), Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico de Chile, manifestó en su oportunidad que se esperaba que los dirigentes del automovilismo reorganizarán en buena forma la entidad, de otra forma nunca lograrían constituirse en parte del deporte federado.

En razón de lo mismo, el Director Subrogante de Deportes y Recreación, coronel Gerardo Cortés, en reunión sostenida con ANAVE y ANARE, determinó un plazo de 30 días para que sea entregado a esa entidad un documento en el que estén contenidos los antecedentes para la solución a problemas y que puntualmente son: La separación de la regularidad (ANARE) y adecuación definitivamente los estatutos de la federación, FADECH, a la situación de hecho que vive el automovilismo desde 1976.

Justamente estos puntos serán los tratados en la reunión que se deberá celebrar de acuerdo a los estatutos actuales del automovilismo, a la que asistirán los clubes afiliados a ambas ramas, regularidad y velocidad. En la ocasión deberá quedar esclarecido que FADECH queda integrada sólo por instituciones de velocidad y que la regularidad no es parte de su organigrama.

El plazo final para entregar todos estos antecedentes a DIGEDER quedó fijado para el 20 de febrero. De no haber solución o de ser ésta no conforme con el espíritu de lo planteado, la DIGEDER estudiará la aplicación de otras medidas que tiendan a dar solución al problema.

Consultado Sergio Santander, presidente de la Asociación Nacional de Automovilismo de Velocidad, manifestó que existe un principio de acuerdo entre ANAVE y ANARE y cuya resolución se adoptará oficialmente en la reunión que para el efecto se cite.

De acuerdo con la medida, Santander manifestó: "Para nosotros, los directivos de ANAVE, es muy satisfactorio que la situación del automovilismo deportivo llegue a una solución feliz y que nos favorezca a todos, pues lo más importante es poder tener una institución rectora de acuerdo a estatutos que respalden la actual situación de reorganización para así poder desarrollar un automovilismo normal, con un calendario normal y con un campeonato en que cada piloto participe sin problemas. Hemos recibido de parte del director de Deportes y Recreación un plazo en el que

□ Dictamen de DIGEDER se debe cumplir dentro de 30 días, que vencen el viernes 20 del próximo mes

quede todo solucionado y creo que así será".

**ANARE**  
Por su parte, Eliseo Salazar, presidente de la regularidad, la cual se encuentra acogida al Comité Nacional de Recreación, que a su vez preside Hernán Humeres, dijo que asistió a una reunión citada por el director general de Deportes y Recreación, subrogante, coronel Gerardo Cortés, en la que se les notificó del plazo para solucionar el problema del automovilismo, de lo cual expresó: "Es nuestra intención que este problema quede solucionado definitivamente y para lo cual nos reuniremos con los velocistas de acuerdo a los estatutos actuales. En la ocasión trataremos la separación de la regularidad y la velocidad, para lo cual ya existe el ánimo de hacer en conjunto las normas que determinen que ANARE no forme parte de la federación y que ésta se reestructurará de acuerdo a la modificación de los estatutos que para el efecto se hagan".

**DIGEDER**  
Tal como se anunciara con respecto de la reunión sostenida por el director subrogante, coronel Gerardo Cortés y representantes de ANAVE y ANARE, en la cual también se hicieron presentes dirigentes representantes del club AVOCH, Hernán Reyes, Samuel Larrain y Jorge Aybar, el Director General subrogante, coronel Gerardo Cortés, oficializó los términos de la misma en un documento enviado al Comité Nacional de Recreación donde se puntualiza la finalidad de la misma.

Es importante destacar que la presencia de los representantes del club AVOCH no fue reconocida oficialmente por la DIGEDER, pese a que se les aceptó permanecer e intervenir durante la entrevista, en la que manifestaron representar al grupo impugnante de la actual directiva de ANAVE.

El texto completo del oficio enviado ayer al Comité Nacional de Recreación es el siguiente:

1.- De acuerdo a lo dispuesto en el oficio del ANT, se celebró en esta Dirección General una reunión presidida por el infrascripto, a la que asistieron el presidente del Comité Nacional de Recreación y el Sr. Eliseo Salazar en representación del Auto-

movilismo de Regularidad y los Sres. Sergio Santander, Germán Mayo y Jaime Velasco en representación de ANAVE, de conformidad al oficio del COCH, ordinario N° 2391 de 20. XII. 1980.

2.- El objeto de esta reunión fue expresarle la necesidad de adecuar definitivamente los estatutos a la situación de hecho que vive el automovilismo desde 1976, en el sentido de separar el automovilismo de velocidad del automovilismo de regularidad.

3.- A fin de no dilatar más situaciones que perjudican abiertamente el desarrollo del deporte automovilístico, el infrascripto fijó un plazo de un mes, es decir hasta el 20 de febrero próximo, para que se presenten al Ministerio de Justicia los antecedentes que permitan aprobar la modificación de los estatutos.

4.- De no cumplirse dicho trámite en el plazo fijado o en caso que la modificación fuese rechazada, esta Dirección General se verá obligada a estudiar la aplicación de otras medidas que tiendan a dar solución definitiva al problema.

5.- Para los efectos del entendimiento entre el automovilismo de regularidad y el de velocidad, comunico a Ud. que de acuerdo a lo informado por el Comité Olímpico de Chile y el cumplimiento de lo dispuesto en el Bando 80, esta Dirección General ha aprobado la nominación de las siguientes postulaciones para integrar la directiva de la Asociación Nacional de Velocidad (ANAVE):

- Luis Campos Camus
- Guillermo Cárcamo Sepúlveda
- Jerónimo Maldonado González
- Sergio Santander Fantini
- Juan Manuel Silva Bustamante
- Manfredó Suter Hertlein
- Jaime Velasco Vial

De esta nómina ANAVE designará su directiva.  
Saluda a Ud.,  
**GERARDO CORTÉS RENCORET**  
Coronel de Ejército  
Director General  
Subrogante

**DISTRIBUCION:**  
1.- COMITE NACIONAL DE RECREACION  
2.- OF. DE PARTES  
3.- SUBDIRECCION



ANARE. — Eliseo Salazar Varela, presidente de los regularistas, se muestra feliz de que la situación del automovilismo llegue por fin a buen término.



DIRECTOR SUBROGANTE. — El coronel Gerardo Cortés puso plazo para que los dirigentes del automovilismo solucionen los problemas y lleguen a tener a corto plazo una federación ajustada a derecho.



ANAVE. — Sergio Santander, presidente de la Asociación Nacional de Velocidad.

## Green Cross mantendrá su jerarquía pedalera

□ Vulco Magallanes confirmó los pases de tres ases curicanos

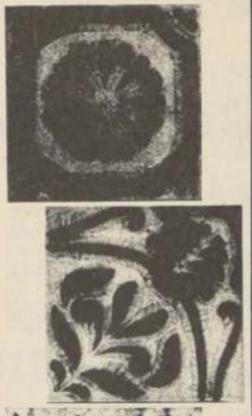
Anoche quedaron finiquitados los pases de los ciclistas curicanos Sergio Salas, Manuel Aravena y José Avendaño para Vulco-Magallanes quienes se agregarán a Miguel Droguett (ex Green Cross) quienes conjuntamente con Jorge Pérez y F. Gaytan conformarán una sólida escuadra de primer nivel en el pedal chileno.

También se arregló en forma institucional el pase del infantil Antonio Meneses del club Green Cross a Iberico, entidad que trabaja exclusivamente con valores noveles y que dirige el "tid" Masanés.

Green Cross es la entidad que pierde a varios de sus valores, pero según un alto dirigente de la entidad de la Cruz Verde, fue enfático para declarar — "No estamos preocupados por la ida de Droguett, estábamos conscientes que ante las reiteradas exigencias económicas que el mencionado corredor nos hacía, no tardaría el momento que anunciara su retiro del club. Pero junto a este corredor se va Nelson Cruz, sobre la entidad no tengo mayores informaciones... pero me parece que es "Últimas Noticias"... de cualquier forma nuestra entidad proseguirá su trabajo con los valores jóvenes. Estamos conscientes de la realidad que vive el ciclismo chileno por medio de un grupo de astros que exigen tratos económicos que algunas entidades no pueden responder. Ahora con otra mentalidad, con una formación más juvenil, procuraremos elevar nuestro rendimiento y constituirnos como siempre ha sido, una entidad debidamente representativa dentro del pedal chileno".



**Montecás**  
PISOS Y REVESTIMIENTOS CERAMICOS



**Montecás**  
M.A. TOCORNAL 451  
Paralela a Carmen Alt. 400  
TELEFONO 225762

**TUBERIA DE PVC DURATEC**



**SANITARIA CONDUIT HIDRAULICA TUBERIA TIGRE**

Tubería de PVC para uso eléctrico y gas.  
Tubería de PVC para drenaje y riego.

**COMERCIAL RABER LIMITADA**  
STA. VICTORIA 0151  
FONO: 224146

**TALLER CONTINENTAL**



Máquinas de oficina  
Distribuidor Oficial Olimpia



**REPARACIONES DE MAQUINAS DE ESCRIBIR, SUMAR Y CALCULAR ELECTRONICAS ACCESORIOS**

JORGE RIQUELME ANDRADA  
**AMUNATEGUI 411**  
FONO 85479

**EMBARCADORES INTERNACIONALES DESDE 1835**



Agencia para Chile: A.T.I. Ltda. - Carlos Anúñez 1875 - Oficina 105 - Fono: 231023 - Telex 41081 A.T.I.C.L.

□ El dirigente manifestó que habían impugnado la elección de ANAVE, ante el COCH y DIGEDER, pero que el documento no alcanzó a llegar al organismo máximo, pues fue detenido en el COCH

Jorge Aybar, delegado del Club Asociación de Volantes de Chile, quien asistiera junto a Hernán Reyes y Samuel Larrain, en representación de su club, a la reunión que convocara el Director General de Deportes, subrogante, coronel Gerardo Cortés, con directivos del automovilismo para determinar plazos en la solución que aqueja a este deporte, manifestó a "La Nación" que su club AVOCH, está empeñado en denunciar irregularidades existentes en la constitución de la actual directiva de la Asociación Nacional de Automovilismo de Velocidad ANAVE, pues no se ajustó a derecho, al no cumplir con las disposiciones legales vigentes.

Al respecto dijo: "Nosotros asistimos a la reunión con el director de Deportes, representando a AVOCH para hacer notar nuestra posición, pues lo único que buscamos es la defensa del derecho del piloto, de la defensa de la legalidad y en definitiva del automovilismo deportivo, porque vuelva a ser lo grande que se merece".

tarse a lo establecido legalmente. Esta carta, debidamente documentada, la enviamos con una nota al COCH, pidiéndoles que remitieran la nota a DIGEDER. Al respecto nada se hizo y no se cumplió con el trámite, por lo que a DIGEDER no llegó nada".

"Ante esta situación enviamos otra carta a DIGEDER directamente, explicando y con antecedentes, que habíamos cumplido con el conducto regular, pero al no cumplirse esto por parte del COCH, enviáramos esta impugnación en forma directa. Lejos de tomarnos en cuenta, nos contestaron que para hacer efectivo este tipo de reclamos, teníamos que seguir el conducto regular. O sea, volver a lo mismo. Si nos habían parado el trámite en el COCH, ¿cómo podíamos enviar nuevamente otro documento si iba a correr igual suerte?".

"Es por ello que recurriremos a los Tribunales de Justicia para que se manifesten sobre la mencionada elección. Pediremos al Ministerio de Justicia que vigile una elección de acuerdo a las disposiciones vigentes".

**SU VERDAD.** — Jorge Aybar, delegado del club AVOCH, quien manifestó que ANAVE no cumplió con los requisitos legales vigentes, en su elección. Situación que se denunció en carta impugnatoria.



## Calendario de pruebas ciclistas nacionales

SANTIAGO, enero 21 (ORBE). — El Directorio de la Federación de Ciclismo de Chile en reunión sostenida esta noche aprobó el calendario de competencias de ruta de la temporada 1981 que se inicia el próximo mes.

El programa de pruebas previamente había sido aprobado por las comisiones técnicas de la Federación y Asociación Metropolitana, esta última por contar con un mayor volumen de pedaleros.

La primera competencia está programada para el primero de febrero a efectuarse en el Autódromo de las Vízcachas sobre una distancia de 69 kilómetros. Las fechas siguientes se realizarán el 8 y 15 del próximo mes en el mismo escenario de Puente Alto, sobre una distancia de 75 y 90 kilómetros respectivamente.

Según lo afirmado por los directivos el calendario de competencias se confeccionó buscando conseguir la mejor preparación para los pedaleros, especialmente los seleccionados con miras a la Vuelta de Chile, que se realiza anualmente en octubre. De esta forma, se separó la preparación de los ciclistas roteros y de pista, teniendo ambos un trabajo diferente sin que existan entorpecimientos.



# Minuta deportiva amateur-laboral

El clásico entre los funcionarios del Ministerio del Interior, en el campeonato de baby fútbol Ambar, fue para el equipo de "Personal" que ganó a Vehículos por nueve goles contra dos. Los equipos formaron así: Germán Ponce, Domingo Muñoz, Marcos Muñoz, Rodolfo Martínez, Walter Barretero y el "terrible" Raúl Pérez. Por VEHICULOS destacaron: Ricardo Fragas, Manuel Alcaide, Jaime Ulloa, Luis Concha y Patricio Oliva. El Deportivo Cobranzas B, integrado por personal del SERVIU Metropolitana, ganó por un gol a cero a Singer B, que no se presentó a jugar. Lo mismo sucedió con Cobranzas A, los famosos "Panteras Negras", los que ganaron por reglamentario al "Anibal Pinto B". "Anibal Pinto A" venció a "Portería", del Ministerio del Interior, por la cuenta mínima. La programación del próximo sábado: Arizona B, jugará a las 17 horas, en las canchas de Don Bosco, con Portería; en la cancha 5, a la misma hora. Singer con Sodiso; de fondo, Cobranzas A con La Nación, el que

gane en este partido puede asegurar la clasificación para la etapa final.

## PUNTA DE CODEGUA

Santa Luisa, de Huelquén ganó a La Cartuja, con dos equipos quedando clasificada para la semifinal del torneo de fútbol relámpago. En segunda división el triunfo fue de 4-1 y en la serie de honor, por seis a dos.

Independiente, de la localidad de Chada ganó al "Santa Inés", por uno a cero, y cinco a dos. Este domingo definirán quién pasa a la final.

## TORNEO DE BUIN

La programación del torneo para este mes es el siguiente:

Domingo 25 de enero, 16,30 horas, Pirámide, de San Miguel con Santa Adriana, de Huelquén; 18,30 horas, Primero de Mayo, de La Granja con Ferrovios de Paine; 20,30 horas, Viña Linderos juega con San Tomás, de la misma localidad, siendo el primer clásico de los clubes clasificados.

Sábado 31 de enero: Deportivo El

Recursos, de Buin con Julio Garrido, de Los Guindos. Dos clubes de excelente fútbol y de rápido accionar. De fondo: Juventud Maipo, de Maipo con Colo Colo, de Buin.

Domingo 1º de febrero: 16,30 horas, Santa Adela, de Lo Salinas con San Carlos, de Aparición; 18,30 horas, Aueleo "A" con Cardonal, de Huelquén y 20,30 horas Fernández Luco, de Santiago con Challay Boys, de Champa, serie B.

Sábado 7 de febrero: 18,30 horas, Resto del Mundo, de Villaseca con Manuel Rodríguez, de Mapahué; 20,30 horas Manuel Rengifo, de Buin con Santa Ana de Cervera.

Domingo 8 de febrero: Cadacar, de Santiago con Santa Julia, de Rancagua; 18,30 horas Huachera B, de Aculeo con Esfuerzo Obrero de Nuñoa y 20,30 horas Ganadores de los partidos: Flor de Maipo y Juventud Independiente, de Huelquén y Alto Jahuel con Germania, de San Miguel. El sorteo de la tercera fase del torneo se hará el 8 de febrero, a las 20 horas en el Estadio del Deptivo Lautaro, de Buin.



VIEJOS TERCIOS DE VIÑA DEL MAR. — Son los integrantes del "Real Chile" que ajustadamente cayeron ante "La Nación". Son de la población Gómez Carreño. La revancha será en la Ciudad Jardín. La que les espera a los "nacioninos".

## Parte torneo

# En busca de los guapos del fútbol de los barrios

Ya se encuentran en el punto de partida dieciséis instituciones que el sábado inauguran el segundo nuevo campeonato de fútbol de clubes campeones de los barrios que cuenta con el respaldo del programa el deporte amateur de Radio Panamericana.

## LA PROGRAMACION

El sábado como decimos parte este torneo con la siguiente programación: Ivón con Nueva Esperanza de Pudahuel encuentro que se realizará en el Estadio Modelo de esa comuna a las 18.30 horas con turno de Población Lautaro.

DOMINGO: Cancha Defensor América: Antonio Varas con Industriales Goren. (Turno Ivón). En San Pablo altura 5.400, Arsenal con Población Lautaro, (Esperanza). Estadio Risopatrón Caro. Iriarte Her-

manos enfrenta a Valledor Norte (Los Morales). Ex Cementerio Católico. Carlos Navarrete recibe la visita de Britania de Quinta Normal (Arsenal). En Caffarena Arauco se coteja con Luis Morales (Iriarte) Estadio José María Caro Los Barrabases con Indus Lever de Maipú (Valledor). Estadio N° 2 de San Gregorio. Defensor Las Flores con Victoria de Conchalí (Indus)

## BEAU GESTE

En la reunión de Delegados recientemente efectuada se pudo advertir un gesto que realmente debemos destacar por la forma espontánea como surgió de labios de Héctor Vilche presidente del Club Arsenal de Recoleta. Ofreció a la Comisión organizadora de este torneo una Biblioteca de valor de \$ 15.000.00 para el representativo más correcto del certamen.



FUTBOL DE CAMPEONES. — Este sábado se inicia el Segundo Campeonato de fútbol de Clubes Campeones con la confrontación entre Deportivo Ivón y Nueva Esperanza.

# Alcalde de Rengo da auge a la natación

Marcos Gatica Muñoz, alcalde de la comuna de Rengo está apoyando el deporte comunal en todos sus ángulos. Tiene uno de los torneos mejor organizados de fútbol vecinal y ahora se preocupó de hacer grandes inversiones para sacar adelante la piscina de Rengo, una de las más hermosas y completas al sur de Santiago.

Formó un cuerpo técnico que da clases de natación para los habitantes de todas las edades y está compuesto por: Carlos Andrade, director; Jorge Briceño y Rigoberto Latorre, profesores; Carlos Mora, salvavidas, y Samuel González, coordinador.

Menores y adultos han respondido al llamado de la primera autoridad

comunal y del Consejo Local de Deportes de Rengo y han iniciado las prácticas y estudios de la natación en la Piscina Olímpica.

La Municipalidad de Rengo ha hecho grandes adelantos técnicos, tanto en la piscina como en el Complejo Deportivo, en los cuales ha hecho inversiones de varios millones de pesos. La gente de la zona lo ha comprendido y aplaude la iniciativa edilicia y se queda en la ciudad para disfrutar de lo propio, sin tener que emigrar a otras piscinas o lugares de deporte y recreación. "Una proyección que tuvo el logro esperado", dijo Marcos Gatica Muñoz. (Luis Uribe).



OTRO CUADRO INVICTO DE "LA NACION". — Es el perteneciente a la segunda serie de esta casa periodística. En su última hazaña ganó al conjunto viñamarino del "Atlético Real Chile".

# Todo listo para la Posta Náutica

Del Muelle Prat a Caleta Portales es la gran travesía de los maratonistas del agua

Todo está listo para efectuar la IV Posta Náutica de nadadores laborales, este domingo desde el Muelle Prat hasta Caleta Portales. El Canal Laboral de la V Región, ya ha dispuesto los controles, los jueces por cada equipo cronometrador y un juez general de la prueba, la que se iniciará desde las 10 horas, con representaciones de diez regiones del país, desde la I a la X.

## LAS ETAPAS OFICIALES

Las autoridades de la Región se harán presentes en el momento de la partida, conjuntamente con los organizadores y representantes de las regiones participantes, más los dirigentes nacionales de CANADELA.

El primer tramo tendrá dos mil ochenta y ocho metros, desde el Muelle Prat hasta el Muelle Barón donde se hará el primer relevo; luego de efectuado, el segundo relevo parte con rumbo a Caleta Portales, que tiene una distancia de 1.850 metros. En el tercer relevo, los nadadores recorren 1.650 metros hasta el Balneario de Recreo, y el cuarto

relevo se hará hasta Caleta Abarca, con una distancia de 850 metros.

## LOS EQUIPOS

Cada equipo estará compuesto por cuatro nadadores, titulares y un reserva. Conforme a las bases, los equipos podrán estar conformados por damas y varones o nadadores de un solo sexo.

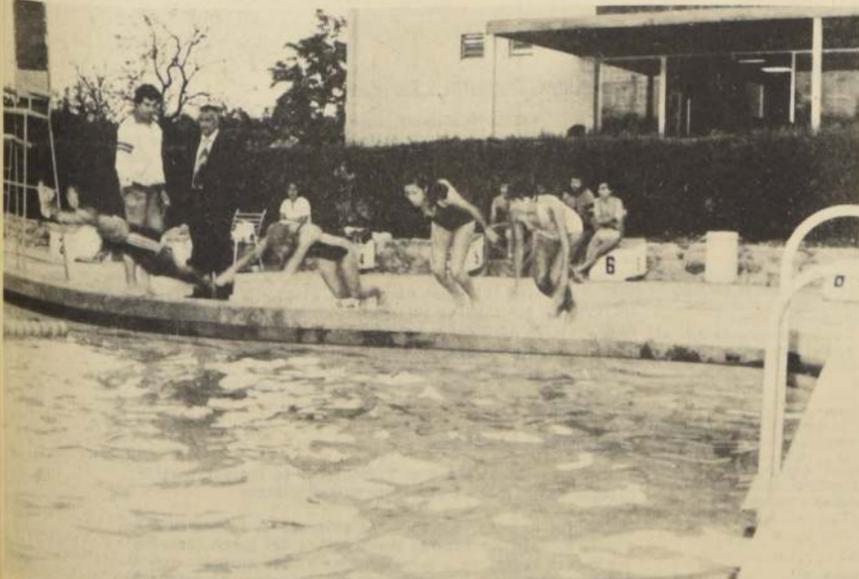
La Región Metropolitana se hará presente con dos equipos de varones y uno de damas, mientras que las otras regiones lo harán con un equipo titular más el nadador de reserva.

Juan Pereda, delegado regional de CANADELA, será el encargado de la coordinación general de esta competencia náutica que acapara la atención de viñamarinos y porteños, y que largará desde el Muelle Prat, a las 10 horas del domingo 25 de enero.

Es importante destacar la colaboración de la Defensa Civil, Carabineros, Gabinete Médico de la DICEGER y muy especialmente, de la Gobernación Marítima de Valparaíso.



LAS BELLAS Y EL "NENE". — Gilda Morales, Magaly Oliva, Angélica Tapia, Soledad Pinto, son las cuatro hermosas competidoras que representarán a la Región Metropolitana. Quien controla sus prácticas, es el profesor de Educación Física Manuel Dittus Marín.



ENTRENAMIENTO. — En la piscina Providencia se ha estado entrenando el equipo de damas que competirá este domingo en la Posta Náutica. Bajo la atenta mirada de Guillermo Villalbos y del técnico Manuel Dittus.



ESCUELA DE NATACION EN RENGO. — El profesor Carlos Andrade dirige la Escuela de Natación, en la piscina olímpica de la comuna, la que fue modernizada y adaptada para competencias internacionales. Las clases ya cuentan con 98 niños, 49 damas y 49 varones, con los profesores Jorge Briceño y Rigoberto Latorre. (Foto Luis Uribe)



# AMERICAN EXPRESS INTERNATIONAL BANKING CORPORATION

SUCURSAL SANTIAGO-CHILE  
AGUSTINAS 1360  
FONO 713283-713474

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO	Moneda Chilena y Equiv. M/\$ (US\$ 1 = \$...)	TOTAL	PASIVO	Moneda Chilena y Equiv. M/\$ (US\$ 1 = \$...)	TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	3.702.388,71		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	9.840.106,33		Acreeedores en cuentas corrientes	74.777.685,23	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	107.723.697,10		Depósitos y captaciones a plazo	132.555.989,98	
Depósitos en Bancos en el país	2.361.090,52		Otros saldos acreedores a plazo	50.214.865,49	
Depósitos en el exterior	11.455.492,17		Cuentas y documentos por pagar	286.393,89	
Total Fondos Disponibles		135.082.774,83		257.834.934,59	
Colocaciones			Exigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Depósitos y captaciones		
Hasta 1 año plazo			Documentos por pagar		
Deudores en cuentas corrientes	190.567.660,83		Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		257.834.934,59
Pimos y efectos de comercio adquiridos	356.802,11		Intermediación de Documentos		
Varios deudores	4.143.750,00		Exigible hasta 1 año plazo	47.260.000,00	
A más de 1 año plazo	195.068.212,94		Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones con recursos propios			Total Intermediación de Documentos		47.260.000,00
Por cuenta, con Recursos o Gtia. del Banco Central			Obligaciones Hipotecarias		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones Contingentes		
Préstamos			Obligaciones hasta 1 año plazo	62.913.661,64	
C.C. negociadas con garantía CLPAC			Obligaciones a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo			Total Obligaciones Contingentes		62.913.661,64
Total Coloc. por cta., rec., o gtia. del Banco Central			Préstamos obtenidos en el país		
Hipotecarias			Exigible hasta 1 año plazo		
Contingentes	62.913.661,64		Adeudado al Banco Central		
Hasta 1 año plazo			Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
A más de 1 año plazo			Exigible a más de 1 año plazo		
Total Colocaciones contingentes	62.913.661,64		Adeudado al Banco Central		
Vencidas			Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Total Colocaciones		257.981.874,58	Total préstamos obtenidos en el país		
Inversiones Financieras			Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Valores mobiliarios			Exigible hasta 1 año plazo	52.490.251,49	
Docios. emitidos por Banco Central	52.260.000,00		Exigible a más de 1 año plazo	4.875.000,00	
Pagares descontables de la Tesorería Graf. de la República	28.000.000,00		Total Pimos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		57.365.251,49
Otras inversiones financieras			TOTAL DEL PASIVO CIRCULANTE		425.373.847,72
Total Inversiones Financieras	80.260.000,00				
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE		473.324.649,41			
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Saldos con Suc. en el país y docios. a cargo de Suc.	4.914.697,22		Saldos con Sucursales en el país	4.914.697,22	
Operaciones de Cambio	955.580,61		Operaciones de Cambio		
Operaciones Hipotecarias	3.629.563,39		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	838.686,70	
Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras	14.576.119,00		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras	2.652.560,89	
Intereses por cobrar			Intereses por pagar		
Activo Transitorio			Revalorización Provisional del Capital Propio	801.996,00	
Total de otras cuentas del activo		24.075.960,22	Pasivo Transitorio		
ACTIVO FIJO	147.619.624,62	147.619.624,62	TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		9.207.940,81
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS			CAPITAL Y RESERVAS		
PERDIDA DEL EJERCICIO	30.783.091,21	30.783.091,21	Capital autorizado	\$ 190.000.000,00	
TOTAL GENERAL DE ACTIVO	675.803.325,46	675.803.325,46	Capital pagado	190.000.000,00	
			Reserva legal	4.846.435,12	
			Otras reservas	46.375.101,81	
			TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		241.221.536,93
			TOTAL GENERAL DE PASIVO	675.803.325,46	675.803.325,46
<b>CUENTAS DE RESULTADO</b>	<b>I Moneda Chilena \$</b>	<b>II Total \$</b>	<b>CUENTAS DE ORDEN</b>	<b>Moneda Chilena y Equiv. M/\$ (US\$ 1 = \$...)</b>	<b>TOTAL \$</b>
INGRESOS DE OPERACION			Obligaciones de Directores y Empleados		
Intereses, descuentos y reajustes ganados	24.384.164,29		Obligaciones de Accionistas		
Beneficio por intermediación de documentos	5.199.241,07		Garantía de los Directores		
Utilidades de Cambio	1.618.648,78		Valores y letras en garantía	14.441.608,43	
Comisiones ganadas	1.352.714,69		Bienes administrados en calidad de comisiones de confianza		
Total Ingresos de Operación	32.554.768,83		Valores en custodia	20.463.571,40	
GASTOS DE OPERACION (menos)			Documentos en cobranza	28.693.326,30	
Intereses, descuentos y reajustes pagados	10.085.349,22		Deudores por créditos del exterior	41.343.974,10	
Diferencias de precio por intermediación de documentos	1.106.520,26		CEPAC por recibir, entregar y en garantía		
Pérdidas de Cambio	218.993,36		Otras Cuentas de Orden	4.028.395,96	
Comisiones pagadas	11.410.862,84		TOTAL DE CUENTAS DE ORDEN		108.970.876,19
Total Gastos de Operación	11.410.862,84				
Resultado Operacional		21.143.905,99			
GASTOS FIJOS (menos)					
Remuneraciones y aportes patronales	22.500.786,58				
Remuneraciones al Directorio	10.752.128,71				
Gastos de Administración	937.477,91				
Impuestos, contribuciones y patentes	6.228.605,59				
Castigos sobre colocaciones e inversiones financieras	40.418.998,72				
Depreciaciones, provisiones y otros castigos		19.275.092,80			
Total Gastos Fijos	40.418.998,72				
Ingresos Netos de Operación		3.783.852,93			
OTROS INGRESOS (más)	78.561,65	3.705.291,28			
OTROS EGRESOS (menos)		15.569.801,52			
PERDIDA antes de Corrección Monetaria		15.213.289,69			
por Corrección Monetaria		30.783.091,21			
PERDIDA antes de Impuesto		30.783.091,21			
PROV. IMPTO. a la RENTA y HABITACIONAL (menos)					
PERDIDA LIQUIDA		30.783.091,21			

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

1. RESUMEN DE LAS NORMAS CONTABLES APLICADAS

1.1. Principios aplicados.

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1980 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile y a las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

1.2. Paridades Utilizadas.

Los activos y pasivos en monedas extranjeras han sido representados a los tipos de cambio de las respectivas monedas establecidos por la Superintendencia al cierre del ejercicio.

Principales cotizaciones

Dólar US\$	\$ 39,00
Libra Esterlina	\$ 91,549
Marco Alemán	\$ 19,797

1.3. Colocaciones, Depósitos y Captaciones.

Las Colocaciones, Depósitos y Captaciones no reajustables se presentan a su valor original o de su última renovación con excepción de los efectos de comercio adquiridos y documentos descontados que se presentan a sus valores nominales al vencimiento.

Las Colocaciones y Obligaciones reajustables se presentan incluyendo los reajustes devengados a la fecha del balance.

Los intereses devengados al cierre del ejercicio se incluyen en las cuentas Intereses por cobrar e Intereses por pagar, respectivamente.

Los intereses percibidos o desembolsados y no devengados provenientes de Colocaciones y Obligaciones se presentan en las cuentas ACTIVO y PASIVO TRANSITORIOS, respectivamente.

1.4. Inversiones Financieras.

Las inversiones financieras se presentan valorizadas de acuerdo al siguiente procedimiento:

Documentos no reajustables: Al valor de la inversión original, excepto los Pagares Descontables del Banco Central, los que se registran a su valor nominal que coincide con el valor de rescate a sus fechas de vencimiento. El descuento obtenido en la adquisición de estos últimos, es reconocido como ganancia a base de lo devengado.

(CONTINUA AL FRENTE)

ARTURO P. CAVE ANGULO

Contador General  
Registro N° 23.491 Licencia N° 20.263

WILLIAM E. DE STAUBIN M.B.  
Gerente General



AMERICAN EXPRESS  
INTERNATIONAL BANKING CORPORATION

SUCURSAL SANTIAGO-CHILE  
AGUSTINAS 1360  
FONO 713283-713474

(VIENE DEL FRENTE)

1.5. Activo Fijo Físico.

Los bienes del activo fijo físico se muestran al costo más revalorizaciones legales y se presentan netos de depreciaciones acumuladas.

El activo fijo al 31 de diciembre 1980 estaba compuesto como sigue:

	Valor de compra	Revaloriz. del Ejerc.	Deprec. del ejercicio	Valor neto libros
1. Bienes Raíces	\$ 102.946.337,26	\$ 24.243.359,29	\$ 1.333.218,49	\$ 125.856.377,86
2. Maquinas y Equipos	2.468.828,49	494.391,46	385.233,95	2.597.986,00
3. Muebles, Utiles e Instalaciones	14.263.649,14	2.783.583,49	1.081.377,87	15.965.854,76
4. Otros	2.899.320,00	364.832,16	64.746,16	3.199.406,00
Total	\$ 122.598.134,89	\$ 27.886.066,40	\$ 2.864.576,67	\$ 147.619.624,62

La depreciación ha sido calculada a base del sistema lineal de acuerdo a la vida útil remanente de los bienes.

1.6. Activo Transitorio.

El activo transitorio incluye los siguientes rubros:

I. Pagos Provisionales Mensuales del Impuesto a la Renta.	\$ 768.920,09
II. Gastos de Organización y puesta en Marcha, que se amortizarán en 5 años, correspondiendo un cargo por \$ 3.364.028,92 al ejercicio que finaliza al 31.12.80	\$ 13.456.115,67
III. Otros	\$ 351.083,24
	\$ 14.576.119,00

1.7. Pasivo Transitorio

El pasivo transitorio está constituido por:

I. Intereses percibidos y no devengados	\$ 442.672,74
II. Provisión para gastos del presente ejercicio	\$ 359.323,26
	\$ 801.996,00

OBLIGACIONES DE ENCAJE.

En el rubro FONDOS DISPONIBLES se incluye \$ 13.542.495,04 mantenidos en caja y en depósito en el Banco Central de Chile para responder al encaje exigido, tanto en moneda chilena como en monedas extranjeras.

CARTERA VENCIDA

A la fecha del Balance no existe cartera vencida, no correspondiendo por lo tanto provisión por este concepto.

ACTIVOS Y PASIVOS A LARGO PLAZO

De acuerdo a normas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras las Colocaciones y Obligaciones se clasifican a más de un año de acuerdo al plazo original de vencimiento, y no se modifica su clasificación con el transcurso del tiempo. Por ello se detalla a continuación el plazo actual de vencimiento de colocaciones y obligaciones a más de un año, de acuerdo con el tramo que se indica:

	A más de 1 año y hasta 5
Activo - Colocaciones	\$ 4.143.750,00
Pasivo - Obligaciones	\$ 4.875.000,00

PASIVO

- Depósitos y Captaciones	18.026.509,95	
- Obligaciones contingentes	62.588.599,24	
- Préstamos del exterior	57.365.251,49	
- Otras Cuentas del Pasivo	6.724.397,28	144.704.757,96
		\$ - - -

5. CORRECCION MONETARIA

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrido en el ejercicio, se aplicaron las disposiciones vigentes (Art. 41 de la Ley de la Renta) para actualizar el Capital Propio y los Activos y Pasivos no monetarios, no produciéndose ajuste por el cálculo de la Corrección Monetaria del Capital Propio Financiero. El efecto en resultados de dicha actualización se presenta bajo el rubro Corrección Monetaria y los reajustes de las operaciones financieras propias del giro de la empresa (Colocaciones, Depósitos, Captaciones y otras) se demuestran en las cuentas de resultados operacionales correspondientes.

La cuenta corrección monetaria representa el neto resultante de la actualización de las cuentas del Balance General.

El efecto neto de la corrección monetaria fue un cargo a los resultados del ejercicio de \$ 15.213.289,69 según se detalla:

	Efectos en Resultados	
	Cargos	Abonos
Capital Propio moneda chilena	\$ 46.373.451,56	\$ -
Activo Fijo Físico	-	27.886.066,40
Otras Cuentas del Activo	-	3.275.745,72
Activos moneda extranjera	-	1.305.875,48
Pasivos moneda extranjera	1.307.525,73	-
	\$ 47.680.977,29	\$ 32.467.687,60
Efecto neto en resultados (pérdida)	\$ 47.680.977,29	\$ 15.213.289,69
	\$ 47.680.977,29	\$ 47.680.977,29

6. PROVISIONES Y CASTIGOS

6.1. Cartera de Colocaciones e Inversiones

La Administración del Banco, considerando que no existe cartera vencida ni se registran créditos que se estimen irrecuperables, no ha hecho provisión por este concepto.

6.2. Para indemnización por años de servicio

El Banco no tiene pactado con su personal el pago de una indemnización por años de servicio en caso de retiro.

7. SALDOS EN MONEDAS EXTRANJERAS

El balance general incluye activos y pasivos en monedas extranjeras que se detallan a su equivalente en moneda chilena, como sigue:

ACTIVO	
- Fondos disponibles	17.537.013,05
- Colocaciones	62.805.163,66
- Activos contingentes	62.588.599,24
- Otras Cuentas del Activo	1.773.982,01
	144.704.757,96
Menos:	

8. CAPITAL Y RESERVAS

Las cuentas de Capital y Reservas tuvieron durante el año 1980 el siguiente movimiento:

	Capital	Reserva Rev. Cap. Pagado	Reserva Legal	Res. Rev. Cap. Propio
Capital aportado al 14.4.80	190.000.000		4.846.435,12	
Rev. Cap. Propio ejercicio				46.375.101,81
Distribución Rev. Cap. Propio ejercicio		46.375.101,81		(46.375.101,81)
Saldos al 31.12.80	190.000.000	46.375.101,81	4.846.435,12	- - -

9. RESERVA LEGAL

De acuerdo a lo establecido en la resolución N° 43 del 27 de Marzo de 1980, de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras se constituyó reserva legal por \$ 4.846.435,12 correspondiente a mayor valor obtenido en las remesas para constituir el Capital.

10. CUENTAS DE INGRESOS Y GASTOS

Los ingresos y gastos financieros se reflejan en el Balance a base de valores devengados.

Los saldos de las cuentas de resultado, con excepción de Depreciaciones y Corrección Monetaria, representan la acumulación de valores correspondientes a las cantidades contabilizadas en el momento de efectuarse las respectivas transacciones.

11. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Por tratarse de una sucursal en Chile de American Express International Banking Corporation de Nueva York, EE.UU., no existen remuneraciones de Directorio.

12. INICIACIONES DE ACTIVIDADES

Por Resolución N° 51 de fecha 11 de abril de 1980 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras se autorizó el funcionamiento de la Sucursal en Chile de AMERICAN EXPRESS INTERNATIONAL BANKING CORPORATION. La iniciación de actividades se hizo efectiva a partir del día 14 de abril de 1980.

PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.  
integrante de  
ARTHUR YOUNG INTERNATIONAL

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al Señor  
Vice Presidente  
American Express International  
Banking Corporation

Hemos examinado el balance general de American Express International Banking Corporation al 31 de Diciembre de 1980 y el respectivo estado de cuentas de resultado que corresponde al primer ejercicio del Banco en Chile, iniciado el 14 de Abril de 1980 y terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de American Express International Banking Corporation al 31 de Diciembre de 1980 y los resultados de sus operaciones por el primer ejercicio iniciado el 14 de Abril de 1980 y terminado en esa fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados en Chile y normas e instrucciones específicas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.  
Santiago, Enero 19 de 1981

PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.  
R. Espinoza E. S. Brunon S.  
cc.12148-L.013223 cc.1497-L.006659

(CONCLUSION)













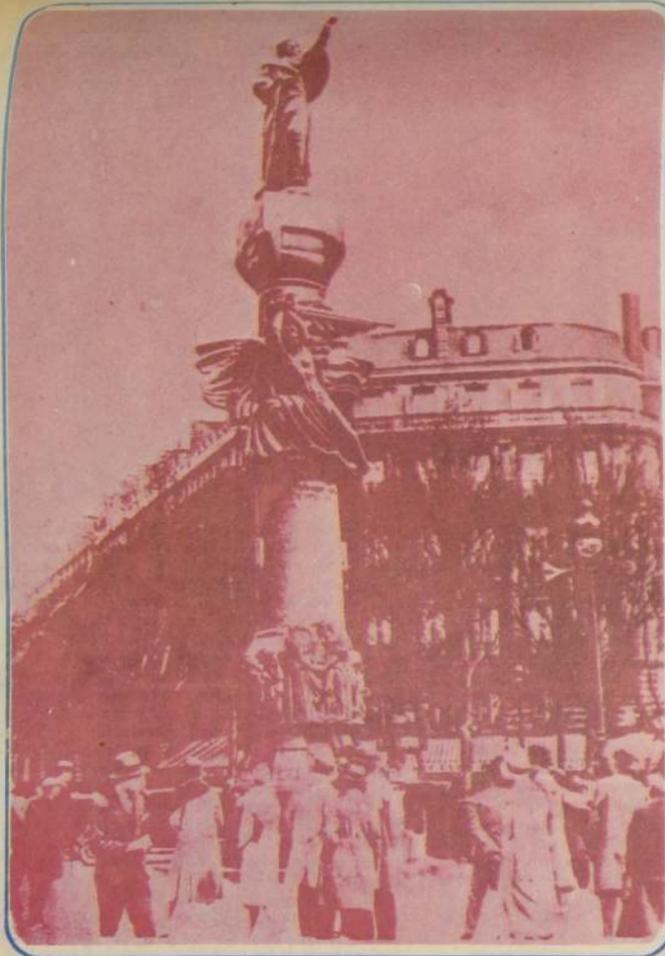


# EL CONFLICTO RUSO-POLACO: Una historia de siglos

La trágica historia de Polonia nos muestra a una nación que parece condenada a ser víctima de los intereses y conflictos de las grandes potencias.

Procesos históricos y desarrollos culturales divergentes hacen que en lo más profundo de sus naturalezas humanas, rusos y polacos sean diferentes.

Monumento al poeta Adam Mickiewicz, en cuya obra el llamado a la lucha por la independencia polaca es el tema principal.

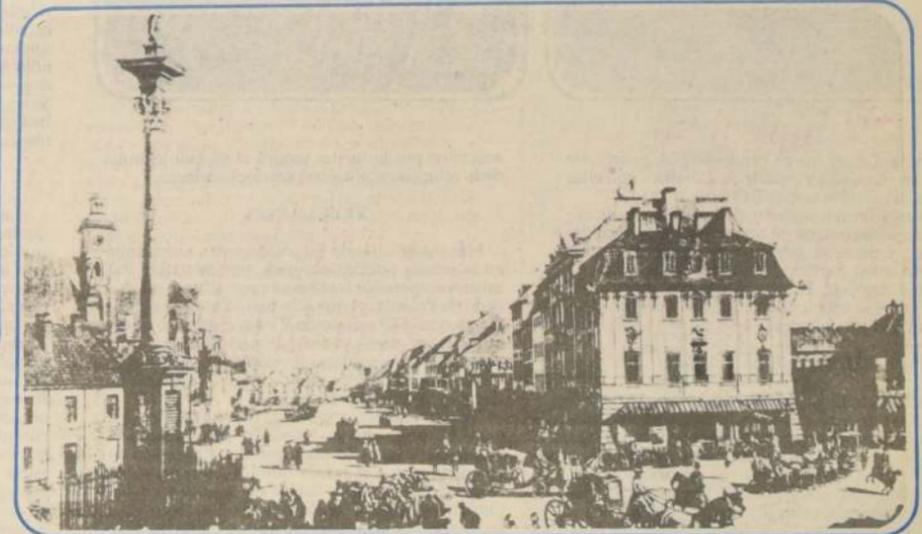


Varsavia ha sido en varias ocasiones ciudad martir. Este monumento recuerda a sus héroes del periodo bélico 1939-1945.



Varsavia y Constantinopla, las dos presas favoritas de Catalina la Grande. En esta caricatura la emperatriz rusa aparece tentada por el diablo.

Varsavia en el siglo XVIII. Pese a la opresión prospera el desarrollo de las artes como la arquitectura y la pintura.



Federico Chopin, el gran músico polaco que junto a otros patriotas debió emigrar de su país después de la rebelión de 1830.

Jurajski Dabrowski, el patriota que se constituyó en una de las cabezas del levantamiento de 1863 contra los rusos.

El surgimiento de un poderoso movimiento sindical independiente en Polonia ha puesto una vez más a los trabajadores de ese país en conflicto con los jerarcas del Partido Comunista. Frente a esta situación no se descarta la posibilidad de una invasión soviética al territorio polaco, que en el caso de concretarse, no sería más que un nuevo capítulo en la larga y sangrienta historia de un conflicto que se ha prolongado por siglos.

Porque Rusia y Polonia han sido enemigos tradicionales, tal vez irreconciliables, y su actual alianza económica y militar no se sustenta en ningún fundamento histórico.

Con el objeto de conocer algo acerca de los orígenes del secular conflicto ruso-polaco, la Revista de la Universidad de Chile entrevistó al profesor Ricardo Krebs Wilkens, destacado especialista en historia universal y europea.

## CAMINOS DIVERGENTES

—Para entender este conflicto —señaló el profesor Krebs— es necesario remontarse a los orígenes del proceso histórico en el curso del cual se formaron Rusia y Polonia. Desde el punto de vista étnico ambas naciones están relacionadas ya que pertenecen a la gran rama eslava de los antiguos pueblos indoeuropeos.

Pero a partir de cierto momento, estos dos pueblos de origen eslavo comienzan a organizarse en forma distinta. El hecho decisivo es la influencia que reciben los rusos de Bizancio.

El primer centro político y cultural importante en Rusia es la vieja ciudad de Kiev. El gran duque de este centro urbano desarrolla activos contactos comerciales, políticos y militares con Bizancio y en el año 988 es bautizado en la fe de la iglesia cristiana ortodoxa bizantina. A partir de entonces Rusia se desarrolla en relación estrecha con la cultura de Bizancio y su fuerza espiritual determinante pasará a ser la Iglesia Ortodoxa.

De esta forma, desde los inicios de su historia Rusia sigue un camino distinto al del resto de Europa. Estas diferencias se acentúan aún más cuando en el siglo XIII Rusia sufre la invasión de pueblos asiáticos. En el año 1230 la ciudad de Kiev es destruida y gran parte del territorio ruso cae bajo el dominio directo de los mongoles. Esto hace que durante un largo periodo Rusia quede vinculada directamente al Asia, aun cuando mantiene sus tradiciones religiosas, ortodoxas.

## POLONIA Y OCCIDENTE

—Muy distinto en cambio es el desarrollo de Polonia. Casi al mismo tiempo en que en el gran duque de Kiev se hace fiel de la iglesia bizantina, un duque polaco, Miesko, es bautizado en la fe católica. De esta forma, Polonia se convierte en el centro más importante del catolicismo de la Europa centrooriental y se proclama defensora de esta fe frente a la iglesia Ortodoxa rusa. Aun cuando ambas son cristianas, existe gran oposición entre las dos iglesias y en Polonia llegan a hacerse imágenes que representan al diablo vestido de pope ruso.

Entre otros factores, la unión con Lituania lleva a Polonia a convertirse en la principal potencia centrooriental europea. Su desarrollo cultural continúa profundamente vinculado a las tradiciones espirituales de Occidente, tendencia que se manifiesta una vez más en la época del Renacimiento, cuando Polonia recibe una influencia bastante fuerte del humanismo y en ese país surgen humanistas destacados.

Es así como puede decirse que Polonia participa plenamente de las dos grandes fuerzas espirituales del mundo occidental: cristianismo y humanismo.

Rusia, en cambio, que como se ha visto, se encontró durante un tiempo largo orientada en dirección del continente asiático, no recibió la



La agricultura polaca fue exportadora de granos a los mercados occidentales, y en el siglo XVI generó gran prosperidad, como lo muestra esta alegoría al comercio. Desgraciadamente los designios políticos fueron siempre diversos.

influencia del humanismo renacentista, de manera que el desarrollo cultural de rusos y polacos no confluye sino que más bien se opone. Así, en su más profunda naturaleza humana, el hombre de Polonia y el de Rusia son distintos.

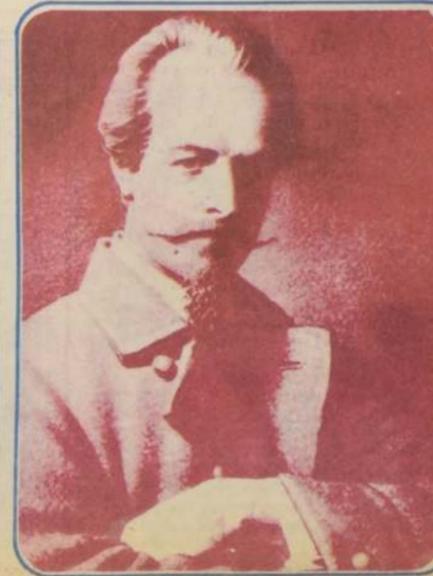
## PRETENSIONES IMPERIALES

—A partir del siglo XVI —continúa diciendo el profesor Krebs— el desarrollo político de estos dos países experimenta nuevos cambios. Hacia el año 1500 aproximadamente, Iván III, gran duque de Moscú, logra poner fin a la era del dominio mongol, y esta ciudad se convierte en el centro y punto de partida para un nuevo estado ruso. El sucesor de Iván III, Iván el Terrible, adopta el título de zar, que es la versión rusa del César o emperador romano. Poco antes, en 1453, Constantinopla, capital del imperio bizantino, ha caído en poder de los turcos, y el zar ruso pretende erigirse en el nuevo César. Se pretende que Moscú sea la tercera Roma y el centro de un imperio universal que lograría finalmente imponer la paz sobre el mundo, empresa en que habían fracasado las dos Romas anteriores, es decir la original y Bizancio.

La nueva Rusia entendía que su imperio era un instrumento para hacer triunfar universalmente el cristianismo ortodoxo, y se preocupó de revitalizar sus tradiciones bizantinas.

Pero más tarde se produce un nuevo cambio: hacia el año 1700 el zar Pedro el Grande escoge a Occidente como modelo para su país. Viaja por Europa y al volver a Rusia inicia una serie de reformas bastante violentas para modernizar a la nación de acuerdo con patrones occidentales.

En materia de política exterior, Pedro el Grande también asigna prioridad a la expansión hacia Occidente y obtiene una importante victoria en la guerra contra Suecia, que entonces era una gran





Conflicto internacional. Esta vez se convierten en víctimas las fuerzas desarmadas.



potencia. De esa forma Rusia gana las provincias bálticas: Curlandia y parte de Carelia y con ellas un acceso directo al mar Báltico.

De esta forma, a partir de Iván III, Rusia comienza a convertirse en una potencia de considerable, y desde el gobierno de Pedro el Grande ingresa como participante activo en el escenario político europeo. Este gran desarrollo ruso, por otra parte, coincide con un período de decadencia del reino de Polonia.

#### LA TRIPLE PARTICION

El debilitamiento polaco guarda relación directa con su desarrollo interno. Aun cuando Polonia se había constituido como una monarquía, el rey no consiguió afianzar su autoridad en una época en que el resto de Europa, y sobre todo naciones como España y Francia, ven surgir a poderosas monarquías centralizadas absolutas.

En Polonia la nobleza feudal consolida posiciones y logra imponer el principio electivo. Según éste, cuando muere un rey son los nobles quienes eligen al nuevo monarca. Así, de partida éste depende de quienes lo eligieron. A este proceso de decadencia contribuye también el hecho de que en la Dieta o parlamento polaco rige el principio de que todo acuerdo debe ser tomado por unanimidad, es decir, basta que uno de sus miembros se oponga para que se rechace cualquier acuerdo. Un rey dependiente y una Dieta obligada a la unanimidad, eran en la práctica, poderes inoperantes. El progresivo debilitamiento de la nación hace que a partir del siglo XVIII Polonia se convierta en víctima de la política internacional y dependa cada vez en mayor medida de los intereses de sus vecinos.

Esta situación encuentra su desenlace trágico en la primera partición de Polonia, que se desarrolla en tres etapas: 1772, 1793 y 1795. En virtud de ésta, el territorio polaco queda repartido entre sus tres vecinos inmediatos. La parte menor corresponde a Austria, la siguiente queda en manos de Prusia y la más grande pasa a poder de los rusos. De esta forma Polonia deja de existir durante un siglo y medio como estado independiente, y una nación con tradiciones, con un gran desarrollo cultural, y que en cierto momento había jugado un rol importante dentro de la historia europea, fue condenada a dejar de existir como unidad política. La mayor parte del pueblo polaco, que había quedado anexo a Rusia y Prusia, quedó sometida a poderes que no sólo eran de signo político distinto, sino que además tenían una tradición cultural y política diferentes. La sección de la población polaca que pasó a dominio

austriaco por lo menos tendrá el vínculo común de la religión católica con sus dominadores.

#### REBELIONES

Más tarde, cuando Napoleón entra a dominar en la escena política europea, por iniciativa del mismo emperador francés se reconstituyó un ducado de Polonia, el que sólo tuvo efímera existencia ya que el Congreso de Viena, que trató de establecer un nuevo orden europeo después de las perturbaciones políticas producidas por la Revolución Francesa y las guerras napoleónicas, confirmó la partición de Polonia.

De esta manera, a pesar de que con la Revolución Francesa había quedado proclamado el principio de la soberanía y autodeterminación de los pueblos, y a pesar de que las guerras contra Napoleón se habían hecho en nombre de los pueblos oprimidos de Europa y de su derecho a recuperar la independencia que les había quitado el corso; este nuevo principio de nacionalidad no se aplicó a Polonia, a la que se siguió negando el derecho a organizarse como estado nacional independiente.

El zar ruso Alejandro I le dio a los polacos una



Las tropas polacas se levantan en Cracovia, en la primera insurrección nacional contra Rusia y Prusia en 1794.

Revolución de Polonia, con lo cual, esta situación política, la parte de la nación que estaba en manos de los rusos disfrutó de alguna libertad. Sin embargo los polacos no aceptaron esta situación ya que en los hechos seguían sujetos al poder de Rusia. En 1831, bajo la influencia de la revolución que estalla en Francia en 1830, Polonia se alzó contra Rusia. La rebelión fue reprimida en forma sangrienta y brutal. Nicolás I, el nuevo zar declaró abolida la constitución relativamente liberal de Alejandro I y Polonia pasó a convertirse en provincia rusa, bajo la administración directa de funcionarios de esa nacionalidad que iniciaron un violento proceso de "rusificación". La misma política sufrieron Lituania y las provincias bálticas.

#### LAS FUERZAS QUE PERDURAN

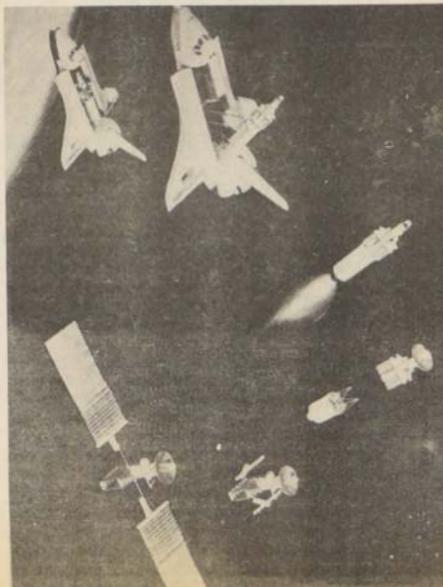
Ante la nueva situación de total aplastamiento muchas destacadas figuras de la política y la intelectualidad polaca, y que no quieren ser rusos, deciden emigrar. Así, por ejemplo, el gran músico Federico Chopin parte hacia París en tanto que otros polacos se dirigen hacia los Estados Unidos.

Peró el descontento continúa y en 1863 se produce un nuevo levantamiento que una vez más es reprimido brutalmente por los rusos. A pesar de toda la opresión que sufre, el pueblo polaco logra mantener sus grandes tradiciones espirituales: el sentimiento de la nacionalidad, y sobre todo su religión. Así, la Iglesia Católica polaca llega a convertirse en la mayor fuerza, en la institución que mantiene viva la esperanza de un pueblo en años trágicos en los que se ha visto privado de independencia, autonomía y protección por la ley. Se comprende entonces el por qué la Iglesia Católica en Polonia haya ganado tanta influencia, la que mantiene intacta hasta hoy día.

#### LA REPUBLICA

La política represiva de Rusia no logró quebrantar la voluntad nacional de Polonia y pese a los denodados intentos de "rusificación", pese a la imposición del ruso como idioma oficial, los polacos jamás llegaron a identificarse con los rusos.

En el siglo XIX cobran gran fuerza en toda Europa los movimientos nacionales y este nacionalismo desde luego influye poderosamente en Polonia, que sigue abrigando el sueño de convertirse en nación independiente. La primera guerra mundial ofreció una buena oportunidad para cumplir con estas aspiraciones. En 1916 las potencias centrales, cuyos ejércitos han invadido la parte de Polonia que estaba bajo dominio ruso, crearon allí una monarquía hereditaria, concebida como un Estado independiente para debilitar a Rusia. Esta creación no duró mucho tiempo. La derrota alemana y el estallido de la revolución bolchevique en Rusia permitieron en 1919 a los polacos constituirse en República soberana.



El arte de volar desde siempre ha presentado peligros a veces insospechados para el hombre. Hoy en día, los vuelos en la estratosfera pueden reducir considerablemente la capa de ozono, con consecuencias nefastas para la Humanidad.

La capa de ozono, como una especie de escudo defensivo, protege a la Tierra en gran medida de los efectos perjudiciales de las radiaciones ultravioletas UV-B, se piensa que sin ella no podrían haberse desarrollado las formas actuales de vida terrestre.

El ozono filtra la radiación ultravioleta, a partir de los 320 nanómetros y es cada vez más eficaz a longitudes de orden menores, impidiendo por completo que las radiaciones de menos de 290 nm. lleguen al suelo. Sin embargo el mecanismo de absorción de la radiación ultravioleta es más complejo debido a la participación de otros mecanismos, lo que dificulta la ponderación de la cantidad exacta de radiación UV-B que llega hasta el suelo. Se estima que, como promedio anual, más del 70% del total de radiación UV-B que llega a la superficie terrestre cae en las regiones ecuatoriales entre las latitudes 30°N y 30°S.

La cantidad de ozono estratosférico a nivel mundial se mantiene relativamente constante debido a la acción de dos catalizadores destructores del ozono. Uno de ellos se encuentra en el sistema del hidrógeno atmosférico y es el radical hidroxílico (OH). Y el otro en el sistema de nitrógeno atmosférico y es el óxido nítrico (NO). Lo que preocupa actualmente es que hay algunas actividades humanas que están liberando cantidades considerables de estas substancias destructoras del ozono, en especial, óxido nítrico. De esta manera comienzan ya a vislumbrarse ciertos signos de desequilibrio en la capa de ozono.

La producción de compuestos químicos sintéticos tales como el tetracloruro de carbono, el cloruro de metilo y, en especial, los clorofluorometanos, muy usados estos últimos como impulsores en los aerosoles y también en los sistemas refrigerantes, constituyen el primer peligro para la capa de ozono. Estas substancias son bastante estables e inertes en la baja atmósfera, pero en la estratosfera y bajo la acción de la radiación ultravioleta liberan cloro atómico el que reacciona con el ozono produciendo cloroxi.

#### VUELOS ESTRATOSFERICOS

Se estima que estos productos han disminuido la capa de ozono en un 1% y si siguen produciéndose al ritmo actual podrían causar una reducción de hasta un 3% para el año 2000 y hasta un 10% para el 2050. Además, como estas sustancias ascienden con gran lentitud en la atmósfera seguirán produciéndose daños en la capa de ozono de 50 a 200 años después que dejen de producirse.

Las aeronaves civiles y militares que vuelan sobre el límite inferior de la estratosfera emiten óxidos de nitrógeno como componentes de sus tubos de escape. Se ha estimado que si varios centenares de aviones supersónicos civiles llegasen a volar en la estrósfera, ello podría significar una

reducción del orden de un 10% o más. Felizmente se han abandonado los proyectos civiles, sin embargo se dispone de poca información sobre la frecuencia de los vuelos estratosféricos militares. Por otra parte, cada día aumenta más el tamaño y frecuencia de vuelos de grandes jets que vuelan ya bastante próximos a la estratosfera. Un peligro potencial lo constituye la proyectada lanzadera espacial que ensaya U.S.A., que usa gases que contienen cloro y que podría producir una pequeña disminución del orden de un 0,1% de la capa de ozono.

En tercer lugar están los riesgos implícitos en las explosiones nucleares en la atmósfera, las que por una parte llevan a la producción de óxidos de nitrógeno como consecuencia de la gran cantidad de energía liberada y por otra parte determinan la formación o perforación de grandes "agujeros" en el límite inferior de la estratosfera, a través de los cuales penetrarían a ella óxidos de nitrógeno, en especial, óxido nítrico y peróxido de nitrógeno y cloro. Se estima que si U.S.A. y Rusia hicieran estallar sólo la mitad del arsenal nuclear que dicen tener, al producirse una nueva conflagración mundial, la capa de ozono sufriría pérdidas que podrían estimarse entre uno 20 y un 70% durante 5 a 10 años.

Por último la producción y el uso de abonos nitrogenados a escala sostenida e intensiva, como uno de los factores básicos para incrementar la producción agrícola, constituiría un nuevo peligro para la capa de ozono. En efecto, los nitratos del suelo vuelven a convertirse en nitrógeno o en óxido de nitrógeno como consecuencia de la acción de las bacterias del

suelo y del agua. Y si la producción de estos óxidos se duplica en los próximos cincuenta años como consecuencia de las demandas de alimentos agrícolas, una cantidad apreciable de ellos podría penetrar en la estratosfera produciendo reducciones del ozono hasta del orden de un 15%. Si a esto agregamos el hecho de que la combustión de combustibles fósiles como el petróleo, el gas natural y la hulla y de otros combustibles como la madera y el estiércol generan compuestos nitrogenados que van a la atmósfera penetrando en el ciclo de circulación del nitrógeno, se da con ello una nueva posibilidad de ingreso de estas sustancias, en especial óxido nítrico, a la estratosfera.

Por otra parte, no debemos olvidar que ninguno de estos efectos puede considerarse separado de los otros y que sus daños sobre la capa de ozono son probablemente aditivos, lo que aumenta el riesgo total.

El peligro que se cierne sobre la "capa de ozono" es grave pues sus efectos serían múltiples: acción sobre las células vivas, sobre las estructuras moleculares de las proteínas; sobre la fotosíntesis que puede inhibirse hasta en un 60%, sobre el fitoplancton que es la base de las cadenas alimentarias marinas, sobre los niveles de agua dulce por destrucción de microorganismos y reducción de la eficiencia de la depuración natural del agua; sobre la piel humana, causando quemaduras, envejecimiento y deterioro del tejido y ciertas formas de cáncer cutáneo; sobre el material genético, produciendo mutaciones; sobre el clima terrestre, produciendo perturbaciones a largo plazo a nivel mundial.



# LA CONTAMINACION DEL AIRE Y SUS EFECTOS

LUIS CAPURRO S.

## EDUCACION AMBIENTAL XIV

Los efectos de los contaminantes atmosféricos sobre el hombre y sobre los demás organismos vivos, son muy variados y pueden producir trastornos difíciles de suerar.



mación bronquial, reducción del movimiento de los cilios vibrátiles que tapizan la superficie interna de los bronquios y la tráquea, producción excesiva de mucus e infección bronquial, sus síntomas típicos son tos crónica y sensación de falta de aire. El enfisema, por otra parte, es una distensión anormal de los alvéolos pulmonares debido a una contricción de los bronquiolos; a veces los alvéolos estallan y se fusionan con los alvéolos vecinos y con ello se reduce la eficiencia pulmonar y se hace crónica la disnea. El asma bronquial implica una reacción alérgica de las membranas bronquiales a diversas sustancias, éstas se hinchan, provocando obstrucción de los bronquiolos, disnea y dificultad respiratoria consiguiente. El cáncer pulmonar se caracteriza por la aparición de células malignas en la mucosa del sistema respiratorio y su incidencia ha aumentado grandemente en el último tiempo. Al parecer son varios los factores que han influido en este incremento, incluso el aumento del promedio de vida, pero lo que es innegable es que muchas sustancias carcinogénicas estimulan también el cáncer pulmonar. Entre ellas se encuentra el benzopireno formado en la combustión de la hulla o carbón de piedra y componente del alquitrán del cigarrillo e inhalado por los fumadores.

Hay también evidencias que ponen de relieve que la contaminación atmosférica contribuye a la disminución de la capacidad respiratoria en los niños y a una disminución de la capacidad física en los atletas. También se le atribuyen algunas pérdidas en las cosechas y el deterioro de la salud en los animales domésticos.

### LA CONTAMINACION Y LA CAPA DE OZONO

No hay duda de que la contaminación aérea constituye hoy un grave problema, especialmente en los países industrializados, pero la verdad es que en los países en desarrollo el fenómeno también existe aunque reviste otras facetas. Hay en ellos zonas puntuales en las cuales se dan altas dosis de contaminantes por la gran concentración de industrias en áreas relativamente pequeñas, hay también ciudades que por razones to-

### ALGUNOS EFECTOS DE LOS CONTAMINANTES DE AIRE

Los efectos de los contaminantes atmosféricos se dejan sentir tanto sobre los seres vivos como sobre las estructuras elaboradas por el hombre.

El dióxido del azufre acelera la corrosión de los metales, el deterioro de ciertas telas y colorantes, del cuero y materiales de cartón, la decoloración de las pinturas a base de plomo, la erosión del mármol, la piedra caliza y ciertas areniscas. Son muy conocidos los efectos de este gas sobre las estatuas de piedra que coronan la célebre catedral de Milán, el Duomo, y sobre la columna u obelisco de Cleopatra, enviada de Egipto a Nueva York en 1880, cuya cara oeste está tan dañada que los caracteres impresos son prácticamente ilegibles, el daño experimentado en sus 90 años en Nueva York sobrepasa al que sufrió en sus 3.500 años en Egipto.

El ozono acelera la descomposición del caucho al atacar las uniones no saturadas carbono-carbono de la molécula constitutiva de ese material.

El dióxido de azufre, el ozono, los óxidos de nitrógeno y los fluoruros son algunos de los contaminantes del aire que afectan la vegetación, variando el tipo de daño de acuerdo con el tipo de contaminante y el vegetal afectado. Como hay vegetales muy sensibles a sus efectos estos se usan como indicadores de la existencia de contaminación.

Los fluoruros originados en la producción de abonos fosfatados y en la refinación del aluminio proveniente de la bauxita afectan al ganado lechero cuando su concentración excede de 30 a 50 mg. por litro, originando diarrea periódica, cojera y pérdida de peso.

### PELIGRO PARA EL HOMBRE

Los efectos de los contaminantes atmosféricos sobre los seres humanos son muy variados, sobre todo los trastornos sobre el sistema respiratorio, que es el sistema más expuesto al riesgo de una contaminación del tipo aéreo. Ellos implican: bronquitis crónica por infla-

### CONTRA EL EJERCITO ROJO

El mayor problema inmediato que se presentó a la flamante República de Polonia, fue la determinación de sus fronteras orientales. Para resolverlo intervino un político y diplomático inglés apellidado Curzon, quien propuso una línea limítrofe a la que se recuerda con su nombre. Esta no fue aceptada por Rusia ni por Polonia y en 1920 estalló la guerra entre las dos naciones. En el primer momento las tropas polacas dirigidas por el mariscal Pilsudski -que ha llegado a convertirse en figura legendaria de la historia polaca- logran penetrar en Ucrania hasta la ciudad de Kiev. Posteriormente el Ejército Rojo lanzó una contraofensiva que lo llevó hasta las puertas de Varsovia. Sin embargo Pilsudski reorganizó sus fuerzas y con el apoyo de cuerpos militares franceses comandados por el general Weygand consiguió lo que se ha dado en llamar "el milagro del Vístula", gracias al cual rechazó a las fuerzas rusas. Consecuencia de esto fue la firma de la "Paz de Riga" en 1921.

En los años de la primera post guerra, Francia tuvo una importancia decisiva en la Europa Oriental y sobre todo de la República polaca a la que concedió créditos especiales para activar su economía y organizar un poderoso ejército. De esta forma, después de haber estado dividido y sometido durante 150 años, el pueblo polaco pudo gozar de un breve período de independencia, que sólo duró un par de décadas.

### ENTRE HITLER Y STALIN

En 1939 Polonia se convierte en la primera víctima de la segunda guerra mundial. En el acuerdo que pactan en agosto de ese año el canciller alemán Ribentrop y el ministro de Relaciones Exteriores de Rusia, Molotov, se acuerda la cuarta partición de Polonia. Hitler inicia la guerra contra esta nación y cuando ya se encuentra virtualmente derrotada, los rusos la invaden por la frontera oriental ocupando todo el territorio al que los rusos habían tenido que renunciar al firmar la "Paz de Riga".

Las provincias occidentales de Polonia quedaron anexadas al Reich alemán mientras la parte central quedaba bajo la administración de un gobernador general germano. De esta forma una vez más Polonia era víctima del juego entre las grandes potencias y perdía su independencia en manos de Hitler y de Stalin.

### LA MASACRE DE KATYN

En 1942 los ejércitos del Reich inician la invasión a Rusia que los llevará hasta las puertas mismas de Moscú. Pero en los años siguientes el poder militar alemán comienza a declinar y se ofrecen a Polonia nuevas expectativas de independencia. Sin embargo esta nación parecía fatalmente destinada a seguir siendo la víctima de los

conflictos internacionales. Esta vez, se convirtió además en causa de las primeras desavenencias entre Rusia y sus aliados occidentales: Inglaterra y los Estados Unidos.

En Londres se había constituido un gobierno polaco en el exilio, bajo la dirección de Sikorski. Este fue reconocido por Stalin. Pero en 1943, el Reich denunció ante la opinión pública mundial el descubrimiento de miles de cadáveres en Katyn. Correspondían a un total de 4.143 oficiales polacos. El gobierno alemán invitó a una comisión internacional a examinar esos restos y se llegó a la conclusión de que habían sido ejecutados antes del inicio de la guerra entre Rusia y Alemania, en tiempos en que esa región estaba bajo el dominio soviético. De esta forma, aquellos oficiales tenían que haber sido fusilados por el Ejército Rojo.

A raíz de estos hechos, el gobierno de Sikorski y el de Stalin rompieron relaciones. Los rusos se ocuparon de organizar un gobierno polaco proclive a sus intereses.

Entretanto en 1943, en la Conferencia de Teherán, Churchill y Roosevelt dieron su consentimiento para que la línea Curzon se convirtiera en la frontera definitiva entre Rusia y Polonia, lo que significaba que esta última nación perdería extensos territorios que históricamente le habían pertenecido. Pero los aliados se comprometieron a entregar en compensación a Polonia provincias como Posnania, Prusia y Silesia, que durante más de mil años habían formado parte del territorio alemán.

Polonia quedó oficialmente reestablecida como estado independiente, con fronteras nuevas. Geográficamente había sido trasladada hacia occidente, lo que correspondía a sus tendencias históricas. Sin embargo, el estado polaco, nominalmente soberano, quedó en la práctica sometido a Rusia. La presencia del ejército rojo dentro de su territorio permitió el acceso al poder a la minoría comunista. Fue así como Polonia quedó nuevamente vinculada a Rusia, como estado satélite, al igual que otros de la Europa Oriental. Situada entre la República Democrática Alemana, que se ha caracterizado por ser el más fiel servidor de los soviéticos, y la U. R. S. S. misma, Polonia no puede tener gran libertad de acción.

Si se tiene presente esta larga historia de conflictos, es posible comprender por qué la inmensa mayoría del pueblo polaco no puede sentir simpatía ni cariño por los soviéticos, sobre todo si se considera la historia no tan lejána del siglo XIX, en que los polacos odiaron desde lo más profundo de su corazón a sus opresores rusos.

Darío Osés M.

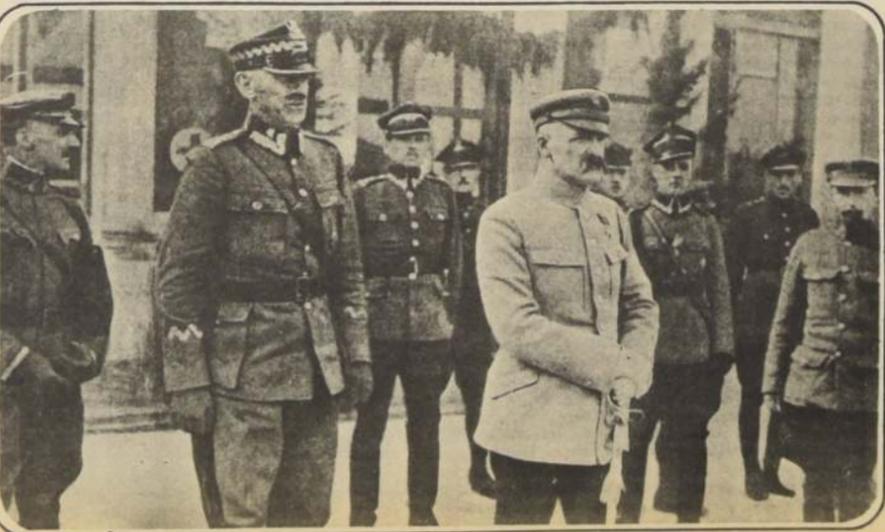


El zar Pedro el Grande.

Grabado alegórico de la primera partición de Polonia entre Rusia, Prusia y Austria.



El mariscal Pilsudski y el general Szeptycki en el frente. A la derecha, el general Haller junto a los mandos del ejército voluntario alistado para defender Polonia contra el ejército rojo.





En las noches, en las forjas cerradas por dentro, se afilaban las lanzas y enderezaban las guadañas (Grabado de la serie Polonia, de A. Grotzger, que ilustra la fabricación de armas para el levantamiento nacional).

## POR LA LIBERTAD DE POLONIA Y LITUANIA EX RECTOR DE LA U. DE CHILE COMBATIO CONTRA LOS RUSOS

El eminente científico lituano-chileno Ignacio Domeyko, Rector de nuestra Universidad entre los años 1867-1883, participó durante su juventud en uno de los grandes levantamientos de su país natal, contra la dominación rusa.

Lituania unida durante cuatro siglos al reino de Polonia, había sido desmembrada de éste en 1795, pasando íntegramente a manos de los rusos. Subsistían, sin embargo, vinculaciones entre ambas naciones oprimidas y fue así como la rebelión de 1830 se produjo casi simultáneamente en los dos pueblos.

En sus memorias, Domeyko nos recuerda estos hechos de la siguiente forma:

Desde hacía dos meses nuestros hermanos mayores combatían con los moscovitas, miles de ellos cayeron

Ignacio Domeyko junto a su esposa, de nacionalidad chilena.



Pág. 12 — REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

en los campos de Grochow, Varsovia estaba libre; en el Parlamento se hablaba de Lituania, pero en Lituania reinaba aún un silencio pavoroso, precursor de la guerra. En los conventos y subterráneos se acumulaban escopetas y pólvora; por las noches, en las forjas cerradas por dentro, se afilaban las lanzas y enderezaban las guadañas; la juventud escolar fundía balas; los cazadores ahorrraban sus cartuchos para la caza mayor. Los de más edad y más expertos, que ya por tres veces intentaron resucitar Polonia, forjaban planes de citas clandestinas, sopesaban los medios y los obstáculos y prometían calcular la época y la hora más propicia para atacar al enemigo. Las mujeres despreciaban a la juventud elegante y ellas mismas animaban a sus hermanos, esposos e hijos a que tomaran cuanto antes las armas en vez de esperar perezosamente hasta que Varsovia se hundiera en ruinas o nuestros hermanos victoriosos vengan a avergonzarnos. En las iglesias, el pueblo rezaba, se confesaba y los sacerdotes predicaban que por cada gota de sangre derramada por nuestra causa responderemos ante Dios por nuestra tardanza en ayudar a nuestros hermanos. Más de un emisario que iba de Lituania al jefe supremo polaco sufrió la muerte de mártir; se esperaban órdenes de los jefes polacos; la juventud lituana hervía y en las caras asustadas y desmoralizadas de los moscovitas leía la gloria de sus hermanos libres y la debilidad de los opresores.

### LAS NOTICIAS CORRIAN DE PRISA

Mientras tanto, el enemigo esparció por Lituania una jauría de espías, estableciendo en las ciudades tribunales militares e inquisiciones secretas. De mal agüero era la campanilla postal para todo aquel que se aprontaba para la cosa pública; porque así viajaban aquellos monstruos satánicos del infierno moscovita; los asesores, jefes policiales y gendarmes; y el que se dejó prender por sus garras era privado por siempre de la felicidad suprema, la de defender la patria. Difícil era viajar de un distrito a otro, de una parroquia a otra; sólo las noches y los caminos ocultos quedaban a disposición de los buenos. Sin embargo, las noticias corrían cada vez más a prisa: insurrección en Volinia; insurrección en Samogicia; allí, Dwernicki derrotó a Rudiger y a Roth y viene a Lituania con cuarenta regimientos de caballería; en Polonia, los buques ingleses proveyeron a veinte mil samogicios de las armas más

... de la insurrección, los alemanes se reunieron, el príncipe rey prusiano Federico Guillermo III no pudo permanecer tranquilo en su capital; y más cerca, en Vilna, cada noche amenaza con la revolución, hay cañones en las calles, los moscovitas están día y noche alertas; en Ozminna hubo una horrible carnicería, el regimiento de los cherqueses o circasianos armados de fusiles y dagas sembraban matanzas, incendios y saqueos; las tropas del ejército prusiano estaban en retirada.

Tales eran las noticias, mitad verídicas, mitad engañosas que se difundían con la rapidez del rayo, como el fuego en un almacén lleno de materias inflamables. Los samogicios, ya empeñados por todas partes en la lucha con el enemigo, atisbaban por entre el humo y los fuegos de guerra, si todo el país estaba ya envuelto en el incendio general. Para todo aquel a quien desde los años más tiernos le hablaron de la patria con veneración como de una madre fallecida; para aquel a quien, habiéndola trasladado al cielo le dedicaba sus mejores pensamientos, soñaba con ese cielo toda su juventud sin jamás atreverse a admitir la felicidad suprema de ver algún día por sus propios ojos su resurrección y poder servirle directamente con sus propias fuerzas y hacienda; para ése aquella hora era el siglo de la vida y en la confusión de los deseos era difícil la elección del modo en que, de acuerdo al temperamento y el afán de sacrificio, podía uno ser más útil.

### LA POLVORA EN LA COLMENA

Sólo esperábamos la consigna y la orden de Vilna para el día convenido, y pronto iban a congregarse los voluntarios procedentes de las aldeas, propiedades de la nobleza y haciendas amigas y juntarse en tres puntos: cerca de Wasiliszki en el distrito de Lida, en la Selva Chrobrowicka del distrito de Slonim y en los bosques Nowinski cerca de Nowogrodek. No conocía otros planes de la insurrección.

Por estar mi hacienda junto a la gran carretera de Vilna, yo debía recibir la consigna y pasarla a los principales jefes. Esperaba la llegada de emisarios de Vilna. Tenía aprestadas las armas y el caballo; las escopetas y pistolas bajo el puente del granero y la pólvora en una colmena vacía del colmenar del fundo.

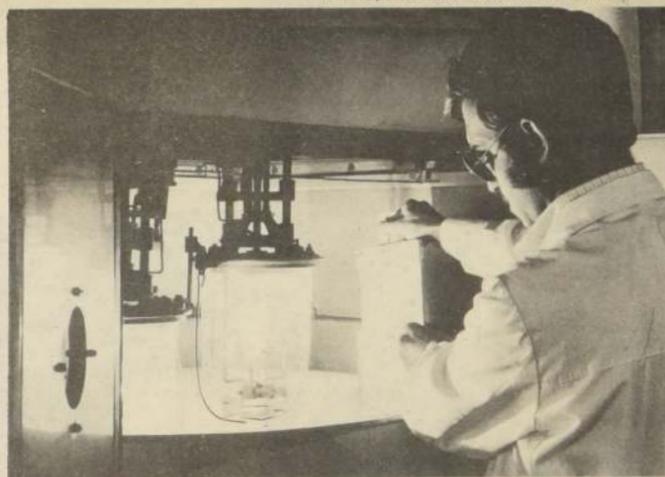


El sabio lituano Ignacio Domeyko, quien se unió al alzamiento de su patria contra la dominación rusa en 1830. Derrotada la insurrección, Domeyko atravesó la frontera hacia Prusia. Posteriormente viajaría a Sudamérica, estableciéndose en nuestro país donde llegó a ser Rector de la Universidad de Chile.



## CIENCIA Y PRESENCIA INTERNACIONAL

Walter Sánchez González. Doctor en Ciencia Política  
Profesor Instituto de Estudios Internacionales.



### LOS CIENTIFICOS OPINAN: TORONTO 1981

En medio de uno de los inviernos más inmisericordes de los últimos años, 3.000 científicos de Estados Unidos y de otros países se reunieron en Toronto (Canadá), para hacer un "proceso a la ciencia" y evaluar su actual situación.

Durante la primera semana de enero la Reunión Anual de la Asociación Americana para el Desarrollo de la Ciencia, debatió el problema de "Las fronteras entre Ciencia y Tecnología". Este paquete de problemas se desagregó en 20 unidades fundamentales, que dieron lugar a 159 paneles de discusión.

Ajena al frío glacial, la AAA'S (American Association for the Advancement of Science. AAA'S, preparó un menú de "hot issues", con los problemas más candentes de la situación científica y socio-política de Estados Unidos y de la actual coyuntura internacional.

De los 20 temas principales la mayoría eran asuntos de relaciones internacionales y se referían a decisiones de política científica, de ética profesional, de transferencia tecnológica, sobre inversión educacional; también un diagnóstico de las crisis de las universidades de la segunda crisis energética, de las amenazas por la contaminación ambiental, de la sobre población y de los usos bélicos del conocimiento científico, etc.

En breve, se debatieron a un nivel teórico y factual, aquellos fenómenos que más inciden en el desarrollo de la Ciencia, en el sistema socio-económico del país y en su efectiva presencia internacional.

### LA CIENCIA UNA ACTIVIDAD SIN FRONTERAS

Según la convocatoria de la AAA'S, organización fundada hace 132 años y que congrega a 286 asociaciones profesionales, las fronteras políticas y las del conocimiento son los grandes desafíos que deben ser superados para evitar una hecatombe mundial. Por este motivo y debido a las crecientes fronteras científicas y políticas que dividen a la raza humana, se organizó un grupo de paneles, bajo el título "La Orientación de la Ciencia hacia la Paz" y otros sobre "Cooperación Científica y Derechos Humanos".

En opinión de la AAA'S, esta reunión evocó el libro "Ciencia: Una frontera sin final", que publicó Vannevar Bush al iniciar su obra en 1945. Hoy como en el pasado, "las fronteras no son Este-Oeste, Norte y Sur, sino donde quiera que el hombre confronta hechos", al decir de Henry

David Thoreau, un fundador del organismo antifrónimo.

Los hechos y la teoría en definitiva dan fuerza y racionalidad a una opinión que pretende ser científica. En esta búsqueda sin descanso, sin fronteras, se encontraron millares de científicos para mostrar sus más recientes conjeturas. El Dr. Joaquín Luco, Premio Nacional de Ciencia, y el suscrito pudimos participar en este Congreso, gracias a una atenta invitación de la AAA'S.

### INNOVACION Y LIDERAZGO INTERNACIONAL

En la post-guerra, Estados Unidos mantenía un liderazgo científico sin contrapeso, hasta la década pasada. En los ochenta, hay contendores poderosos que rivalizan por esa privilegiada posición mundial.

Sin ir más lejos, el año pasado, Estados Unidos agregó a su extensa lista de galardonados, siete nuevos premios Nobel; no obstante el porcentaje del PNB asignado a la investigación disminuyó de un 2,6 % en 1970 a un 2,2 % en 1980. Alemanes y japoneses se encuentran en óptimas condiciones para compartir dicho liderazgo. Según Fernando Monckeberg en "Panorama de la Política Mundial", "el desarrollo tiene grados y hay algo que a éstos los relaciona perfectamente: la diferencia de acervo científico más que de estructuras políticas... La realidad es muy cruda: de los científicos que trabajan hoy el 97 % está en las naciones desarrolladas, y sólo el tres por ciento restante está en las zonas subdesarrolladas, que constituyen dos tercios de la humanidad".

De esta forma, la presencia internacional de un país, un continente, en términos de liderazgo y subordinación, dependen de su "acervo científico" y de su capacidad para hacer innovaciones tecnológicas.

En América Latina según Pablo Latapi, sólo una tercera parte de las universidades reportan contar con personal dedicado a la investigación. Inclusive, en 1962 dedicaban un 5,2% a esta función y en 1971, la proporción fue de un 4,9%. No obstante esta magra situación la matrícula universitaria creció de 1962 a 1971, de 630.349 a 1.446.797. Igualmente, el número de universidades aumentó de 82 en los años treinta a 207 en el período de post-guerra. Un fenómeno curioso ha sido el fuerte incremento de las instituciones privadas, en un 40% y un 269,1% en términos de matrículas ofrecidas por universidades no estatales.

Los signos positivos y negativos, de estas ten-

dencias, deben ser evaluados científicamente, para ver cuáles son sus consecuencias en el aumento o deterioro del "acervo científico" del continente y del país y por ende su influencia en la efectiva presencia internacional.

La evaluación de la capacidad científico-tecnológica, aparece en nuestros días como un verdadero reto a la capacidad de objetividad que ofrece el conocimiento científico. "El proceso a la ciencia", es por lo tanto un síntoma de crecimiento y madurez. "Investigar a la investigación" es pues tarea ineludible, para medir la capacidad de innovación de una sociedad y de su comunidad científica.

Los actuales intentos para modernizar la organización y los métodos para generar ciencia y tecnología serán reforzados, si se cuenta con una investigación sobre la investigación, y su vinculación, con las innovaciones científicas y tecnológicas de nuestro país.

### CIENCIA, DESARROLLO ECONOMICO Y EDUCACION

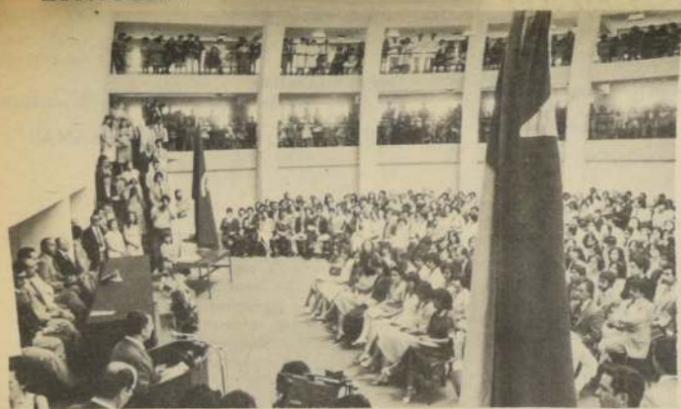
La AAA'S, a través de su Presidente Fredrick Monstetter, reconoció el deterioro de la Ciencia y los científicos en Estados Unidos.

El Presidente de la AAA'S, un eminente científico de Harvard, en su discurso inaugural, señaló la estrecha relación entre productividad e investigación científica.

"En los Estados Unidos hemos visto una erosión en la educación científica en cantidad y calidad". Como resultado la AAA'S solicitó al nuevo Presidente Reagan, aumentar el grado de excelencia científica y tecnológica como un instrumento vital para la seguridad nacional del país. En América Latina, los síntomas del deterioro son evidentes y en nuestras manos descansa esta enorme responsabilidad como miembros de la comunidad científica.

Para tener una economía fuerte se requiere una innovación científica permanente. Esto requiere redoblar esfuerzos propios y de cooperación internacional, en el campo de la investigación científica y tecnológica. Los conceptos del discurso inaugural, son una clara muestra de las inquietudes de la comunidad científica internacional, que también estuvo representada en Toronto.

En esta comunidad científica sin fronteras la Universidad de Chile sigue estando presente y por cierto que estas oportunidades son una invitación para reflexionar sobre la situación de la ciencia y la investigación en el país y su positiva influencia en nuestra presencia internacional.



Una vista de la ceremonia realizada en la Facultad de Medicina Norte para despedir a los 217 médicos egresados de esas aulas.

### 538 PROFESIONALES EGRESARON DE FACULTADES DE MEDICINA

Las cuatro Facultades de Medicina de la Universidad de Chile en Santiago realizaron solemnes ceremonias de graduación en las que recibieron sus diplomas 538 nuevos profesionales de la salud.

De la Facultad de Medicina Occidente egresaron 72 médicos que serán los continuadores de la tradición existente en el Hospital San Juan de Dios. Durante el acto, la Decano Dra. Carmen Velasco Rayo destacó la preparación que reciben en esa Facultad los profesionales médicos.

La ceremonia de graduación de la Facultad de Medicina Norte fue presidida por el Rector, General Alejandro Medina Lois. Un total de 217 médicos fueron despedidos de las aulas en esa oportunidad, por el Decano, Dr. Elias Cumsille, quien señaló que "Vuestra carrera da salud para las gentes y salud significa felicidad. Felices entonces vosotros si, amando vuestra carrera, lograis realizaros y brindar felicidad a los demás".

La Facultad de Medicina Oriente, por su parte, entregó a la vida profesional a 127 egresados, de los cuales 33 correspondieron a la carrera de Enfer-

mería; 24 a Kinesiterapia; 40 a Medicina y 30 a Obstetricia y Puericultura.

En la ceremonia, realizada en el Aula Magna del Liceo "Manuel de Salas", el Decano, Dr. Guillermo Adriaola, los instó a abordar su quehacer con mentalidad creadora y con honestidad. "En la intrincada interacción social, el sendero más corto y más seguro del éxito auténtico es el de la verdad y el de la virtud en el esfuerzo", señaló.

La Facultad rindió un homenaje a los Profesores Juan Allamand, Gerardo Cornejo y Anibal Rodríguez, todos académicos que dejaron de pertenecer a la estructura universitaria durante 1980.

Del mismo modo, la Facultad de Medicina Sur despidió a 122 egresados de sus aulas, en un acto que se realizó en el Teatro IEM.

En la ceremonia, presidida por el Decano, Dr. Eduardo Cassorla, recibieron sus diplomas 32 egresadas de Obstetricia; 34 de Enfermería y 51 de Medicina.

El Vicerrector de Asuntos Académicos, Claudio Anguita y otras autoridades universitarias y del área de la salud asistieron al acto de graduación de profesionales de la Facultad de Medicina Oriente.



Pág. 4 — REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

**MAPU.** Una intensa labor realizó durante 1980 este conjunto perteneciente a las Facultades de Agronomía y Ciencias Forestales. En una ceremonia efectuada en el Colegio de Químicos Farmacéuticos, se dieron por finalizadas las actividades desarrolladas en la temporada pasada, que incluyeron la participación en Festivales Internacionales y giras a diversas ciudades del país.

**DECANO YZOARD EN FILIPINAS.** — La Decano de la Facultad de Educación, Lucía Yzoard, participó en el Congreso Mundial de Educación que se realizó en Manila, Filipinas. En el Congreso, la Decano presentó un trabajo relacionado con el tema general de la reunión, que fue "Educación para el desarrollo Global: hacia la calidad de la vida humana". Posteriormente, la académica chilena viajó a Japón, donde dictó una serie de conferencias en las universidades Karto Gakuin, de Yokohama; Hiroshima, de la ciudad del mismo nombre, e Internacional, de Tokio.

**INGENIEROS DE ALIMENTOS.** — Nueve Ingenieros se titularon en la Fac. de Ciencias Químicas y Farmacológicas. Presidió la ceremonia el Decano del plantel, profesor Carlos Mercado Schüller, quien destacó que son dichos especialistas "los encargados de entregar a la comunidad para su consumo alimentos de mayor calidad, económicos y sanos".

A nombre de los egresados habló el flamante profesional Guillermo Medina, quien agradeció la formación recibida en la Universidad.

**DESARROLLO CIENTIFICO.** — Los profesores Walter Sánchez, del Instituto de Estudios Internacionales, y Joaquín Luco, Premio Nacional de Ciencias, fueron invitados por la Asociación Americana para el Desarrollo de la Ciencia (AAAS) a participar en el Congreso anual de la entidad celebrado en Toronto, Canadá, y que estuvo destinado al tema "Ciencia y Tecnología: Cruzando las fronteras". Destacados especialistas del continente realizaron un diagnóstico de la actividad científica en los países de América.

**VACANTES PARA DEPORTISTAS.** — Un total de 200 vacantes ofreció este año la U. de Chile para los deportistas de alto nivel. Estas vacantes abarcan todas las sedes del país. Los postulantes deben acreditar una destacada figuración nacional e internacional en los dos años anteriores a la postulación y pueden optar a tres carreras.

**FERTILIDAD DE LA PAREJA HUMANA.** — Importantes aspectos fisiológicos y clínicos relacionados con la fertilidad de la pareja humana

to un grupo de especialistas de la Facultad de Medicina Norte. El ciclo contó con el auspicio de la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones.

**EDUCADOR EN ESPAÑA.** — El profesor Santiago Vidal, Jefe del Departamento de Educación Media de la U. de Chile, viajó a España en misión de cooperación cultural, invitado por el Instituto Calasanz de Ciencias de la Educación y por ISA—UNESCO para hablar hispana. El profesor Vidal, quien viajó el 6 de enero, permanecerá durante dos meses en la Madre Patria, lugar donde participará en Mesas Redondas sobre educación y dictará algunas conferencias.

**CURSO DE BIENESTAR SOCIAL.** — El Departamento de Trabajo Social de la Facultad de Ciencias Humanas tuvo como una de sus labores de extensión y contacto con la realidad nacional, la dictación de un curso de especialización para jefes de servicios de bienestar social y asistentes sociales que laboran en empresas públicas y privadas. En el curso los profesionales recibieron conocimientos sobre legislación laboral, contabilidad, psicología del trabajo y otra serie de materias que los habilitan para organizar y administrar servicios de bienestar social en forma más eficiente.

**ARTE RUMANO PARA LA U. DE CHILE.** — La Facultad de Bellas Artes recibió una valiosa donación de la Embajada de Rumania en Santiago, consistente en 40 libros sobre arte rumano que entregan una completa visión sobre la plástica en ese país. Entregó la donación al Decano Kurt Herdan el encargado de negocios de la Embajada, Vasile Macovei, quien señaló el interés de Rumania por mantener lazos culturales con Chile.

**PROFESORES ESTUDIAN ANATOMIA.** — La Facultad de Medicina Occidente está dictando un curso sobre diversos temas de anatomía a profesores de Educación Física de la enseñanza media. La organización de este curso de verano estuvo a cargo de la Unidad de Anatomía Normal y la dirección de él a cargo de los doctores Alberto Rodríguez Torres y Robinson González Fernández.

**BOLETINES INFORMATIVOS.** — La Facultad de Ciencias Químicas y Farmacológicas está editando una serie de boletines informativos sobre las labores específicas de docencia, investigación y extensión que realiza la mencionada Facultad. La primera de estas publicaciones entrega las conclusiones de un Seminario Interno sobre Análisis Docente. En el segundo boletín aparece una visión general del Programa de Graduados del plantel.



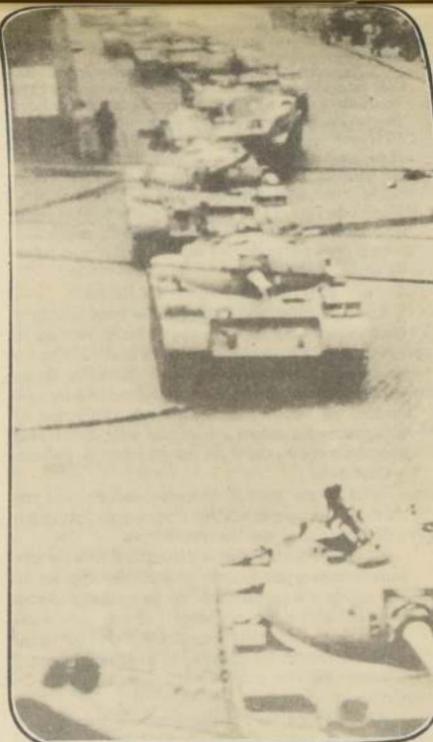
### LA EXPANSION RUSA DESDE IVAN EL TERRIBLE

## CURRICULUM DE UN IMPERIALISMO

A principios de 1966 se inauguraba en La Habana, la autodenominada Conferencia de Solidaridad Tricontinental de Latinoamérica, África y Asia. Asistían representantes de 79 partidos comunistas y "frentes de liberación". El encuentro fue financiado en su mayor parte por Moscú y un mensaje de saludos de Brezhnev le dio el tema y el tono. —"La Habana —señaló en esa oportunidad el jerarca soviético— atrae hoy día la atención de quienes luchan contra el imperialismo y el colonialismo, y por la liberación social y nacional de los pueblos".

El intento soviético de asumir a través de Cuba el liderazgo de los países del tercer mundo y de conquistar posiciones en diversas regiones del mundo, dio en un primer momento buenos resultados. Sin embargo, el pretexto de luchar contra el imperialismo se fue revelando luego como una gastada cortina de humo para encubrir las viejas aspiraciones expansionistas rusas, que vienen desde el tiempo de los zares y sólo cambian de signo después de la revolución de 1917.

Aun así, sirviéndose de pretextos manidos pero de tácticas nuevas, y sobre todo de una estrategia



Desde Iván el Terrible hasta los tiempos modernos el Imperio ruso, histórico del Imperio ruso.

de agresión sistemática, los rusos, como lo ha señalado el general Alexander Haig, desde hace 60 años han conquistado anualmente, como promedio, una superficie equivalente al territorio de Holanda.

#### PRECURSORES DE STALIN

Los designios imperiales se remontan a los primeros siglos de la historia rusa. Las aspiraciones de dominio y el estilo autocrático de los zares se proyectan fielmente en los jerarcas soviéticos, especialmente en Stalin, al que se ha llamado el Zar Rojo.

En el siglo XVI aparece Iván IV, apodado Iván el Terrible, figura que ha sido objeto de una ansiosa reinterpretación por la Rusia bolchevique y a la que se ha dado la categoría del padre fundador del Estado y del imperio ruso verdaderamen-



te centralizados. En verdad puede decirse que la obra política de Iván IV fue el establecimiento de la autocracia en Rusia, la que consiguió luchando contra el poder de la vieja aristocracia boyard.

Iván el Terrible fue el primero de los príncipes rusos que se coronó como zar —versión rusa del César— en una ceremonia que contó con todo el imponente boato de las cortes de los emperadores bizantinos. De su época data la ambición rusa de lograr acceso al Báltico, que posteriormente en tiempos de Pedro el Grande y después de Stalin, costaría su libertad a los Estados bálticos; Estonia, Letonia y Lituania. Así, en 1558 inicia la guerra que duraría 25 años para ganar una vía de acceso a la franja marítima del Báltico, empresa en la que fracasaría en forma rotunda.

#### EL AVANCE HACIA OCCIDENTE

Si bien Iván el Terrible realizó conquistas importantes, especialmente de ciudades tártaras, los principales logros de sus empresas de expansión se orientaron en dirección del Asia. Fue Pedro el Grande quien puso a Occidente en la mira de las aspiraciones rusas. Durante su reinado el país, aún semiasiático y medieval, logra hacerse un lugar entre las grandes potencias de Europa. Se considera que Pedro el Grande fue el verdadero arquitecto del imperio de los zares, obra que consiguió luchando contra la enorme inercia, incapacidad y atraso del pueblo ruso, al que impulsó en forma violenta los esquemas de la civilización occidental. Desde luego que aquella sociedad inerte no asimiló sino muy superficialmente los valores occidentales y desde entonces hasta hoy continúa haciendo equilibrio en la cuerda floja de la ambigüedad entre sus orígenes semiasiáticos y sus adquisiciones de Occidente, entre la estepa y la ciudad; sigue, en fin, acariciando una técnica a la que no logra arrancarle toda su potencia, y en el terreno político aún está amagando a Europa y sintiéndose amagada por los multitudinarios pueblos del Asia.

Sin embargo, Pedro el Grande comprendió perfectamente que la Rusia Imperial no hubiese sido posible si no era capaz de imitar en alguna medida los métodos de Occidente. Viajó por Europa y contempló lleno de admiración las grandes flotas, los prodigios de la técnica naval y militar y a su regreso empujó como un mayoral despiadado a su pueblo por los caminos extraños de la modernización a toda costa, sin detenerse a

Pedra contra los tanques T 34 en Berlín el año 1953.



REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — Pág. 13





...de un tirón, que se prolonga hasta la noche dejando un saldo de 24 muertos y 300 heridos, el conato de rebelión fue sofocado.

Pero la agitación siguió su curso. A fines de agosto un millón de católicos se reunió para rendir homenaje a la Virgen patrona de Polonia, lo que constituyó una manifestación de la fuerza de la Iglesia. La efervescencia que cundió entre obreros y estudiantes creó una tensión creciente que finalmente condujo al retorno al poder del líder popular Wladislaw Gomulka. Este, siendo vicepresidente del gobierno en 1945, había sido depuesto y condenado a cadena perpetua, acusado de "desviacionismo nacional - burgués".

#### LA HORA DE HUNGRIA

Desgraciadamente el movimiento en pro de la nacionalidad y la democracia del pueblo húngaro no tuvo la fortuna de los polacos en 1956. Después del XX Congreso, los magyares comenzaron a movilizarse para deponer al feroz jerarca stalinista Matias Rakosi, apodado "el asesino calvo", y para pedir el retorno de Imre Nagy, separado de la cúpula del poder en 1949 por sus reiterados afanes de dar un rostro más humano al comunismo. Paralelamente las manifestaciones disidentes se multiplican. Un inocente congreso de escritores comienza por reclamar "la libertad de la literatura" y esta exigencia alcanza una inmensa resonancia en toda la nación. Círculos intelectuales y universitarios se reúnen para discutir libremente creando una atmósfera propicia para la rebelión.

Las reivindicaciones suben de tono: se pide la evacuación de las tropas soviéticas del territorio húngaro, organización de elecciones generales y revisión de todo el sistema económico "en función de las características propias de Hungría".

El 23 de octubre de 1956 se realiza una manifestación masiva en apoyo a los polacos, que no termina de crecer. Prácticamente toda la población de Budapest sale a la calle. Brotan impulsos espontáneos como los de destruir el monumento a Stalin e izar la bandera nacional sin el agregado de la estrella roja.

El partido y el gobierno, incapaces de controlar el movimiento, llaman en su ayuda a los tanques rusos que no consiguen dominar los focos de resistencia, cada vez más decididos y numerosos. Los húngaros, sintiéndose de pronto milagrosamente libres, se manifiestan unánimemente contra el totalitarismo y la dominación soviética. El líder Imre Nagy, que había tratado de mode-

...la invasión soviética...  
...el sistema de gobierno fundado en una cooperación democrática...  
...la independencia total y su neutralidad...  
...En la madrugada del 4 de noviembre las columnas soviéticas reagrupadas alrededor de Budapest iniciaron el ataque abriendo fuego contra las barricadas que habían levantado los insurrectos. En el drama sólo faltaba un Judas y este apareció pronto en la persona de Janos Kadar, colaborador de Nagy en el gobierno, quien en la misma mañana en que se inició la invasión soviética anunció su ruptura con Nagy y la formación de un gobierno revolucionario obrero-campesino. Este nuevo gobierno, que alegaba representar los intereses del pueblo y de toda la nación, pedía al mando del ejército soviético "que venga en nuestra ayuda para aplastar a las siniestras fuerzas reaccionarias y restablecer la clama en el país".

#### LA HORA DE CHECO SLOVAQUIA

Sólo en 1968, doce años después del estallido de los movimientos libertarios de Polonia y Hungría, Checoslovaquia experimentó esa coincidente explosión de aspiraciones democráticas y resurgimiento de las tradiciones nacionales. Hasta entonces el país había sido el pilar más sólido del orden comunista en la Europa oriental. Pero su situación geopolítica, en el corazón mismo del continente europeo, su alto grado de desarrollo industrial e intelectual y sus tradiciones liberales no conciliaban en absoluto con el totalitarismo burocrático y la dependencia económica e ideológica que la ligaba con la Unión Soviética.

La primavera de Praga es resultado del proceso de expulsión por etapas del poder de Novotny y su equipo de claras tendencias stalinistas y del ascenso del moderado Alejandro Dubcek. Aun cuando el movimiento en favor de la libertad fue tan unánime como en Hungría, los rusos se vieron en serios aprietos para justificar su intervención militar puesto que no se produjeron disturbios callejeros, motines ni desórdenes, pese a los esfuerzos por provocarlos que desplegaron los agentes soviéticos y germanorientales.



La invasión soviética pone fin a la primavera de Praga.

Sin embargo, cuando se hizo un llamamiento en apoyo a Dubcek, toda la población checa y eslovaca concurre en masa hasta los lugares donde se recogían las firmas. Fue una especie de plebiscito espontáneo y unánime contra el totalitarismo y la injerencia extranjera. Para los rusos esta fue la prueba de que existía una subversión y una contrarrevolución organizada, y el 21 de agosto de 1968 sus tanques y fuerzas aerotransportadas iniciaban la ocupación del país.

Dario Osés M.

Checoslovaquia: las bicicletas se oponen a los convoyes de camiones.



# REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

VICERRECTORIA DE EXTENSION Y COMUNICACIONES

22 DE ENERO DE 1981

Nº 178

Arte nacional: Pedro Lira, Cajón del rio Maipo



# CASZELY

## ENTRE LOS DIEZ MEJORES

El prestigio de la revista deportiva argentina EL GRAFICO se sustenta en hechos como éste: Acaban de escoger, con los votos de cien periodistas del continente, al MEJOR FUTBOLISTA DE AMERICA.

En la decisión final puede que hayan estado bien o mal, pero lo que resulta innegable es que la encuesta tuvo carácter de internacional y por lo mismo es que figuraron jugadores de casi todos los países en el recuento general

Lo importante para nosotros, y por eso es que quisimos reproducir la votación, es que un chileno, CARLOS CASZELY, figura entre LOS DIEZ MEJORES DE AMERICA.

Y más trascendente aún es que ese honor lo consiguió sin contar con la ayuda de

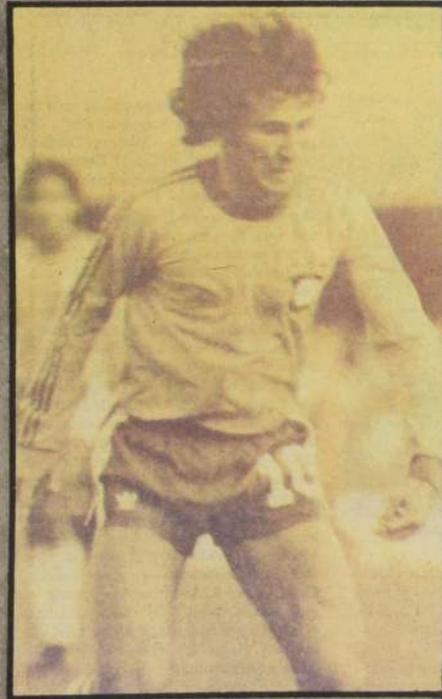


La revista argentina El Gráfico encuestó a cien periodistas para elegir al MEJOR FUTBOLISTA DEL CONTINENTE. Este es el resultado final en que el chileno mejor ubicado es el goleador de Colo Colo.

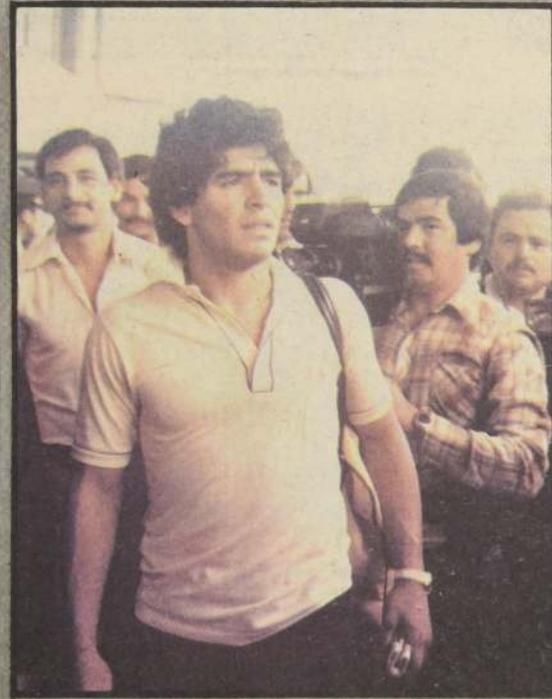
## DE AMERICA

sus compatriotas. Porque de los ocho periodistas nacionales encuestados apenas uno mencionó en su votación al goleador de Colo Colo. Este hecho —que la propia revista El Gráfico califica como insólito— aumenta el mérito de Caszely, por quien votaron muchos colegas extranjeros, especialmente los peruanos, que son quienes lo conocen más de cerca y han sufrido en carne propia sus goles.

Patricio Yáñez, Elías Figueroa, Manuel Rojas, Oscar Fabbiani, Alberto Quintano, Severino Vasconcelos y Bladimir Bigorra son otros jugadores "nuestros" que figuran en esta lista que damos a conocer a continuación y que encabezan Diego Armando Maradona, Zico, Ubaldo, Matildo Fillol, Julio César Romero y Daniel Passarella

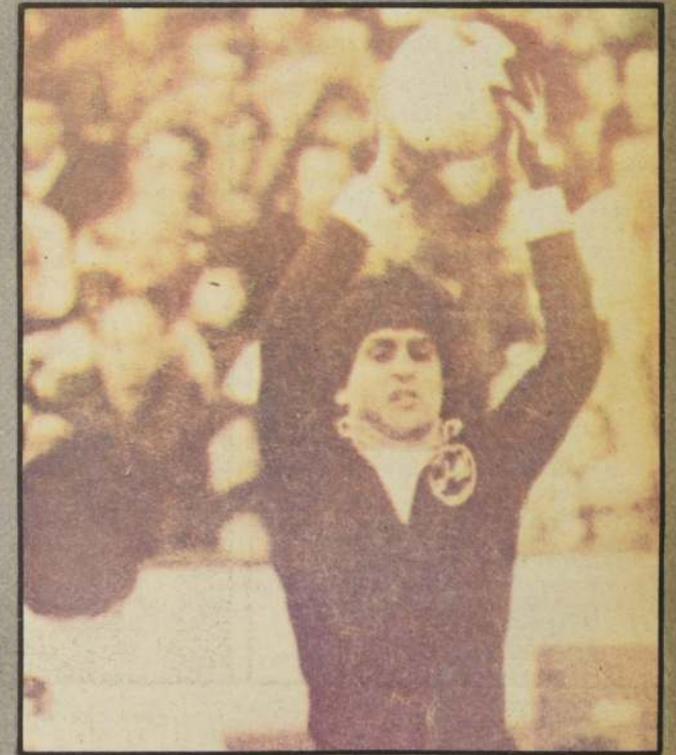


EL SEGUNDO: Zico, de Brasil



EL MEJOR DE AMERICA: Diego Armando Maradona, de Argentina

EL TERCERO: Ubaldo Matildo Fillol, de Argentina





La calidad indiscutida de Patricio Yáñez ya traspasó las fronteras. Los periodistas del continente lo designaron en 15º lugar.



Un astro muy conocido nuestro y nuestro principal "enemigo" para las eliminatorias: el paraguayo Romerito. Está cuarto en las preferencias.



Elias Figueroa, el Gran Elias, sigue vigente para los periodistas de América. Lo ubicaron en el lugar 18º



El capitán de la selección argentina, Daniel Passarella, obtuvo con todo merecimiento el quinto lugar en la encuesta.

# LOS 62 ESCOGIDOS

- |   |           |  |         |
|---|-----------|--|---------|
| 1.— DIEGO ARMANDO MARADONA (Argentina)    | 485 votos | 32.— Carlos Jara Saguier (Paraguay)        | 4 votos |
| 2.— Zico (Brasil)                         | 292 votos | 33.— Carlos Alberto Kiese (Paraguay)       | 4 votos |
| 3.— Ubaldo Matildo Fillol (Argentina)     | 120 votos | 34.— Juan José López (Argentina)           | 4 votos |
| 4.— Julio César Romero (Paraguay)         | 85 votos  | 35.— Dardo Pérez (Uruguay)                 | 4 votos |
| 5.— Daniel Alberto Passarella (Argentina) | 78 votos  | 36.— Erwin Romero (Bolivia)                | 4 votos |
| 6.— Falcao (Brasil)                       | 64 votos  | 37.— Hugo Sánchez (Argentina)              | 4 votos |
| 7.— Sócrates (Brasil)                     | 50 votos  | 38.— Luis Antonio Amuchástegui (Argentina) | 3 votos |
| 8.— Hugo de León (Uruguay)                | 27 votos  | 39.— Humberto Rafael Bravo (Argentina)     | 3 votos |
| 9.— Willington Ortiz (Colombia)           | 19 votos  | 40.— Cabiñho (Brasil)                      | 3 votos |
| 10.— CARLOS CASZELY (Chile)               | 18 votos  | 41.— César Cuzeto (Perú)                   | 3 votos |
| 11.— Julio César Uribe (Perú)             | 17 votos  | 42.— Américo Rubén Gallego (Argentina)     | 3 votos |
| 12.— Evaristo Isasi (Paraguay)            | 16 votos  | 43.— Leopoldo Jacinto Luque (Argentina)    | 3 votos |
| 13.— Ze Sergio (Brasil)                   | 16 votos  | 44.— ALBERTO QUINTANO (Chile)              | 3 votos |
| 14.— PATRICIO YAÑEZ (Chile)               | 15 votos  | 45.— SEVERINO VASCONCELOS (Brasil)         | 3 votos |
| 15.— Teófilo Cubillas (Perú)              | 14 votos  | 46.— Norberto Osvaldo Alonso (Argentina)   | 2 votos |
| 16.— Toninho Cerezo (Brasil)              | 13 votos  | 47.— Gerónimo Barbadillo (Perú)            | 2 votos |
| 17.— Ramón Angel Díaz (Argentina)         | 10 votos  | 48.— WLADIMIR BIGORRA (Chile)              | 2 votos |
| 18.— ELIAS RICARDO FIGUEROA (Chile)       | 9 votos   | 49.— Miguel Angel Brindisi (Argentina)     | 2 votos |
| 19.— Juan Ramón Carrasco (Uruguay)        | 8 votos   | 50.— Víctor Espárrago (Uruguay)            | 2 votos |
| 20.— Rubén Paz (Uruguay)                  | 8 votos   | 51.— Hugo Orlando Gatti (Argentina)        | 2 votos |
| 21.— Batista (Brasil)                     | 7 votos   | 52.— Hernán Darío Herrera (Colombia)       | 2 votos |
| 22.— Rodolfo Rodríguez (Uruguay)          | 7 votos   | 53.— Jairzinho (Brasil)                    | 2 votos |
| 23.— MANUEL ROJAS (Chile)                 | 7 votos   | 54.— José Miguel Marín (Argentina)         | 2 votos |
| 24.— Ricardo Enrique Bochini (Argentina)  | 6 votos   | 55.— Hugo Ricardo Talavera (Paraguay)      | 2 votos |
| 25.— Francisco Marinho (Brasil)           | 6 votos   | 56.— Hugo Ever Almeida (Paraguay)          | 1 votos |
| 26.— Waldemar Victorino (Uruguay)         | 6 votos   | 57.— Gustavo Benítez (Paraguay)            | 1 votos |
| 27.— Reinaldo (Brasil)                    | 5 votos   | 58.— Edinho (Brasil)                       | 1 votos |
| 28.— Eduardo de la Peña (Uruguay)         | 4 votos   | 59.— Roberto Fernández (Paraguay)          | 1 votos |
| 29.— OSCAR FABBIANI (Chile)               | 4 votos   | 60.— Luizinho (Brasil)                     | 1 votos |
| 30.— Aldo Andrés Florentín (Paraguay)     | 4 votos   | 61.— Roberto (Brasil)                      | 1 votos |
| 31.— Luis Adolfo Galván (Argentina)       | 4 votos   | 62.— José Rodríguez Neto (Brasil)          | 1 votos |

## LA ORDEN DEL "CLAVO"

Antes de partir, Hernán Godoy le informó al "profe" que en su equipo de-seaba atletas", es decir —en otros términos— jugadores capaces de soportar el rigor de los 90 minutos sin desfallecer. Y es el propio "profe" Enrique Salinas, quien cuenta en qué consiste la programación: "Mira, acá hemos programado tres etapas diarias. Dos matinales y una en la tarde, en las cuales trabajamos con dos conceptos básicos en un período de pretemporada: endurance y resistencia, es decir recondicionamiento orgánico y trabajo cardio-vascular (Cross promenade). También el plantel realiza mucho footing, es decir, eliminación del tejido adiposo. Y ese footing es completamente con ascensiones a dunas con repeticiones. Ese footing lo realizamos por recorridos que trazamos por bosques, arena dura, playa y otros lugares. Esta es la primera etapa de una preparación general que continuará cuando lleguemos a Santiago, donde lógicamente evaluaremos todo el trabajo costero".

## LA JORNADA DIARIA

"Todos los días —continúa el "profe"— realizamos la siguiente jornada: a las 6.30 de la mañana tocamos la "diana". El plantel se levanta y le damos un energético (jugo azucarado). A las 7.00 ya estamos en terreno, donde realizamos un cross-paseo. A las 8.30 horas, el plantel desayuna y duermen hasta las 10.30, cuando empieza la segunda etapa que puede consistir en un recorrido playero con ciertos ejercicios, donde el plantel trabaja fuertemente en su preparación. Regresamos a mediodía y a las 12.30 horas, el plantel almuerza. Después reposan hasta las 16.30 horas, para iniciar la tercera y última etapa diaria. Esta se prolonga hasta las 19.00 horas. Luego a las 20.30 horas viene la cena. Después media ho-



VERDUGO. Carinosamente el plantel itálico ha apodado al "profe" Enrique Salinas como el "verdugo", porque el no concede licencias en el trabajo.



CONTACTO. La jornada ha concluido y los jugadores "tanos" caminan por la agradable arena en busca de las necesarias horas de reposo...



ESFUERZO. La fotografía es elocuente, para Audax la playa no es sinónimo de descanso...

ra libre para que a las 22.30 horas todos se acuesten. Y toda esta programación diaria, científicamente programada tiene ciertas variaciones como, por ejemplo, juegos competitivos, rugby, waterpolo... tratando siempre de cumplir con el objetivo: preparar atletas que es el deseo del técnico".

## OPINA EL PLANTEL

Pese a las reiteradas protestas ("el

repiremos eso. Tengo una fe enorme en Audax Italiano para este año". El goleador brasileño, Ribamar Batista también entró al diálogo: "Después de cada jornada quedo extenuado, pero no me quejo, porque sé que uno debe cumplir con lo que le exijan. Pienso que con esta pretemporada quedaremos a punto para enfrentar Polla Gol, pero lo que nos interesa a nosotros es el campeonato, donde tendremos que luchar mucho para "sobrevivir", porque como este año bajan cuatro, todos jugarán a no perder". Idénticas expresiones nacen del análisis de Leonardo Belmar: "Mira, creo que con esta preparación quedaremos en excelente forma. Audax se caracterizó por ser un equipo de marca y mucha lucha. Y para seguir fieles a ello tenemos que trabajar mucho. Yo nunca había realizado una pretemporada como ésta y aunque al final quede "rendido" y en las horas de sueño no pueda reponerme, estoy feliz con lo que realizamos, porque sé que será la base de nuestro éxito futuro. Cuando nos levantamos, la jornada es más pesada, pero posteriormente viene el acostumbramiento y todos trabajamos conscientes de que esto será para triunfar mañana..."

—OO—

Parece un "monasterio", pero un "monasterio" playero con "monjes" pelucones y barbones...

□ En el balneario de Costa Azul, los "tanos" trabajan en tres jornadas diarias pensando en el mañana...



AGOTADOR. En Costa Azul, los jugadores de Audax saben que todo el exigente trabajo es en beneficio de ellos. Al menos, Zamorano, Valenzuela, Belmar y Gamboa lo comprenden...

# Playa, cielo, sol... y Audax

Por: Aschwe  
Fotos: Helmut Rosas y Gastón Acuña

Parece un "monasterio", pero un moderno "monasterio" playero con "monjes" pelucones y algunos barbones. Y todos llevan una vida realmente sana con sobrealimentación y mucho trabajo... Religiosamente "todos" se levantan a las seis treinta de la mañana. Y media hora más tarde ya están trabajando en la playa o en el bosque. Y eso mismo se repite dos veces más hasta completar una agotadora jornada de tres extenuantes etapas. Y a las 22.30 horas "todos" deben estar acostados, ya que el "superior" revisa meticulosamente cada habitación para ver si sus "monjes" cumplen con las sagradas ordenanzas...

OO

El martes 13 de enero (mala fecha para viajar según los supersticiosos) Audax Italiano partió rumbo al balneario de Costa Azul para iniciar una pretemporada costera que se prolongará hasta este sábado 24. Y ahí, en ese habitat playero, atestado de veraneantes, los miembros del plantel "tano" empezaron a cumplir fielmente con ese "ca-



AMISTAD. Llega la hora de reponer energías y todo el plantel departe amigablemente, pensando en lo que viene...

lendario estival", preparado con mucha antelación por Hernán "Clavito" Godoy con la amable complicidad de Enrique Salinas, el preparador físico...

Cuando los visitamos allá en el hermoso Campamento de SIPPA, llevaban recién cuatro días de trabajo, pero algunos —como se dice vulgarmente— "ya no querían más guerra" y otros se quejaban de "que el "profe" es un verdugo".

Sin embargo, pese a esas declaraciones "todos" saben que, en el fondo, los únicos beneficiados serán ellos mismos, porque Audax Italiano desea reeditar esas actuaciones del año pasado cuando los tomó "Clavito" Godoy para salvarlos del pozo. Y para cumplir con una actuación semejante a aquella, que recibió el aplauso de todos, el plantel sabe que el aspecto físico es lo más importante. Y por eso, aunque algunos reclamen, "todos" cumplen fidedignamente con el recorrido diario, ese que los lleva por dunas, carreteras o simplemente por esa playa tan visitada...

# EN LA ESQUINA DE LAS MENTIRAS FUNCIONA LA "BOLSA" DEL ENGAÑO

"A mí se me acalambra las piernas y de pronto me dan ganas de vomitar. Tenía una sed terrible pero como hace dos meses que no nos pagan el sueldo, no tengo ni para una bebida, vivo "asilado", en la casa de una gente amiga. Este año me hablaron de ir a un equipo de ascenso en la zona de Aconcagua. El entrenador me ha dicho cuatro lunes que lo espere acá. Viene, se sienta, juega al dominó con otros colegas y luego muy en silencio me dice: "No te preocupes, apenas arregle la situación con unos jugadores de allá, te aviso".

La escena y las frases se agolpan los días lunes en la Asociación Central de Fútbol, "en la esquina de la mentira" como se le llama en el fútbol a Erasmo Escala con Cienfuegos.

Jugadores de fútbol, entrenadores, monitores, intrusos y dirigentes del fútbol allí se dan cita. Algunos tienen acceso a las oficinas, otros esperan parados en la puerta, como presos en los juzgados. Algunos, repletos de ilusiones, otros desmoralizados y "reventados" en su interior por las falsas promesas y por lo gris del ambiente.

## DE AQUÍ PARA ALLÁ

El fútbol chileno no tiene mercado para el extranjero. El año pasado se habló de que Patricio Yáñez jugaría en River, en Estados Unidos y terminó diciembre con la camiseta de San Luis. Por lo mismo que en esta época sólo se habla de irse de Colchagua a Linares y de Talca a Copiapó.

En Primera División pocas novedades. Los "grandes precios" tienen padrinos; los contratos se firman en las oficinas de empresas y fábricas; no hay siquiera una sala que tenga el val o un "manual de contrato", porque se reúnen los presidentes de clubes y prorrogan un contrato de un año en dos y eluden firmas y hasta juegan jugadores sin el pase real del último club.

Sería bueno que alguien se preocupara de los jugadores que actuaron el año pasado. En alguna auditoría futbolística van a encontrar varios casos extraños, como, por ejemplo, alguna firma que no corresponde, o más jugadores pasados de 26 años que los que exigía el reglamento. Por lo mismo es que los actores, cesantes y desgastados que sueñan con un contrato, se pasan "vera-

neando" en las esquinas, jugando partidos en los barrios por algunos pesos para la locomoción, mientras arreglan contrato.

Por razones de pauta en el diario de-

final lo mismo. Afuera sigue el "mercado": nadie compra nada y todos ofrecen de todo.

El fútbol de Chile no tiene empresarios y se critica a los nacionales, pero de

para España. Todos saben que vive en Montevideo, pero nadie reclama. Parece ser que en el fútbol también existe alguna "ley". Quien dice que mañana o pasado a Hernández se le ve por la ACF de maletín y ropas finas, contratando más jugadores.

## IGUAL TODOS LOS AÑOS

"A mí me llevan todos los años a Centroamérica. La temporada pasada fue terrible. El ambiente político era terrible, un día volaron el departamento al lado nuestro. Mi mujer esperaba familia. Me vine a Chile y como acá me lo pasé entrenando, esperando que el técnico se decidiera y pese a que fue hasta compañero de equipo mío, no pasó nada. He vendido poleras, pan de Pascua y me dice un delantero, que hasta vistió la camiseta nacional, que hoy aún cree en poder continuar jugando".

El ambiente cada día es peor, algunos jugadores van saludándose entre sí, manos húmedas por una transpiración repleta de tensiones. La mayoría salió de mañana rumbo al café, por si acaso encontraban al ex técnico, al amigo o a uno de los tres empresarios que hay en el ambiente chileno. (Sobre éstos hay que decir que en una temporada entre los tres no colocan a cinco jugadores). Ninguno de línea porque, por ejemplo, Gerardo Cáceres trajo el año pasado a tres brasileños que entre los tres no jugaron una rueda completa. Santos en Iquique 25'. Cunha bajó con Curicó y Goisson Silva hasta hizo desaparecer un dinero en una pensión de San Antonio.

## LOS MISMOS METODOS

El sistema es el mismo de siempre. A los 18 años supe de los ofrecimientos para ir a jugar por tal o cual equipo. No han cambiado los rostros, aunque hay más canas y más arrugas. Un entrenador, como Jorge Venegas, tiene conversado a 16 jugadores de los cuales 14 están pasados en la edad; a tres extranjeros y puede jugar sólo uno, que tiene contrato vigente en San Felipe.

Alfonso Sepúlveda tiene como colaborador a Dario De la Fuente; el profesor de educación física citó a Talca a Manuel Baeza. Lo hacen ir en su auto y allá le ofrecen un sueldo ni parecido a

lo ir el lunes a la Asociación Central y la mayor parte de las veces uno termina con dolor de cabeza. Subir de un piso a otro, ir a la calle, reportear. Luego se abre una puerta y alguien dice "pase". El presidente de la ACF da a conocer novedades, focos de televisión, cuatro o cinco dirigentes cerca de Abel Alonso y hasta el mismo parece molesto porque da para un cuadro de alguna película de Fellini. Apuntes y más apuntes y al

afuera viene el paraguayo Eladio Zárate e "inventa" un plantel para Coquimbo: Gambassi miente y pretende hacerse famoso en el medio con escándalos.

Algunos jugadores preguntan si alguien ha visto a Erwin Hernández. Este personaje estafó a más de una docena de jugadores con la historia del departamento y las micros. Ofreció contratos a medio centenar de futbolistas y al final se arrancó con la plata y las ideas



CARLOS JIMENO SILVA

Fotos: Helmut Rosas

# EN LA ESQUINA...

(Viene de la Pág. 15)



**CONVERSACIONES.**— Carlos Robles, hoy gerente, en charla con Salcedor Biondi. Al centro el puntero Aspillaga, que largó la "U" y jugó el año pasado en el Regional.

lo que estipulan en Santiago; pierde tiempo, vuelve amargado, rompe un neumático, le pasan una parte y sigue sin equipo, aunque ahora Humberto Cruz con más visión le ha ofrecido ir a Santiago Morning. ¡A lo mejor las cosas cambian!

Otro ejemplo para el archivo de la vergüenza. A Eleodoro Cornejo lo fueron a buscar los dirigentes de La Serena al balneario de Matanzas. Lo hicieron viajar a la IV Región y allá no eran 25 mil los dólares que le ofrecieron, ni 60 mil pesos el sueldo hablado antes de partir, ni menos casa, ni menos nada. ¿Quién castiga a los embusteros? ¿Quién se encarga de llamarles la atención? Siguen de directivos y continuarán engañando como a este "Lolo" Cornejo que regresó hu-

millado y con deseos de largar el fútbol y continuar en las tierras de Peumo, lejos del mundanal ruido de los engaños.

## ¡OH, LOS ENTRENADORES!

Supe el caso de un técnico al que no conozco bastante. Lloraba en silencio y también gritaba en público, que cuando el hiciera el equipo todo sería diferente. Nos dijo y lo publicamos: "De este equipo se tienen que ir 16 jugadores porque ninguno sirve para nada. Este año será un equipo sano, sin patanes y todos se entregarán por la camiseta". Hoy tiene no sólo 16, sino 18 jugadores del año pasado. Está preocupado porque no le renuevan a uno de los "conflictivos". Ya no se acuerda de nadie, se reúne a nivel de entrenadores, se

pone corbata, trajes de luces y elige una pretemporada en medio de los dos balnearios más populares de Chile. Lo tienen que ver en acción y seguramente también por ahí hay otros jugadores que le esperan, que creyeron esas palabras en los momentos en que no les salían las cosas.

Otro entrenador que trabajó en las inferiores de un club grande, busca defensas laterales para su equipo. Se queja que no tiene jugadores. Pregunta a un jugador si en otro equipo necesitan uno. Recomienda a un ex pupilo, dice que es mejor que Galindo y que como persona no da problemas, pero él se lleva a otros.

Nadie, entendiéndolo. Menos los jugadores, que permanecen de pie o afir-

mados en una muralla, con la fantasía a cuestas, como si se alimentaran del engaño, echando leña a la hoguera que en cualquier momento los quemará a ellos mismos.

## POCOS CONOCEN EL REGLAMENTO

"Firmé contrato por un año. Yo no sabía que no existen los contratos, pero los dirigentes me dijeron en presencia de otras personas a las que yo creía honorables, que era por un año. Ahora resulta que es por dos".

Esto es pan de cada día para cada jugador. La mayor parte de ellos sólo sabe meter centros, pegar golpes, sacar los laterales sin levantar los talones y vestirse a la moda. De contratos muy

(Pasa a la Pág. 17)



**SONANDO:** Sergio Huenchumil, una figura que no aprovecha Talagante Ferro. Nelson Maldonado, un auxiliar que se tuvo que venir desde Calama, y Juan Peñaloza, uno que intenta regresar.



**COMO SIEMPRE.**— Oscar Moreno caja por provincias jugando, luego termina en Centroamérica. A su lado el hermano de Juan Carlos Orellana, que "dicen" pintaba para bueno.



**FIGURA.**— Para muchos, Luisinho fue uno de los mejores centrales del Mundialito... y en Brasil confían en él para España 82.



**CON TODO.**— En la final, Brast no pudo reeditar actuaciones pasadas, porque la fiereza uruguaya no se los permitió.

Frente a Argentina empataron a uno, pero debieron ganar por goleada (lo único que se les criticó fue su falta de resolución en el área), evitada solamente por Fillol.

Después, cuando actuaron contra Alemania, el mundo se maravilló con el "concierto de talento" que brindaron los malabaristas cariocas. Sobre todo en el complemento, cuando arrasaron a los germanos hasta concluir en un cuatro a uno categórico. En ese lapsus demostraron todo lo que saben cuando tienen la "manija" del encuentro. Desde ese momento fueron los favoritos, porque desde la época de Pelé no aparecía una maquinaria tan ofensiva y perfecta...

## URUGUAY NUEVAMENTE

Sin embargo, Brasil tuvo que rendirse nuevamente ante la "garra charrúa", en un encuentro áspero y lleno de roces, donde los brasileños no pudieron interpretar sus ideas. Pero ni en la derrota los brasileños perdieron el sentido, ese que los califica como candidatos a ganar la Copa FIFA 82, allá en España...

Telé Santana no se molestó ante la derrota, porque sabe que cuenta con un grupo de jugadores jóvenes que tienen que rendir mucho más. Y España será la confirmación definitiva de si los Junior, Edevaldo, Batista... se transforman en dignos sucesores...

Pese a que en la final de la Copa de Oro perdieron con Uruguay dos a uno, la nueva generación de los Edevaldo, Junior, Tita, Ze Sergio...hace crecer el optimismo en la tierra de Pelé...

# BRASIL

## ESTA

# RENACIENDO...

MONTEVIDEO (Por Carmelo Benítez, especial para La Nación). Más de una vez se frustraron las esperanzas de millares y millares de brasileños. Mas de una vez ha sido Uruguay el responsable por un día de la tristeza generalizada del pueblo brasileño. Y Uruguay fue campeón del Mundialito al derrotar a Brasil por dos a uno en el Estadio Centenario, ese Centenario que hace cincuenta años vio para su felicidad cómo los uruguayos conquistaban la Primera Copa del Mundo.

Y al igual que en 1950, los brasileños tuvieron que guardar todo el festejo para transitar por la senda del dolor, luego que los uruguayos los doblegaran en ambas ocasiones. Claro que en esta ocasión la derrota no dolió tanto como en aquella, cuando fue caratulada de "vergüenza nacional", ya que nadie dudaba que Brasil ganaría su Mundial. Pero la historia muestra que no fue así,

porque en aquel legendario "maracanazo", Uruguay fue el verdugo, idéntico "rol" que cumplió recientemente en un escenario deportivo diferente...

### BRASIL RENACE

Pese a la derrota, en Brasil reina el optimismo, porque todos piensan que la nueva generación es digna sucesora de los otrora famosos astros. Y en Brasil tardó en aparecer una oncenca que jugara casi idénticamente a este "scrat" del 70 por ejemplo. Claro que la única diferencia es que ya no está Pelé, Tostao, Rivelinho, Gerson... todos jugadores desequilibrantes en el área rival.

Y después que "desaparecieron" todo ese grupo de famosos, Brasil empezó a buscar afanosamente a los sucesores. Lo intentó con la dirección técnica de Claudio Coutinho, pero no se logró el ideal sino un tímido acercamiento en el



FESTEJO.— En Montevideo, Brasil se reencontró con las celebraciones repetidas...

Mundial de Argentina, donde muchos calificaron a los brasileños como los campeones, porque no perdieron ningún encuentro...

Ya cuando muchos pensaban que la búsqueda tardaría otro decenio más, aparecieron Telé Santana como entrenador y el cuestionamiento a su cargo no tardó en llegar, porque en todas partes es igual: existen muchos inconformistas. Pero Santana oblicuó todo eso y se empeñó en su trabajo que tenía como prueba de fuego el Mundialito uruguayo...

### EXITO TOTAL

Desde un principio Brasil tuvo que luchar en el grupo de los difíciles, por-

que ante ellos se paraban los argentinos, actuales campeones del Mundo, y los alemanes, considerados como el mejor exponente del fútbol europeo. Es decir, la "prueba de fuego" era realmente difícil. Sin embargo, los brasileños no se amedrentaron, porque escondían algo que para todos era un misterio...

Y pese a que Telé Santana no pudo alinear a Zico, Falcao y Reinaldo, considerados como los mejores jugadores del Brasil, el once carioca tuvo bastante éxito, avalado por el sitial de finalista. ¿Y qué llevó a Uruguay, Santana? ... Pues bien, llevaba a Sócrates, Edevaldo, Junior, Tita, Batista, Ze Sergio, Toninho Cerezo... quienes, desde el primer momento, asombraron con su rica gama de argumentos futbolísticos.



COLEADA.— Ante los alemanes, los brasileños interpretaron un "concierto de talento", porque en esa ocasión la maquinaria funcionó a la perfección.



ENGAÑADO.— Eledora Cornejo regresó histórico de La Serena. Lo sacaron del ceraneo para mentirle.



FUMAN PARA LAS PENAS.— El profesor Campos, el arquero Sepúlveda, el defensa Arriaga y un fosforo para encender la ilusión. Estaban esperando a un técnico que los citó. Al final cada uno para la casa.



MAS CONTROL.— A Chile llegaron extranjeros que al final tuvieron los mismos problemas. Gega y Baesso no rindieron, pero por lo menos jugaron en Deportes Iquique.

pocos tienen conocimientos. Algunos ni siquiera han firmado contratos: son del club. Jugaban en cadetes o hasta son inscritos sin el pase del último club. El mejor ejemplo es el caso de Juan Carlos Márquez. Su último año en Chile fue en el club Carozzi, inscrito en el fútbol del Regional. Hoy aparece como ex jugador de cadetes de Universidad Católica. Para colmo tenía contrato con el Edmonton Drillers. Una irregularidad del porte de los problemas que a diario tiene que resolver un comité jurídico que fallará a favor o en contra, pero que no resuelve sino más bien informa. Ardua tarea para los directivos de la ACF, que por falta de tiempo y porque tampoco conocen los casos a veces son sorprendidos. "El tenía contrapase. Aviación, por

intermedio del gerente Lisandro Fernández nos pedía 60.000 dólares por el pase de Eduardo Díaz. ¿Que pasa si pagamos esa suma? El jugador era libre. "El delegado de Iquique, Jaime Arancibia nos aclara el aspecto reglamentario del caso Díaz.

### ALGO VERGONZOSO

En Curicó hace muy poco tiempo pasó algo que es lo más desleal que puede ocurrir. El hijo de Ramón Clement firmó un contrato que jamás vio, porque le colocaron encima una planilla de pago y la firma quedaba justo para que éste se quedara en el club por los años que determinara esa sucia maniobra.

El gerente del club autor de la gracia podrá aparecer en cualquier momento, de maletín y sonrisas y seguramente tendrá carta abierta para continuar engañando como pretendió hacerlo con ese defensa.

### LOS ACTORES, CULPABLES DIRECTOS

Pero la culpa de todo la tienen los propios jugadores de fútbol que por un televisor firman lo que venga. No les interesa ni la ética ni menos la dignidad. Ellos han arrastrado este tipo de lastre por varios años. Y no sólo los que llegan todos los años por los pasillos, escaños o veredas de la ACF, las estrellas tienen la misma culpa. Un seleccionador nacional a dos mundiales no quería pagar

50 pesos de cuota social para el sindicato. Un directivo del sindicato tiene un fundo y otro era empresario y el pase le pertenece al dirigente que tenían que encarar en un planteamiento laboral.

Esto indica que por ahí la falla es tremenda. Mientras tanto algunos van de veraneo a Miami y otros a Pucón. Los jugadores extranjeros, en su mayoría, logran cobrar el mes de diciembre y viajar con el contrato listo o firmado en otro equipo. Los nacionales deben continuar sufriendo, pero en estos momentos seguramente un futbolista pedirá trescientos pesos menos de sueldo que un "compadre" o familiar que minutos antes había hablado con el dirigente o el empresario, que ya está pensando en como prorrogar el contrato por otros cuatro años...

## DESENGAÑOS...DESENGAÑOS...

"Yo no quiero irme a parar a las puertas de la Asociación Central de Fútbol. Renzo Arata me habló para renovar, pero me quiere dar menos que el año pasado. Es como hoy tener un avión y mañana andar en carretela". Orlando Cabezas, defensa lateral, y uno de los jugadores que largó el cuadro porteño.

"No voy a jugar en Arica, el pase era del Edmonton y acá jugué mi último año en Carozzi, aparecí inscrito como jugador de cadetes de Católica. Hablaré con Abel Alonso antes de viajar a Nueva York". Juan Carlos Márquez, uno de los engañados de turno, en la oficina de un abogado capitalino dejó en claro su situación.

"Isaac Carrasco me dejó esperando. Yo en realidad tenía interés en jugar en Santiago, pero habría sido mejor que no me hubiera dicho nada porque yo lo creía de otra manera". Héctor Oliveros, el mediocampista, que ahora firma en Cobresal, también fue producto de un chaqueto.

"Yo trato de ayudar a cabros jóvenes, pero al final nadie me da la mano salvo amigos de verdad. Soy un arquero que ha respondido pero trato de jugar algún día en un club donde pueda cobrar. Mi sueño es tener una casa, porque la que tenía se me quemó..." Hernán Duarte, un pilar de amistad para los futbolistas, pero todavía sin equipo.

"Carlos Contreras nos hizo ir a La Calera. Acá nos dijo que todo andaría bien y allá nos pidió que nos devolviéramos. No entendimos nada. Eramos de Magallanes pero preferimos irnos a algo más serio como es el Talca National". Sergio Moreira y Claudio "los mellizos" de Magallanes, desconcertados con un técnico y un club.



SHOW ADELANTADO.— Manuel Araya firmó un contrato que sólo existía en "su imaginación" el 26 de diciembre del año pasado. Viajó al sur con su esposa y posó para el recuerdo junto a Hugo Vidal (Foto Jorge Alcarado).



JUICIOS. — "El Mundialito me demostró que no estoy equivocado en mis conceptos. En el fútbol actual tenemos que atacar a los cómodos..."

Recuerdos, tan sólo recuerdos...

Fue el año pasado. En una de las tantas prácticas de Magallanes, Eugenio Jara me confesó con ese lenguaje tan suyo: "Sabe, yo sería feliz si tuviera la oportunidad de ir al Mundialito. Sería como un sueño. Se imagina lo que significa ver en acción a Alemania, Argentina, Brasil, Italia... o simplemente, escuchar a los técnicos mundiales".

Recuerdos, tan sólo recuerdos...

Al igual que en los cuentos infantiles

## "No creo en Argentina para España 82. Me defraudaron"

compióse el sueño, porque la Federación de Fútbol de Chile lo nominó junto a Aurelio Valenzuela para que viajaran a presenciar la Copa de Oro con todos los gastos pagados... Y al regreso, luego de 15 días, Eugenio Jara continúa pensando que todo fue un sueño. En todo caso, un sueño que le permitió juntar enseñanzas para aplicarlas a su propia bitácora.

Recuerdos, tan sólo recuerdos...

Bien, Don Eugenio, transitemos por esa vereda y recordemos sus "correrías uruguayas".

"Antes de entrar a recordar lo que significó para mí esa experiencia quiero

aprovechar esta oportunidad para agradecer a la Federación de Fútbol por la nominación, que me permitió viajar a Montevideo para seguir, o mejor dicho, vivir minuto a minuto la Copa de Oro... Ahora, generalizando un poco, puedo decir que fue una experiencia fabulosa. Fue como un sueño, un sueño que, gracias a Dios, se cumplió. Creo que ha sido una de las cosas más lindas que me han pasado en mi corta carrera de técnico. Imagínese, el año 80 para mí fue redondo en todo sentido. La prensa especializada, es decir ustedes, me nominó como el mejor técnico y para rematar todo me llega ese "regalo". Es de esperar que este año me trate tan bien como el que se fue. Bueno, retomando la senda del diálogo tengo que decir francamente que cuando me enteré de que era yo el afortunado estaba más contento que "cabro chico". Y desde el primer día que llegué a Montevideo comenzaron todas las vivencias inolvidables. Tuve el privilegio de asistir a varias conferencias donde exponían parte de su repertorio. Y esto a uno le ayuda mucho, porque nunca está de más aprender un poco".

### NO ESTAMOS LEJOS

"Una de las primeras conclusiones que saqué fue que Chile no está tan alejado del nivel actual de fútbol que se practica en el mundo. Para ser franco, si Chile participa en él creo que no desentonamos. Incluso hubiéramos realizado mejor papel que Holanda e Ita-

# LAS "ANDANZAS" DE JARITA POR LAS CALLES CHARRUAS...

POR ASCHWE



REFLEXION. — "Jugaron las mejores selección del orbe, pero, quiere que le diga, Chile hubiera realizado un buen papel, porque no estamos tan lejos como algunos opinan".

y, en el papel, Uruguay se presenta como un rival más débil.

"Todos deseaban el triunfo uruguayo, porque existía temor de enfrentar a Ecuador, pero yo creo que Ecuador no es solamente Andrés Gómez y por eso pienso que no era tan difícil. Lo malo era que jugaríamos allá en Quito, donde el público es un poco difícil ya que lanzan objetos a la cancha, se trapean pelotas y otras cosas".

"Personalmente me da lo mismo con quien se juegue. Pienso que si uno es tenista profesional hay que enfrentar a todos los rivales. Si éstos están en un

mejor lugar, siempre habrá algo que aprender de ellos aunque se pierda, pero si se gana es triunfo doble".

### MAS CONFIANZA

¿Crees que serás nominado nuevamente como el segundo hombre del equipo chileno?

"Siempre pienso que sí, porque creo que lo hice bien allá, al lograr lo que se quería de mí. Conseguí los dos puntos y eso hace que exista más confianza en mí juego... Sin embargo todas las decisiones están a cargo del capitán quien es el que finalmente dice la última palabra".

¿Nunca has pensado en integrar la pareja de doble de Copa Davis?

"Pues sí. Creo que juego bastante bien en los dobles. Esto lo digo con hechos ya que he ganado varios torneos de dobles, junto a diferentes compañeros. Pero como dije antes, la decisión no es mía sino de Ayala, y si piensa que podría hacerlo bien yo juego. Si no es así, no tengo por qué molestarme".

¿Conoces a los tenistas uruguayos, los has enfrentado antes?

"Contra Diego Pérez he jugado dos veces y las dos le he ganado. Con Damiani no he jugado nunca individuales

y sólo le he enfrentado en dobles. A pesar de todo creo que el rival no es fácil".

### PROYECCIONES

Aún no ha cumplido sus metas, "está entre los primeros del mundo", pero no tiene apuros porque prefiere el camino seguro. Aprendiendo de cada detalle.

Lo importante es que Pedro Rebolledo está llenando el vacío que existía en nuestro país después de la aparición de Hans Gildemeister y sus primeros pasos en el torneo tenístico más importante a nivel de países, los ha dado con certeza abriendo para Chile una nueva esperanza de recuperar el sitio que antes lograra a nivel mundial.



La ancha sonrisa del caminante por los senderos del tenis, sin otra arma que su fiel amigo, la raqueta.

Al obtener los dos puntos que disputó frente al equipo peruano, Pedro Rebolledo no defraudó la confianza puesta en él, convirtiéndose en

# OTRO PILAR PARA EL TENIS NACIONAL

Por María Teresa Castillo  
Fotos: Pedro González



Sin duda, desde hace ya bastante tiempo, Pedro Rebolledo se vislumbró como una de las mejores figuras nacionales, pero faltaba la ocasión para mostrar el avance logrado. Al ser elegido por el capitán Luis Ayala como el número dos del equipo, supo aprovechar esa oportunidad y demostrarle hasta los menos conocedores, que su trabajo es serio y que existe en este joven valor un hombre seguro para que Chile tenga la posibilidad de disputar la Copa Davis en sus niveles más altos, como lo hizo un tiempo atrás.

## AHORA ACTIVO

Rebolledo ya había integrado antes el equipo nacional. Lo venía haciendo desde 1979, pero sólo en forma pasiva. Ahora frente a Perú tuvo la oportunidad de representar a Chile jugando. Y lo que hizo fue importante al conseguir los dos puntos que estaban bajo su responsabilidad. Además con sólo 20 años en esta primera confrontación, favorable en el papel para Chile, le permitió adquirir la experiencia necesaria para las próximas veces, cuando quizás la pelea no sea tan fácil.

Cumplió lo encomendado en buena forma, pero ¿qué se siente al jugar por primera vez un partido de Copa Davis? "Se siente una responsabilidad muy grande al estar representando al país. Además todos están pendientes de lo que pase. Pero en definitiva también está en juego tu nombre y uno juega igual que como si lo hiciera por uno mismo. Aunque esta es la primera vez que juego Copa Davis, ya antes había representado al país en otros torneos, cuando era infantil y recién ahora, como juvenil en la Copa Mitre".

## NUMERO DOS

¿Qué sentiste cuando supiste que habías sido elegido el jugador número dos del equipo?

"Me sentí muy sorprendido. Me enteré sólo cuando hicieron el sorteo y un periodista chileno que estaba allí me dio la noticia. Yo lo encontré medio raro, porque estaba casi seguro de que no jugaría, pensé que el titular sería Ricardo Acuña. Cuando tuve la oportunidad de conversar con Luis Ayala, lo único que me dijo fue que había influido para nominarme el hecho de ser el segundo chileno mejor ubicado del ranking ATP".

Pedro Rebolledo ha dado un tremendo salto hacia la consagración definitiva.

¿Qué reacciones hubo en los otros integrantes del equipo, después de tu nominación?  
"Todos los jugadores que están en el equipo quieren jugar. Para lograrlo uno se brinda entero en los entrenamientos y trata de hacer las cosas lo mejor posible. Siempre el que se queda afuera se siente un poco desilusionado, pero las cosas son así. Por suerte todos los que integramos el equipo que fue a Perú nos conocemos bastante bien y somos amigos, lo que ayudó a que la convivencia allá fuera más agradable y no existieran problemas".

## BARRA VERANEANTE

¿Cómo vez tu actuación en los encuentros que te toca jugar?

"Existen varios factores que hay que analizar. Lo primero es lo difícil que resulta acostumbrarse a jugar cinco sets. No es que falte la capacidad física, es más bien una cosa psicológica. Cuando uno ya ha jugado dos sets, se relaja. Ahora ya sé que lo importante no es confiarse. En cuanto a los rivales, Arraya y Mayneto, entraron muy relajados porque no tenían nada que perder. Esto les ayudó mucho y mostraron un buen juego, pero para el rival, —nosotros en este caso— esto resulta muy peligroso. Creo que yo jugué bien y por eso logré los dos puntos que me toco disputar".

¿Cual fue el ambiente que existió en el recinto donde jugaron?

"Como todo público la gente estaba a favor de sus jugadores y gritaban apoyándolos. Sin embargo había un grupo de chilenos, que calculo en unas trecientas personas que estuvieron a nuestro favor durante todos los partidos, entre ellos varios amigos, que pasando sus vacaciones allá, aprovecharon de ir a alentarnos, lo que es importante porque uno se siente acompañado y si uno va perdiendo o ha cometido algunos errores, su aliento ayuda a recuperarse".

## SEGUNDO PASO: URUGUAY

El equipo uruguayo se encargó de dar una "sorpresa" al derrotar a Ecuador en la primera fase de la etapa clasificatoria que disputaron ambos. Para Chile el triunfo de Uruguay se presenta más halagüeño, ya que los encuentros se disputarán en el Estadio Nacional a mediados del próximo mes.

lia. Otra de las conclusiones fue que actualmente los jugadores flojos o cómodos no tienen cabida en los equipos. Esto para mí siempre ha sido un principio. Creo que es preferible jugadores tipo "comando" antes que esos que la tocan dos o tres veces y sacan aplausos. No, yo me quedo con los que marcan a muerte. Y aquí quiero aclarar un error muy generalizado. Muchos aseguran que un jugador tipo "comando" no sabe jugar cuando tiene la pelota en sus pies ¡Qué error! Es cosa de ver en acción al italiano Tardelli para comprender el juicio erróneo. ¿Cómo marca ese italiano? No concede licencia y "entierra" a cualquiera. Y cuando tiene el balón en sus pies lo administra criteriosamente, incluso cuando se proyectaba era realmente notable. Personalmente pienso que Tardelli fue el mejor jugador en su puesto, aunque muchos digan que fue Pasarella"...

**"Maradona es solamente un buen jugador y nada más"**

## ARGENTINA, DECEPCION

"Tenía otra idea de Argentina, Quizás me había quedado en la retina ese fútbol macizo que expusieron el 78 para ganar el Mundial en su propio país. También tenía otro concepto de Menotti y de los jugadores. Pero estando en Montevideo pude comprobar que están muy inflados. Son prepotentes y macanudos. Y fue por eso que el público uruguayo, un público notable, los pifió desde el primer minuto. No los podían ver, porque ellos con esas actitudes de estrella no se hacen querer. No así los brasileños, quienes son los reyes para ganarse la simpatía de cualquiera. Menotti no quiso dar una charla, pero eso sí que trató de justificar la derrota con argumentos extra futbolísticos. A mi juicio creo que si no hubiera sido por Fillol no ganaban ningún partido. Para mí gusto, Fillol fue la gran figura del campeonato ¡Qué gran arquero! ganó a los alemanes él solo y posteriormente contra los brasileños se pasó. Cuantas veces tuvo que enfrentar a delanteros con pelota dominada y ganó. Ahí mostró todo su caudal. Pienso que Argentina tiene que corregir muchos de sus defectos para cuidar su copa en España. Figuras del 78 ya no juegan en el mismo nivel y el gran error fue no jugar con punteros. Ardiles trataba de retirarse a la izquierda, pero no es su campo de acción habitual. Y el resto, salvó Fillol, muy bajos..."

## MARADONA, UN BUEN JUGADOR

"Muchos aseguran, sobre todo los argentinos, que Maradona es el mejor jugador del mundo. Qué Maradona es igual que Pelé, Pero quiere que le diga,

a mí me pareció un buen jugador y nada más. Eso sí que puede llegar a ser un fuera de serie, pero eso está por verse en el futuro. Creo que en estos momentos hay varios jugadores de su nivel. Un ejemplo, Rummenige. Incluso pienso que Maradona no está en el nivel de

**"Si nuestra selección hubiera participado realiza un buen papel".**

Cruyff, porque le falta mucho. Ante la marca desaparece. Y pensar que a Pelé lo marcaban cuatro y el "negro" era igualmente desequilibrante. Considero que Kempes, el 78, fue una figura, porque él solo desequilibraba, pero Maradona no hizo nada sobresaliente en el Mundialito, salvo el gol a los brasileños, claro, que con complicidad del arquero..."

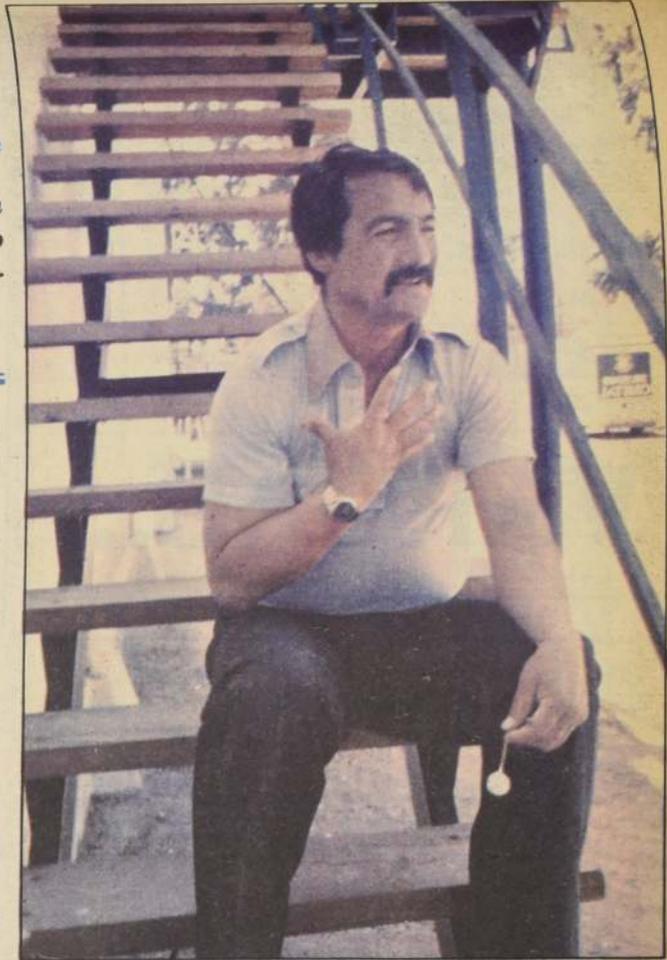
## CONCLUSIONES Y ANECDOTAS

"Cuando arbitró Juan Silvagno me sentí orgulloso de ser chileno, porque el arbitraje fue realmente notable. Todos lo alababan y nadie reclamó nada. Cuando nos dirigíamos al estadio, un argentino se puso a gritar contra los chilenos. Nosotros —los chilenos— que íbamos en el bus habíamos prometido quedarnos callados. Sin embargo ante la prepotencia de ese argentino yo no aguante más y se me salió el indio". Al argentino creo que todavía le tira la pera. Después en el hotel nos paseába-

**"El Mundialito me confirmó que los jugadores flojos o cómodos no debieran tener cupo en los equipos".**

mos orgullosos de ser chilenos, porque Juan Silvagno había estado notable como para demostrar la calidad de los pitos criollos. El que se pasó con nosotros fue Luis Montero. El "Tata" que jugó de volante en Audax. Nos invitó a su casa y ahí solamente se habla de Chile. Realmente se pasó, un verdadero embajador de nuestro país..."

¿Conclusiones...? Pienso que Uruguay fue el legítimo campeón, porque jugó para ello. Contra Brasil, en la final, aunque recurrió a medios ilícitos, demostró que cuando se tiene fe en lo que se hace no se puede fallar. Como jugaron su chance es notable. Brasil me gustó mucho, porque están volviendo a



ORGULLOSO. — "El arbitraje de Juan Silvagno fue notable. Cuando terminó los jugadores alemanes se le acercaron para saludarlo. Nadie comentó nada, porque Silvagno estuvo en todas. Me sentí orgulloso de ser chileno".

lo que fueron antes. Ya no están Pelé, Gerson, Tostao... pero aparecen los juniors Edevaldo, Ze Sergio... jugadores de una técnica notable. Muchos aseguran que Europa fue un fracaso pero en mi selección ideal hay varios de ellos. Si tuviera la oportunidad de alinearlos lo

**"Para mí, el mejor fue Fillol".**

haría de la siguiente manera: Fillol, Edevaldo, Van Der Kerkhof y Junior, Peters, Cerezo y Paz; Ramos, Rummenige y Ze Sergio".

Recuerdos, tan sólo recuerdos... Dicen que Jarita tiene otro sueño: quiere estar en España 82. Y todos los sueños pueden ser...



"CHARRUA". "Me gustó Uruguay porque jugó para ser campeón".

El ariete confía en triunfar con la camiseta de la selección...

# Los goles de O'Higgins se apellidan VARGAS...

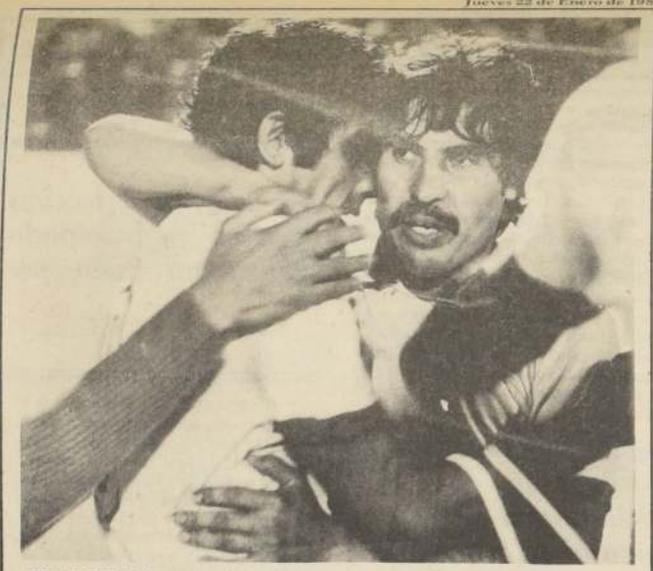
Por Luis Oñate

RANCAGUA.- Cuando se jugaban los últimos partidos de la liguilla para encontrar el acompañante de Cobrelola a la Copa Libertadores de América, en un breve descanso, La Nación conversó con Juvenal Vargas, ariete celeste que estaba rodeado de pequeños hinchas, los cuales insistentemente le pedían ese autógrafo para el recuerdo...

El momento tenía algo especial por cuanto O'Higgins tenía seis puntos en su poder para adjudicarse una liguilla que finalmente le fue esquivada. Y por ello era un momento de mucho optimismo. Por lo mismo, extrañó mucho que Juvenal Vargas dijera melancólicamente: "Tengo contrato vigente con O'Higgins, pero quisiera cambiar de



ASEDIO. — Sus nueve años en O'Higgins lo transforman en un personaje querido por todos los niños...



REENCUENTRO.— Juvenal Vargas, ariete de O'Higgins, promete que este año se reencuentra con toda su rutilancia...

tienda". El asombro se dibujó en nuestro rostro, y el ariete continuó con su diálogo: "Llevo nueve años en O'Higgins. Recuerdo que vine de Los Lirios...No, no puedo quejarme del trato recibido. Siempre este club ha cumplido conmigo, pero creo que mi ciclo acá terminó. He tenido algunas lesiones que conspiraron contra mi rendimiento habitual en los últimos años, e incluso moralmente he estado bajo, pero como soy un hombre terco y de pocas palabras, masco interiormente mis pesares y mis problemas. Ahora que tengo esposa e hijos debo superarme por ellos y retornar a ser el de antes..."

Mira a los niños que le rodean y agrega: "Mi meta es hacer goles, lamentablemente éstos no han sido muchos este año. Y a un goleador esto le duele mucho, pero he seguido luchando para reencontrarme con ellos. He llegado a pensar que cambiando de aires puedo recuperarme totalmente. Mi nuevo estado precisa de mayor responsabilidad profesional y como tengo recién 27 años, estoy completamente seguro que mi carrera todavía es ascendente. Y sé que en otro club esto es factible. En O'Higgins estoy muy visto. Siempre se fijan en los goles que pierdo, pero no en los que a veces son desperdiciados por mis compañeros. Creo que ese es el sino de los goleadores. Tienes que anotar en cada partido o si no la crítica y la opinión del hincha es adversa. Y yo que estaba acostumbrado a ser goleador, cuando me divorcié un poco de las redes sentí el peso de todo eso. Además que los goles consolidan tu juego y te entregan más fe en tus argumentos. Quizás, no lo sé, en otro equipo Juvenal Vargas puede cambiar, pero si conti-

núo en O'Higgins haré todo lo posible para responder y ser el mismo de siempre..."

### OTRA CAMISETA

Así nos contaba sus aspiraciones este "huaso" como cariñosamente lo llaman sus compañeros de equipo. Incluso también se refirió a la poca posibilidad que tenía de ser llamado a la selección nacional por Luis Santibáñez, dado que habían otros nombres que sonaban y siguen siendo figuras con el nueve puesto en la espalda. Esta posibilidad que Juvenal Vargas veía remota, es hoy una realidad, y a lo mejor sus deseos de vestir otra camiseta, hoy solamente sean recuerdos. Y nosotros estamos seguros que hoy; en una playa junto a su esposa y su hija, desee cuanto antes retornar a hacer vibrar a los hinchas de O'Higgins con sus golazos. Máxime cuando el Viejito Pascuero llegó atrasado con este regalo: ser nuevamente seleccionado nacional y disputarle el puesto con su garra, hombría y juventud latente a un Castec o a un Caszely.

### CHILENAGO

Este "huaso" es chileno y está, para las duras y las maduras, por eso la hinchada lo seguirá a la distancia ahora con la selección y sin duda mientras dure su ausencia lo echarán de menos y quien vista la tricota con el nueve, no será el celeste habitual, porque adentro no estará el que durante nueve años ha sido su dueño y se ganó ese derecho con goles y más goles... Por eso creemos que O'Higgins tiene Juvenal Vargas para rato...

Jueves 22 de Enero de 1981 no es posible determinar si han sido directamente los nocauts los causantes de las lesiones cerebrales graves o la acumulación de golpes recibidos por años de práctica. De todas maneras producen un efecto negativo en la integridad física, ya sea de mayor o menor grado y serán entonces un elemento acelerante en la eliminación del boxeador como tal.

### PERDIDA DEL CONOCIMIENTO

Hay que decir que el nocaut, es taxativamente quedar fuera del combate, o sea sin posibilidad de seguir peleando. Existen varios tipos de nocauts, dependiendo de cual sea la razón por la que no se pueda seguir combatiendo. Además se puede determinar dos grandes grupos de "fuera de combate". Los producidos en la zona baja y los logrados en la zona alta. Si agregamos el concepto "Nocaut Técnico", veremos que se trata de la determinación adoptada en contra del pugilista que presente inferioridad física visible, producto del combate.

El nocaut que ahora nos preocupa es el producido en la zona alta, ya sea por pérdida del conocimiento o de grado técnico. Por ser la acumulación de golpes una de las causantes, consideremos en este análisis del nocaut, como punto final de las investigaciones realizadas, la opinión de diferentes médicos entendidos en la materia.

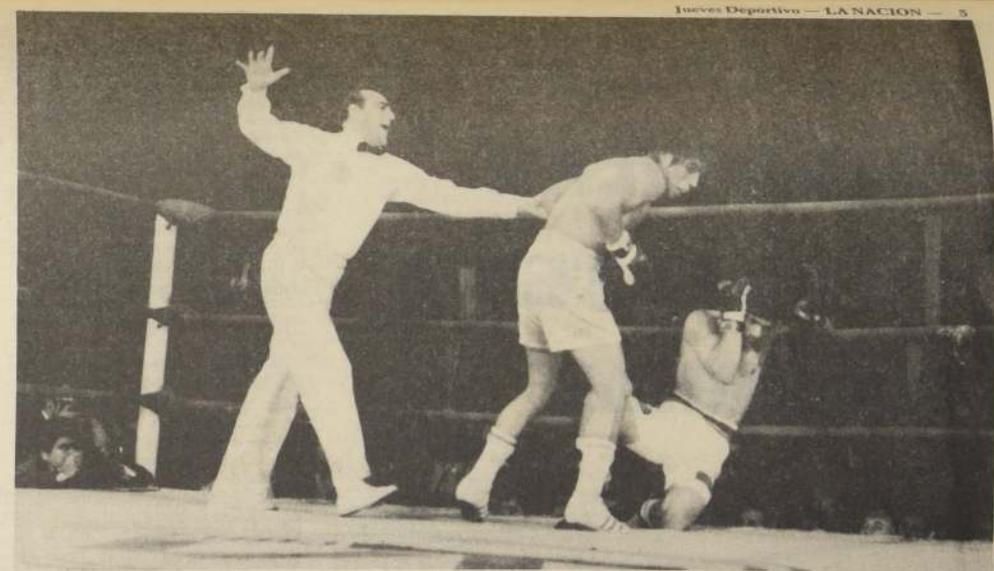
### OPINAN LOS MEDICOS

Consultados dos médicos neurocirujanos y el encargado de la comisión médica de la Federación de Boxeo, sobre este tema, éstas fueron sus opiniones:

**LUCIANO BASAURI**, neurocirujano, jefe de docencia de postgrado e integrante del cuerpo médico del Instituto de Neurocirugía y Presidente de la Federación Internacional de Neurocirugía. Además el doctor Basauri, ha realizado estudios en el tema que nos preocupa y ha realizado algunos trabajos científicos al respecto. Ha participado en foros en los que se ha tratado este mismo caso. "No hay mucha literatura, sobre esto, salvo trabajos investigatorios, como uno muy serio que realizaron los checos. Para mí la situación tiene una explicación muy fácil, mientras exista el daño físico en el individuo estará propenso a daños de tipo cerebral. Si tomamos al boxeador como una persona que recibe golpes y por lo tanto lesiones y sobre todo en el cerebro, veremos que al tomar exámenes neurológicos, un 45% de los pugilistas tiene alteraciones en reflejos, equilibrio, reacción, etc. En test psicológicos para boxeadores profesionales, un 46% está por debajo del coeficiente mínimo normal, que es de 87 puntos"

### DETERIORO

En esta parte el doctor Basauri, hace mención a ese alarmante 84% de boxeadores con algún grado de deterioro de su función intelectual, que indicamos al comienzo, esclareciendo que las funciones cerebrales se miden en dos aspectos: Capacidad intelectual y Eficiencia. "Ahora bien, los boxeadores se



ATAQUE Y NO DEFENSA.—El ingrediente más socorrido del boxeador es atacar, pese a que se dice que es arte de la defensa. El boxeador cae y en su cerebro se están registrando las causales de esa caída. El boxeador atacante insiste en rematar su acción mientras el árbitro trata de llegar a impedir un mayor castigo. Si ya no hay defensa ¿por qué insiste en atacar?.

encuentran por encima del 20% mínimo de Pérdida de estas condiciones".

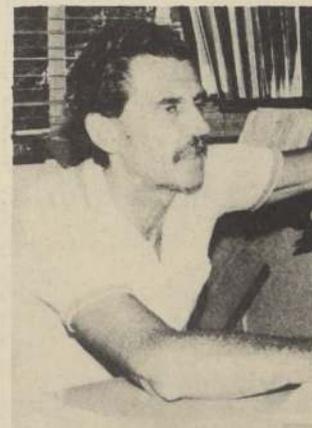
"Por otra parte, ¿por qué puede ser muy peligroso un nocaut? Si no se trata al boxeador que lo recibe en forma adecuada de inmediato y la única forma es que se hospitalice inmediatamente después de producido el nocaut para efectuarle los exámenes pertinentes, puede correr serios riesgos, cuyos resultados no se conocerán de inmediato, sino a plazos indeterminados. Si consideramos que el 12% de las personas que reciben un golpe pueden correr el riesgo de tener un coágulo, sin pérdida del conocimiento, qué más será para un hombre que pierde el conocimiento. Yo diría que todo boxeador que recibe un serio castigo, debe examinarse esta posibilidad, si no más tarde podría producirse cualquier complicación grave".

¿Cuál debiera ser el comportamiento a seguir con un hombre que es víctima de nocaut?

"Muy sencillo. Ante un nocaut, dejarlo sin actividad boxerial, por dos meses: al segundo nocaut, parar estrictamente por seis meses y ya más que eso, retirarse, o que alguna autoridad lo retire, pues ese hombre está evidentemente expuesto a sufrir un grave daño o al borde de la muerte".

### EXIGENCIA PERENTORIA

Eduardo Contreras, médico odontólogo, a cargo de la Comisión Médica de la Federación Chilena de Boxeo: "Existen para este año una serie de medidas tendientes a salvaguardar la integridad física del boxeador y protegerlo como ser humano. A partir del primero de enero de este año, todas las licencias deben renovarse y para otorgar los permisos médicos, cada boxeador deberá



ALARMANTES CIFRAS.— El doctor Luciano Basauri, prestigioso neurocirujano, entregó estadísticas claras que indican la peligrosidad del nocaut.

cumplir con una serie de exámenes, entre los cuales, además de vista, oído, pulmones, estado físico, etc, se encuentran los electrocardiogramas y electroencefalogramas en los casos necesarios. Quien no cumpla con estos requisitos, simplemente no tendrá su pase. Por otro lado, aquellos boxeadores a quienes se les detecte algún problema, no podrán seguir en el boxeo y de hecho ya se están tomando medidas en este sentido. Estamos conscientes de que todo boxeador que recibe un nocaut, está expuesto a sufrir lesiones graves y por lo mismo es que seremos estrictos en hacer

cumplir las medidas de seguridad que se han adoptado".

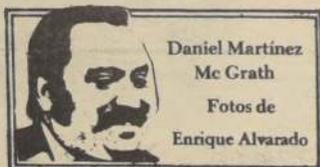
Eduardo Celume, médico cirujano de la Asistencia Pública. Al doctor Celume le correspondió atender a Daniel Canales, cuando sufrió en fecha reciente un traumatismo encefalo-craneano, de cuya situación aún no se recupera totalmente: "Mi relación con el boxeo es muy poca y a Canales lo atendí circunstancialmente. Pese a ello, puedo indicarles que todo golpe recibido en la cabeza puede ser grave y causar lesiones, dependiendo de su contundencia. Es lógico entonces que la repetición de estos golpes vaya causando un problema serio, que a la larga puede traducirse en lesiones cerebrales graves".

"El nocaut propiamente tal, se produce por varias razones, siendo una de ellas la detención de funciones a nivel del cerebro (cuando un golpe recibido en el mentón, remece en un impacto brusco hacia atrás) afectando la sustancia reticular. Grupos celulares cuya función es mantener en vigilia al individuo. Como consecuencias se pueden producir contusiones cerebrales difusas o contusiones cerebrales focales.

Es mucho más compleja la situación y sería largo enumerar todo aquí, pero es posible detectar deterioros, con exámenes estrictos y específicos neurológicos y de electroencefalograma. La medida es buena, pero debe hacerse siempre después de que un boxeador ha recibido golpes comprometedores, no sólo cuando hay un nocaut. Los riesgos son muchos a los que está expuesto un boxeador".

Opinan neurocirujanos y el médico integrante de la Comisión Médica de la Federación de Boxeo

Más del ochenta por ciento de los boxeadores profesionales tiene algún grado de deterioro de su función intelectual



Daniel Martínez  
Mc Grath  
Fotos de  
Enrique Alvarado

# Principal causante de lesiones cerebrales **EL NOCAUT EN EL "QUIROFANO"**



El 84% de los boxeadores tiene algún grado de deterioro en su función intelectual y de este total en un 60% es definido, esto quiere decir que dicho deterioro es de carácter orgánico, depende en algún grado de la función cerebral normal. Este alarmante dato, no es la simple apreciación que pueda hacerse a un grupo de boxeadores, sino

que tiene valor estadístico, detectado en un amplio estudio y obtenido luego de un muestreo considerable.

Obviamente que tal efecto lo producen los golpes, dependiendo su gravedad de la relación existente entre areas de práctica e intensidad de los mismos.

Definitivamente en esta investigación, el elemento más determinante es

el nocaut, o fuera de combate por pérdida del conocimiento. Y es aquí donde se produce el punto más crítico del problema, pues el NOCAUT cumple una doble función: terminar con un combate y también terminar en forma drástica con la vida boxerial de un pugilista. Si se analiza el nocaut como finalidad del boxeo, tendrá que concluirse

que todo aquel que ingresa a su práctica y persigue ese fin como resultante de su acción pugilística, está al mismo tiempo, buscando la eliminación definitiva de su adversario.

De esta aseveración lo menos visible es la consecuencia a mayor o menor plazo que un nocaut pueda producir en un boxeador. Esto, porque lógicamente

## Guía Polla Gol de "La Nación"

Por: Carlos Baeza A.  
Concurso N° 249

PARTIDO	EQUIPOS	PRONOSTICOS DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPAÑA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADOS 1° RUGA	CAP. OFENSIVA	CAP. DEFENSIVA	PUNTAJE	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS						
1	ATL. MADRID	L	20	L 8 V 4	L 2 V 4	L 0 V 2	Almería (1-2)	2	35	20	30	1°
	REAL SOCIEDAD	V	20	L 8 V 3	L 2 V 2	L 1 V 4	Las Palmas (2-0)	2	32	17	26	2°
2	LAS PALMAS	L	20	L 4 V 3	L 3 V 1	L 3 V 6	Real Sociedad (0-2)	1	26	31	18	12°
	BETIS		20	L 6 V 2	L 3 V 1	L 2 V 6	Osasuna (1-1)	4	30	24	20	9°
3	OSASUNA	L	20	L 7 V 1	L 1 V 4	L 2 V 5	Betis (1-1)	0	21	21	21	6°
	HERCULES		20	L 3 V 3	L 5 V 2	L 3 V 4	Valencia (1-1)	0	20	20	19	11°
4	VALENCIA	L	20	L 8 V 3	L 0 V 4	L 1 V 4	Hércules (1-1)	3	36	24	26	2°
	BARCELONA		20	L 9 V 3	L 0 V 1	L 2 V 5	Gijón (3-1)	0	36	25	25	4°
5	GIJON	L	20	L 6 V 1	L 3 V 4	L 0 V 6	Barcelona (1-3)	2	26	24	21	6°
	SALAMANCA		20	L 4 V 0	L 3 V 2	L 4 V 7	Español (3-2)	2	20	37	13	16°
6	ESPAÑOL	L	20	L 6 V 2	L 3 V 1	L 0 V 8	Salamanca (2-3)	1	22	27	20	9°
	ZARAGOZA		20	L 4 V 2	L 2 V 4	L 5 V 3	Murcia (1-6)	2	20	25	18	12°
7	MURCIA	E V	20	L 2 V 2	L 3 V 1	L 4 V 8	Zaragoza (6-1)	0	22	30	12	17°
	REAL MADRID		20	L 9 V 1	L 1 V 3	L 0 V 6	Sevilla (3-2)	4	37	20	24	5°
8	SEVILLA	L	20	L 6 V 2	L 3 V 2	L 0 V 7	Real Madrid (2-3)	3	20	24	21	6°
	VALLADOLID		20	L 4 V 0	L 4 V 4	L 2 V 6	Bilbao (0-0)	2	22	31	16	15°
9	BILBAO	L	20	L 5 V 2	L 1 V 3	L 3 V 6	Valladolid (0-0)	1	36	37	18	12°
	ALMERIA		20	L 3 V 0	L 5 V 1	L 2 V 9	Atl. Madrid (2-1)	1	15	37	12	17°
10	ELCHE	L E	20	L 5 V 2	L 2 V 6	L 2 V 3	Oviedo (1-1)	1	29	26	22	6°
	LEVANTE		20	L 8 V 2	L 3 V 2	L 0 V 5	Burgos (2-0)	2	21	12	25	1°
11	CEUTA	E V	19	L 4 V 0	L 3 V 1	L 2 V 9	Malaga (1-2)	0	19	29	12	20°
	CADIZ		20	L 7 V 1	L 2 V 2	L 2 V 6	Sabadell (2-3)	2	24	24	20	9°
12	SABADELL	L	20	L 4 V 2	L 3 V 4	L 2 V 5	Cádiz (3-2)	0	23	27	19	12°
	OVIEDO		19	L 4 V 0	L 5 V 2	L 1 V 7	Elche (1-1)	0	20	23	15	17°
13	R. VALLECANO	L	20	L 6 V 2	L 3 V 5	L 1 V 3	Linares (0-0)	3	19	11	24	2°
	GRANADA		20	L 5 V 0	L 5 V 4	L 1 V 5	Valencia (2-0)	1	21	23	19	12°





con la edición del 22 de Enero de 1974

# Jueves Deportivo

ación



Las graves  
consecuencias  
de los...

**AUDAX LLENO  
SUS PULMONES DE  
OXIGENO EN LA COSTA AZUL**

**100 PERIODISTAS DEPORTIVOS ELIGEN LOS  
MEJORES FUTBOLISTAS DEL CONTINENTE**

**PLAYA, CIELO, SOL Y MAR**

Audax Italiano eligió el balneario de Costa Azul para realizar su pretemporada costera. Y ahí, en medio de millares de veraneantes, los tanos trabajan en tres jornadas diarias, buscando su mejor "arsenal" para el campeonato venidero

